

第一卷 第四期

民國二十年四月一日出版



心界雜誌

九二叟相伯題



世界書局出版

# 初中本國地理

分科編制

四册 每册八角五分

董文 張國維 合編 范祥善 魏冰心 校訂

依照部頒初中地理課程標準編輯

本書的特點一斑

## 教育部

先用遊歷法——以南京國都為起點  
繼用鳥瞰法——每一區作一總括

根據民族主義講明本國風土人情

根據民權主義講明政府施政方針與外

交政策的地理背景

根據民生主義講明衣食住行四大需要

插圖豐富 就地攝取  
建設事業 最近調查

## 審定

版出局書界世

# 定審部育教

## 初中外國地理

董文 高松岑合編 范祥善 魏冰心校訂  
分訂二厚册 每册八角五分

依據部頒標準

1日本 2美國 3英國 4法國 5德國 6俄國。弱小民族也加注意

先用游歷法

後用鳥瞰法

在遊畢一個大陸之後 用鳥瞰法總括一個大陸  
在遊畢全世界之後 用鳥瞰法總括全世界  
既使學生易於了解又使學生可以得到有系統的智識

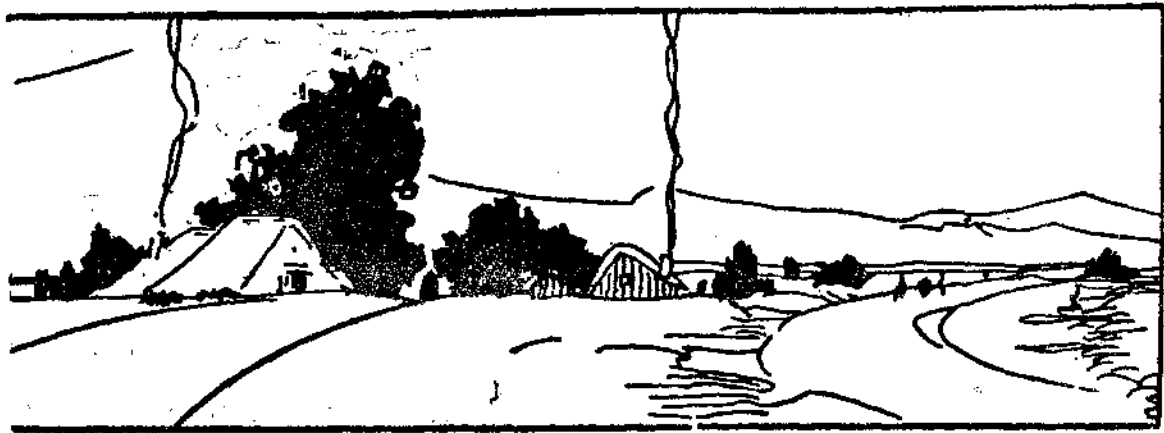
遇正文有應說明之處

則酌量加注

圖表照相等盡量採納 每章之後附列問題  
地名術語中西對照 教學雙方均甚便利

體裁特創  
材料最新

打破以前陳舊的編法  
都是根據最近的調查



# 世界雜誌 第一卷第四期 二十年四月

秋晴 (三色版) ..... 陳抱一作

都市的典型

雷達 LEDA ..... F. Benner 作

石希 ZACHI ..... A. Dumas 作

海皮 HEBE APRES SA CHUTE ..... H. Me Le 作

世界展望	
(一) 國聯行政會議	鏡臣 ..... 五八五
(二) 日本的政戰	靜康 ..... 五八七
(三) 德意志舉行締造聯邦紀念	任真 ..... 五八九
(四) 英國對印緬革命的準備	靜康 ..... 五九一
(五) 法墨間的懸案已解決	任真 ..... 五九二
(六) 世界各國的軍備概況	鏡臣 ..... 五九三

大學論 ..... 朱兆萃 ..... 五九五

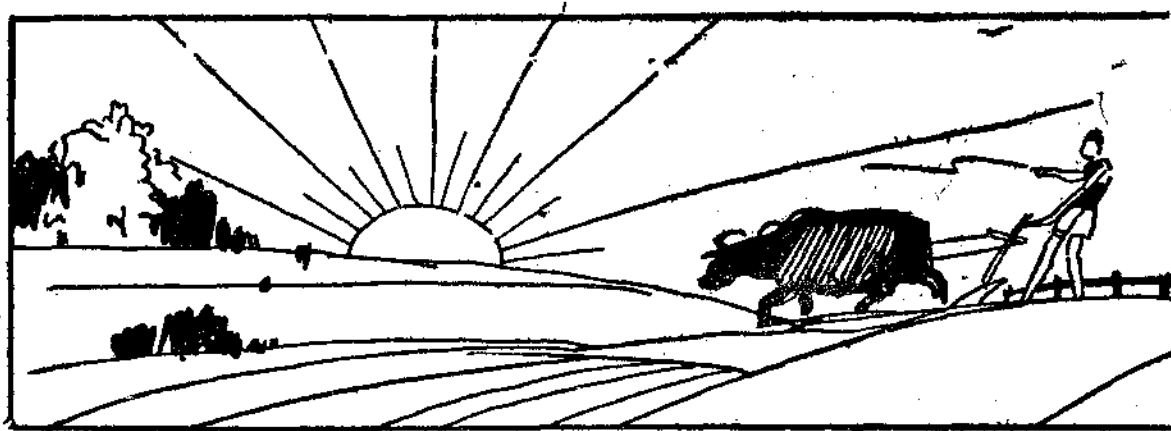
歐洲的寒熱病 ..... 楊公達 ..... 六一七

中國先秦時代所受的西方文明的影響 ..... 鄧名冊 ..... 六〇三

白屋聯話 ..... 劉大白 ..... 六二一

中國古代小說的國際關係 ..... 胡懷琛 ..... 六二九

巴黎的側面 ..... 陳抱一 ..... 六三九



**自然科學**

不吃老鼠的貓 ..... 郭任遠著 ..... 六四九  
 人類的飛行 ..... 黃維榮譯 ..... 六六五  
 沙玉彥 ..... 六六五

**美**

魏爾倫詩鈔 ..... 李金髮譯 ..... 六七七  
 一封信 ..... 六七七  
 地上的愛情之神 ..... 六七八  
 美好之歌 ..... 六七九

**育**

詩 ..... 昌瑞女士 ..... 六八三  
 親愛的同志 (創作) ..... 穆羅茶 ..... 六八五  
 孤零少年 (長篇小說) ..... 蔚南譯 ..... 六九五  
 故事的禪子 ..... 劉大白 ..... 七〇一

**世界傳說故事**

天鵝女 ..... 兆良 ..... 七〇五  
 百合與獅 ..... 兆良 ..... 七一三  
 猶太人舞蹈 ..... 良兆 ..... 七一八

**讀書界**

世界漫畫選粹 ..... 汪惘然 ..... 七二三  
 批評斷片 ..... 茉莉譯 ..... 七二四  
 不知足的松鼠 ..... 楊鎮華 ..... 七二七  
 金圓圈 ..... 朱曼華 ..... 七三〇  
 翻譯家的十誠 ..... 朱曼華 ..... 七三四

**補白**

落日曲 ..... 詩 靈 ..... 六一〇 春日 楊柳 ..... 王安石 ..... 六二七  
 就讓我睡在這山頭 ..... 詩 靈 ..... 六三八 靈巖放歌 ..... 詩 靈 ..... 六七五  
 秋晚輕歌 ..... 詩 靈 ..... 六九一 從此我不再作詩人 ..... 詩 靈 ..... 七〇〇

從編輯室放送  
 測驗懸賞揭曉 (續完)

最新穎完  
美合乎藝  
術教育原  
理的中學  
圖畫教本

# 中學水彩畫

根據教育  
部最近頒  
行的初級  
圖畫課程  
標準編輯

▲全編分爲四冊。每冊畫幅。靜物、風景、花卉、動物、悉皆齊備。畫法由簡而繁，由淺而深，極合中學生臨摹之用。  
▲本書每冊有水彩圖八幅。畫法注重寫實、色調、氣候、及物質性格等。俾學者易入於寫生制作的正途。  
▲本書第一編有水彩畫總論，第二編有色彩學概論，第三編有透視學概論，第四冊有藝術概論各一編。詳述繪畫理論，學者獲益尤大。

▲本書每一彩圖有極詳細說明，備述圖中畫理、透視學、光學、着色法用筆法各要點。以便按圖討論。  
▲本書每幅圖，附有輪廓圖一幅。俾作畫時對構圖之順序，易於明瞭。  
▲本書每冊有自由畫參考圖八幅。係備學者啓發個性自由着色的輪廓參考。  
▲本書爲符合課程標準內欣賞一項，特於每冊之末附英國畫名家 (H. Little Johns) 氏傑作二幅，及介紹該氏之畫派小傳一篇，俾學者隨時得欣賞機會。

印刷精良  
色彩鮮艷  
筆觸簡明  
畫理透澈  
編制得當

汪亞陸 編繪  
亞塵 張聿光 校訂  
四冊 每冊五角

上海及  
各省世  
界書局  
總發行







雷 圖



LÉ-OR P. Bernier



石 希

ZACNI

1st

IT

A. Dumas

海  
皮

NÈBE APRÈS SA CHÛTE

M. Merle



# 寔用的英

## 社交文件

英漢社交大全 嚴曉滋編 謝福生校 一冊 二元七角五分  
English for Social Life

本書供各界人士參考及各校學生課外讀物之用搜羅尺牘小啟郵片電報演說會話各類應用材料而無遺分門別類極易檢閱各種文件都附有華譯對照易於了解讀者有無師自通之樂印刷精良裝訂尤極悅目

英漢社交指南 嚴曉滋編 謝福生校 一冊 一元五角  
A Guide to Social English

本書根據西人的禮俗儀節及各種習慣指示社交上一切的語言和文件全書分六大編1演說2會話3柬帖4名刺5禮俗6雜類材料豐富解釋精詳備此一書足供與西人交接時之應用研究英文者亦不可不讀

英漢日用文件指南 盛毅人編 嚴曉滋校 一冊 定價五角  
Everyday English Letters and Documents

本書取材豐富格式新穎文句淺明便於學習書末附列雜用詞句皆為商業上所通行及日用所必需者擇要舉例極便參考內容大略為書信的結構及請假信短簡請客信家信友朋普通信商業信的寫法告白格式等

英漢商業文件大全 盛毅人編 嚴曉滋校 一冊 七角五分  
Guide to English Business Writing

本書係供給商業學校作為校本或商界練習之用有三大特點1收集商業文件材料豐富新穎2分門別類便於檢閱3各種文件說明都用中文如中文倘有不能達意之處兼列英文對照雖初學英文者亦能了解

英漢對照 英美社交風土談 周樹培編譯 謝福生等校 美國之部一冊 八角  
Life Among Englishmen and Americans

本書分甲乙兩編甲編為英國之部專述英邦人士的社交風俗習慣等乙編為美國之部專述美邦人士的社交風俗習慣等足為各校學生課外良好讀物且可供給欲留學被邦或在國內與西人有交接者參考之需用

## 英文尺牘

英漢對照 英文尺牘大全 嚴曉滋等編 謝福生校 一冊 三元五角  
A Complete Manual of English Letter Writing

本書詳載各種尺牘分門別類以供各界應用全書共分六大編1指示英文尺牘寫法及體例2各種專用尺牘3各種普通尺牘4商業尺牘5分類尺牘應用語6雜例包含柬帖電報郵片簡語等類材料豐富

# 文書

# 世界

英漢社交尺牘 嚴曉滋等編 謝福生校訂 一冊 一元二角五分  
English Social Correspondence

西人極重社交而尺牘一項尤為社交中重要的東西但是社交尺牘的範圍又是極繁廣的本書把各類社交尺牘兼收並蓄異常詳盡極便引用分門別類綱目井然材料雖多却絕無一盤散沙雜亂無章的弊病

分類註釋 英文戀愛尺牘 嚴曉滋編 一冊 定價四角  
Specimens of Love Letters

本書內容共分十類1求婚2允諾3婉拒4峻拒5訴懷6饒贖7離別8責備9諒解10婚事破裂取材豐富門類衆多措詞用語極盡委婉雅潔之能事使業心人得之披誦之餘必低徊復不已故為現代一般青年必備

英漢謀事尺牘 周樹培編 一冊 三角五分  
Letter Writing for Bread Winners

當此民生問題囂然於社會人浮於事溺少僧多的時代謀事的問題是一件大家感覺困難的事情現在這部英漢謀事尺牘關於信的寫法及自荐保存各類書信都很完備對於謀事者有很好的貢獻為現代一般人所必讀

## 繙譯會話

初級繙譯指南 盛毅人編 一冊 定價五角  
First Steps of Translation

本書供給程度較淺者研究繙譯之用取材方面由極淺而至漸深使教讀兩方均感便利為目的內容有短語繙譯由漢譯英由英譯漢等各種方法信札繙譯電報繙譯及雜件等類有志研究英文者不可不人手一篇

高級繙譯指南 嚴曉滋編 一冊 定價六角  
The Translator's Guide

研究英文的人最重要的工作是繙譯本書目標係供給初中以上學生學習繙譯之用全書分二大編第一編為繙譯要訣專重指導方法方面第二編為繙譯示範專重實際練習舉例方面

英漢實用會話大全 謝福生編 一冊 一元二角五分  
A Complete Handbook of Practical English Conversation

本書為供給各校會話課本或學生自修會話之用全書體裁單語與對讀並重單語使學者取材豐富對語使學者知談話的方式習慣對讀式的材料再分門別類列成五十課都切合實用并加華文譯註極易了解

英漢商業會話指南 嚴曉滋等編 嚴獨編校訂 一冊 定價六角  
Anglo-Chinese Commercial Conversation

本書材料豐富分門別類所用詞句切合商界口吻書中詳列商業用字並附有貨幣表及度量衡表等學者除學習會話外並可得關於商業上的應用常識不少每課附有華文英漢對照極易了解無師亦可自通

# 書局出版





## 世界的展望

### 國聯行政會議

第六十二屆的國聯行政會議，近已開始舉行第一次的公開會議。在第一次公開會議舉行之時，英相韓德森爲主席，力主以勇氣進論軍縮問題，謂國聯各會委員均

當打銷戰爭危機的談話，盡其能力所能及者而爲之，俾昭示世界彼等皆反對戰爭，更當反對可以促成戰爭的氣焰，並逐步準備反對備戰。又謂縮減軍備的有效計畫，實爲求全世界民族將來幸福之必要條件。德外長寇蒂士即繼英相之後，起立發言，謂軍縮籌備委員會之報告，雖在會之德代表對於要點未能同意，但堪爲趨近軍縮之一重要步驟。意外相格蘭第於德外長發言告終之後，即

起而竭力贊同德外長之意見。法外相白里安表同情於英外相韓德森所發表的意見，謂今已達軍縮大會可望成功之點，今日物質問題，已爲各國的精神所掩，輕重顯明，一般人士雖昌言趨向和平之事業未能進步，但軍備已減而未增。

國聯行政會此次公開會議的形勢，發言者，爲英、德、意、法四國，此四國實爲國聯行政會議的四個巨頭。在此四個巨頭中，又是很顯然的分爲兩大派：德意兩國爲一派，英法兩國又爲一派。這是我們從此次公開會議的形勢上觀察得來的。意外相竭力贊同德外長在會議席上所發表的意見，法外長則竭力贊同英外相在會議席上所發表的意見。則將來軍縮會議正式開會之時，必有

一番最劇烈的爭論，爭論的結果，必使軍縮會議，成爲國聯行政會議中的幾條形式上的議決案，甚至於連議案亦不能成立也未可知。

據近來歐洲各國的新聞紙所載，法國近來一方面積極的擴充軍備，一方面又在與德意交界的邊土，大施其防備的工作。故法國的邊界，礮臺林立，蓋有鑒於前次歐戰時所受的痛苦，不得不如此作積極的防備。且此種礮臺，均用鋼骨混凝土建築而成，鞏固異常。礮臺之後即爲戰壕。戰壕的建築，亦爲最新式的，其戰壕中的佈置，凡日常生活的用品以及戰爭時所用的毒氣彈、毒霧等等，均一律齊備。且其戰壕中的佈置，較之普通住宅更爲齊全，一切的動作，皆用電力，除備戰的用品以外，更有娛樂品，以使國民樂於過戰爭的生活。法國振軍經武的宏圖，已可見一斑了。法國對內如此的積極經營武備，而法相在此次國聯行政會議公開會議席上，却竭力主張和平，並謂軍備已「有減無增」，此種欺人的言論，固不獨法國如此，英國亦如此，意國亦如此，德國

亦如此。

意大利爲今日歐洲的乳虎，墨索利尼爲欲滿足其「殖民地」的慾壑，乃運用其外交上的手腕，竭力與德國交懼，同時更與蘇俄締結外交上的條約，以爲萬一的準備。這可以說都是預備對付法國的。

德國自「萊茵故土」得慶生還之日，即進一步的作「經濟自由」與「軍備自由」的運動。於是乃一方面與蘇俄謀外交上的好感，一方面又與意大利聯絡，以期滿足其恢復「經濟自由」與「軍備自由」的慾望。至於對內的工作，對於軍備的擴充，雖未有明目張膽的公開行動，但其最近研究成功的「袖珍軍艦」，已足以使法國的朝野上下爲之局促不安了。

根據上述的事實，就可以知道國聯行政會議的前途，是不可以樂觀的。最近日內瓦的電訊，謂第六十二屆的國聯行政會議的第一次會議時，已將全部議程中的三十五件議案討論十四件，惟主要的問題尙未議及。自主席英外相韓德森提議廢止宣讀冗長報告的向例，改讀該

報告內之結論建議或動議，遂得迅速進行。現三大國際會議的日期已議定：減縮毒物製造會議，定於五月二十七日開幕；鄉村衛生會議，定於六月二十九日開幕；國際交通會議，定於十月二十六日開幕。

此三大國際會議中，以減縮毒物製造會議為最重要，其餘如鄉村衛生會議以及國際交通會議，均不甚重要。吾人可以預卜此三大會議開會之時，必有一番劇烈的舌戰。

其他如西來西亞少數民族問題，亦為此次大會議案之一。德國依內政的關係，對於此少數民族問題取積極的態度，提出該案時，德外長與波外長柴勒司基間的爭論，使會場中的空氣頓形緊張，結果則德國竟占優勢。可知德國外長寇蒂斯的外交能力，實不弱於德前外長斯德來斯曼。吾人從寇氏返柏林時，德國民衆的熱烈歡呼的盛況中，即可證明寇氏此次之不辱使命了。

此外，如凡爾賽和約修訂，亦為德國最迫切的要求。德國的舉國民衆，並有如不能達到目的，將採取自由

行動的決心。德國的舉動，實為法國所嫉視，但意大利代表在會議席上的談鋒，又復向法國瞄準。英國則持穩健態度，一方面暗助德國以對付波蘭，一方則竭力維持會議的尊嚴。但是英與法的邦交，仍然是相權如故的。凡此種種，皆足以證明國聯行政會議的內情，異常的複雜；會議的結果，能否達到世界真正和平的目的，仍然一個難以索解的問題。（鏡臣）

#### 日本的政戰

日本國會的休會期間已滿，於一月二十二日開本年的第一次大會。日本的政府黨與反對黨兩方面，在會期以前，均有充分的準備。在會議開始之初，即雙方大施舌鋒作戰。據東京的電訊，謂政友會於國會會議重開的前一夜，舉行最高幹部會議，協議對於議會的策略，關於首相代理問題，決定用三段戰法：第一段，於開會時即逕行提出憲政運用之決議案，向各派交涉會要求上程；第二段，如上述的手段失敗時，則變更日程，提出本



決議案之緊急上程；第三段，如第二手段又失敗時，於幣原代理之施政方針演說後，上程決議案。可知政友會會員鬥志的堅決了。

日本國會於一月二十二日貴衆兩院均開始會議，衆議院於開會之初，政友會即有緊急的質問，攻擊政府甚烈；貴族院方面，研究會交友俱樂部之反政府系，亦有連衡肉搏政府的舉動。茲根據日本的報紙所載，將日本此次政戰的情形述之。

貴族院在開會之初，先選舉全院委員長，松平以大多數當選，旋提出請以議長慰問濱口首相之動議，全體通過。次幣原首相代理登壇，演說施政方針，繼以外相資格，演說外交方針。幣原演說告終，公正會井上，突然要求進行議事發言登壇，宣稱幣原去年與美國公使晤談時，曾言「日本與大國戰，或者滅亡，亦未可知」。此語實辱及國民，並使派赴倫敦會議的全權大使，意氣爲之沮喪，吾人不能以作此妄語的首相代理爲對手，而審理國務，聲色俱厲。議場空氣，頓行緊張。德川議長

乃設法宣告散會。這是貴族院開會的情形。至衆議院開會時的情形，據二月四日的東京電訊，則政友會對政府黨的進攻，更形猛烈。於開始之初，政友會會員島田俊雄，即質問濱口何故不出席？並謂首相不出席，實爲破壞立憲政治。次政友會會員坂丰一角，即起立宣稱，關於霧社事件，痛擊總督府之紊亂綱紀，以及其理蕃政策之失敗。並攻擊在討伐臺番之際，曾用大礮炸彈，此種舉動，純爲戰鬥時的行爲，實超越安寧維持的限度。可知政友會會員在開會之時，莫不本其三大手段以與政府黨爲難了。及至討論到財政預算案時，政友之岡田忠彥登壇，謂除東京外三十三府縣之地方預算，其膨脹之狀，至爲可驚，此由中央標榜非募債主義，將中央財政斷行無理節約，反使地方財政日趨膨脹，並列舉數字與實例，痛擊公債政策之破綻。安達內相答稱，一部地方之財政增加，係認可失業救濟公債所致，乃不得已之辦法。次無所屬之太田信治郎登壇，謂欲以此姑息之失業救濟，如土木事業等，處理此不景氣，徒使危險思想惡化而已

。苟對破產狀態之農工商業者，不中止苛斂誅求，思想惟有日趨惡化之途。幣原總理代理答，除逐漸進行外，

別無方法。井上藏相答政府徵收租稅，非常注意。但不能枉法。後政友之宮脇長吉關於陸軍軍制改革之遲延，實問守垣陸相後，政友之中島知久平登壇，謂倫敦條約所協定之兵力量，確信於日本國防上發生重大之缺陷，以此等劣勢之兵力量，而締結條約，其故安在？問政府

之責任。幣原總理代理答，倫敦條約已經皇上批准，加以反駁，於是醞釀已久之危機，一時爆發。政友會議員全體起立，大罵幣原總理代理。民政黨方面，亦報以惡聲。陷於大混亂之狀。政友之島田俊雄於騷亂之際登壇，謂幣原男之言，忘卻輔弼之責任，為重大之失言，應即取消。幣原男答，批准條約，自然為政府之責任，極力陳辯。野黨不可。大呼「不敬漢」「轉嫁責任於皇上之不敬漢」，「不僅取消可以罷休之失言」，猛者蜂擁至演壇，議場大亂，幾至不可收拾。及混亂稍平，武內委員長宣言明日續開預算總會，於十一時散會，但政友

之猛者，仍不肯甘休。迫近幣原外相，外相由守衛保護，逃至大臣室，始得無事。……

試根據上述的日本的政戰情形，大致不外乎兩大派：一派為政友會，一派為民政黨。政友會會員，對於政府黨的政治與外交，大施攻擊，現已釀成「流血的慘劇」。將來會議時的情形如何，此時尚不能由吾人的逆料了。（靜廉）

#### 德意志舉行締造聯邦紀念

今年一月十八日，為德意志締造聯邦六十週年紀念之期，德意志本邦，特舉行盛大的慶祝六十年前聯邦成立的典禮於柏林，據新聞紙所載，這一次的紀念禮典，極為隆重；民氣極為熱烈。德意志民族，處此極艱難困苦的環境中，對於聯邦紀念盛典，仍能熱烈的參加，實為一件難能而可貴的事。德意志聯邦的締造者，為俾斯麥。德意志之有今日，亦為俾斯麥所賜。六十年以前的德意志，其政治極為混雜，卒以俾斯麥的力量，使德意

志一躍而為歐洲的富強的國家，俾氏之功，誠足以不朽。故在舉行慶祝紀念盛典時，德國的國務總理白魯寧的演說詞中，有吾人在此次紀念盛會中，應一致的追念締造聯邦的俾斯麥的功烈。全場於白魯寧氏演說詞告終之時，即歡呼「德意志萬歲」！其民氣的熱烈，誠足以令人豔羨。據柏林電訊，謂「柏林市在舉行紀念六十週年聯邦成立時，柏林市內鐘鼓齊鳴，公私房屋旗幟飄揚，慶祝六十年前在凡爾賽宮中成立德意志聯邦之盛舉。政界要人均集會國會，迨上午十一時許，德總統與登堡親蒞會議廳，遂舉行慶祝典禮。由國民黨議員柏林大學教授喀爾演說六十年前目擊成立聯邦的盛況，勸國人此時消除一切雜念，以圖祖國的福利與聯邦的團結，互相補助，以共渡目前的難關，第一要有犧牲的決心，苟為維護國家所絕對的必要者，縱犧牲平素懷抱的理想，亦所不惜」。

白魯寧氏的演說詞，為激勵人民紀念締造聯邦者的熱心。哈爾氏的演說詞，則為勸導人民一致為國與化去

成見。在此莊嚴隆重的紀念會中，這兩種演說詞皆不可少。尤以哈爾氏之演說詞為最切要。因為德意志民族，素性剛毅果斷，故其生平素抱之主張，不易改變，此實為德人之特性。哈氏特以極誠懇的態度提出之，實為德意志人民在今日困難環境中的藥石之言。德人聞此，當深體哈氏之苦心而銘之座右的。

以上所述，為德意志本邦舉行慶祝的概況。其在外國的僑民，亦於是日在僑居的地點舉行。德人之愛護祖國，實為吾人所欽佩。據日內瓦電訊，德意志建立聯邦六十週紀念，德僑在德領事署開慶祝大會，出席國聯的德代表團全體赴會，外交寇蒂斯演說，歡謝德國僑胞對於祖國的忠貞不移，並申述德意志民族團結心理的發展，為德人最寶貴的財產，全世界僑民，應當愛護此寶貴的財產與培植此可寶貴的財產。

民衆的熱情與團結的心理，為國家的至寶。此種至可寶貴的民衆熱情，絕對不可以用貨幣去交換而來，德人有此至寶，德意志國家的前途，正是未可限量了。（

任農)

### 英國對印緬革命的準備

英吉利，爲近世的海王國，亦稱爲「國旗不夜」之邦。其領國之廣大，爲世界各國之冠；其殖民地的多，亦爲世界各國所不及。但是，因爲其殖民地之多，卒致爲殖民地所累。我們看近來的印度，以甘地主義的信徒，本其無抵抗的精神，積極的作獨立自由的運動，自去年到現在，印度的獨立運動，無論英國用什麼方法去壓迫和摧殘，仍然是繼續不斷的前仆後繼的奮鬥。雖是革命的領袖被囚，革命的份子被殺戮，而印度革命的氣焰，則並不因此而稍衰，可知印度的獨立運動，實下了萬分的決心，有不達目的不止的氣概了。

英國的政治，受印度革命的影響，乃設法招集圓桌會議於倫敦，爲一時的敷衍和粉飾的政策，以欺騙印度的民衆。現在圓桌會議已經於一月十九日閉幕了，但是印度從此次會議中所得著結果如何？英國所給予印度者

爲何物？吾人試綜合倫敦電訊以觀察之，此次圓桌會議所給予印度的，除了空空洞洞的「憲法政策」以外，對於印度的要求，簡直可以說是絲毫沒有結果。自印度方面而言，印度受了這一次被騙的教訓以後，對於革命運動，更形緊張。故自革命領袖甘地出獄以後，在印度人民極熱烈的歡迎環境之中，其唯一的口號，即爲「諸君如愛僕，請各回家紡紗」。可知甘地的主張，仍然是一貫的了。近來報載印度的革命運動，仍然蓬蓬勃勃的在印度各處舉行，這就是最顯然的確證。

緬甸，也是受英國壓迫之下的國家，近來也漸漸的知道受帝國主義壓迫的痛苦，準備起來和帝國主義者奮鬥了。故自去年下半年，緬甸的反英運動，即時有所聞。到現在緬甸的革命黨人，對於獨立運動，已採取積極的行動。其革命的手段，雖不能和印度相同，但其革命的決心，亦不讓於印度。

英國受了緬甸與印度的牽制，已有左右爲人難的趨勢了。因爲如果承認印度與緬甸的獨立，則不但是有損

大不列顛帝國的尊嚴，而且國內的經濟與政治，亦將大受其影響。其國內失業人數的增加，雖因為工業品過剩所致，而印度和緬甸的市場衰落，實為最主要的原因。於是再四思維，乃不得不採取其斷然的手段。

吾人試詳細的觀察，英國決無讓印度和緬甸獨立自由之誠心。印度和緬甸亦決不因英國不讓其獨立自由而中止其獨立自由的奮鬥。兩兩相峙，各不相下，則其結果，則帝國主義者的猙獰的面目，必完全暴露。據最近孟買的電訊，謂：

「現因此間英政府的軍隊，屢與緬甸民族發生衝突，政府特在新加坡與潑波窪兩處，裝置規模極大的爆炸武備，以備於必要時輔助作戰」。……

從這一段新聞中，可知英帝國主義者，對於印度與緬甸的誠意所在，正所謂「素大礮，行乎大礮」了。

又據喀爾喀特的電訊，謂：

「喀爾喀特市長博斯，在甘地出獄之日，引導了全印大會會員游行，以慶祝獨立節的紀念，卒致被拘

捕」。……

英人對印度如有誠意，為什麼在甘地出獄之日，又復逮捕喀爾喀特市長？可知其對印度所舉行圓桌會議，實為欲擒先縱之計。所謂給予印度的新憲法政策，也不過是將來的一種敷衍的準備而已。

英國對於印度和緬甸的革命運動，照上述的電訊以推測之，則其結果，恐不免將訴諸武力，但是最後的勝利屬誰，則尚難以逆臆了。（靜廉）

#### 法墨間的懸案已解決

法國和墨西哥兩國爭領太平洋中的克列伯頓島的管轄權，到現在已經有二十餘年了。在此二十餘年中，法國主張克列伯頓島，應歸法國管理。墨西哥則主張克列伯頓島，應由墨西哥管理。兩國爲了這太平洋中的一個孤島，互相爭執，不肯相讓。所幸者法國遠處歐洲，墨西哥則在美洲，法墨之間，不致釀成戰禍。據最近巴黎的電訊，則此近數十年來法墨兩國的懸案，現已和平解

決了。結果，最後的勝利，則屬於法國。其電訊，謂：

「法國與墨西哥對於克利伯頓島的爭執，已成爲二十餘年未能解決的懸案，今已由評定會的評定，法國已獲得最後的勝利」。……

克利伯頓島位於太平洋，其距離墨西哥海岸，爲一千二百公里（偏西）。在一八五八年，法國已得其地，但未會實行佔領。至一八九七年，美國擬佔領之。結果，則以法國的爭執而未能實現，於是墨西哥政府乃飭一艦前往實行佔領，並聲稱對該島有優先佔領的特權。直至一九〇八年，法墨兩國爭執的結果，乃雙方同意邀請意大利皇出任評定。此案至今始告結了。於是此處嶼嶼數處的小島，卒歸之法國。法國在太平洋中，又多了一塊殖民地了。（任農）

### 世界各國的軍備概況

在歐戰以前，各國均積極的擴充軍備，於是一班酷愛和平的人們，便常常的發出驚人的呼聲，謂「和平之

神」將被戰雲所壓倒。的確，自薩那斯瓦一星之火爆發以後，戰雲便波及於全世界。這種事實，大約在關心世界真正和平的人們，試閉目凝思，大戰時一切的苦況，仍然是和影片一般的在腦海中一幕一幕的放映着。現在呢，距離大戰的終止時期，還不過十餘年，又誰知在這十餘年中，世界各國，仍然在那兒積極的準備呢！有人說：「和平是需要軍備的，正所謂修軍備以保和平」。但是，我們看，現在世界上，凡是號稱強國的國家，其軍備的擴張，莫不有驚人的統計。這不是又在那兒準備作第二次的軍事比賽嗎？

現在世界各國，一方面却張着「謀世界真正和平的旗幟」，一方面又盡力的擴張軍備，這種矛盾的心理，實在是令人難以索解。據最近的考察，各國的軍費，每年需五〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇金元，較大戰之前，幾增加一倍。可知到強軍備的擴張，實令人不寒而慄了。

國際裁軍大會，已由國聯行政院決定於明年二月召集，而最近數日來法意海約談判，亦頗有接近之趨勢，

故歐洲各政治家，對裁軍前途多抱樂觀。蓋在事實上七十年來各國軍備爭競迄今已達極點。若再勉強擴充，實已有力不從心之虞。據倫敦某大報軍事訪員經過詳細調查報告，現在全世界重要各國除不列顛外，其軍備幾均較一九一三年非特不會減少，抑且增加多多。統計全世界每年軍備費用，共達五·〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇金元之鉅。較之一九一三之三·五〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇元。約增一·五〇〇〇〇〇〇〇元。其中不列顛之國防費，約較從前減三千萬元。但意法美俄等國，則平均約各增四五〇〇〇〇〇〇元。美國在一九一三年，共有兵士十五萬五千人，一九三一年則已增至一三九〇〇〇〇人。意大利一九一三年為二八〇〇〇〇〇人，

今年增至三〇四·〇〇〇人。但法國則由七六〇·〇〇〇人減至四九〇·〇〇〇人。英國則由一七四·〇〇〇人減至一三八·〇〇〇人。至於蘇俄聯邦之軍力，現在已幾與前帝國軍隊同其數額。一九一三年俄軍力為六九八·〇〇〇人，一九一九之紅軍僅一〇五·〇〇〇人，而今日則已增至五六二·〇〇〇人。至於海軍，意大利自一九一九年來，計增巡洋艦四萬噸。美國增一萬三千噸。日本增十四萬一千噸。而英國則減十二萬六千噸。又潛艇噸位，計法國增一萬八千五百噸。意大利增三千一百噸。美國增四萬三千七百噸。而英國則減三萬二千三百噸。統計五年來，五國海軍人數已增一萬二千人。

(鏡臣)

# 全世界的兩大問題



## 勞工問題研究

鄭行巽著 一冊定價四角

勞工問題是近代急待解決的一個問題，所以自問略略留心最近社會現狀者，對於此問題就不能不有相當的研究。本書學理與事實並重，並將西洋各國關於改進勞工生活的方法，一一介紹，以溫和的社會政策為限，與持論偏激者不同。紀述淺顯，易於了解。總目如下：一、引言；二、工錢制度和同盟罷工；三、工會；四、勞資兩級的其他調和方法；五、勞工法和血汗制度；六、工人保險；七、合作。

## 失業問題研究

魯竹書著 一冊定價四角

匪盜，罪犯如。題問的要重最中題問濟經會社是題問業失  
究研以所，題問業失於由不莫因起其，題問等安治，妓娼，  
是其尤，解了的底澈有不可不，題問業失於對，者題問會社  
示指並，切一的題問業失論詳書本。國中的後落業產們我在  
極，狀近國我於合切求力，證引論持，法方的題問業失濟救  
；義意的題問業失、二；言導、一；下如目總。要需人國合  
因原底業失、五；害弊底業失、四；數入及類種的業失、三  
策政死遞業失、八；法方濟救底業失、七；查調業失、六；  
。論結、一十；理整的業事共公、十；險保業失、九；



# 世界書局出版



# 現代的新的教育

張雪門著

朱兆萃著

## 現實主義與教育

作者爲國內教育學專家，所著教育書籍，備受教育界歡迎。本書係其最近作品，用客觀態度，敘述現實主義及其所產生的教育學說，以便一般研究哲學的教育學者的參考。

## 蒙台梭利及其教育

蒙台梭利女士是意大利名教育家，她在教育上有極大成就；本書即係介紹其教育方法的專書，將蒙氏在教育上的根本學說及實施工作，一一詳述。並附有插圖數十幅。

一册六角

一册六角

世界書局出版

# 軍事訓練

是強國雪恥的唯一要圖

所以高中以上學校課程中已規定為必修科目

下列軍事訓練法及軍事學要點無不詳盡最合採教之參考尤宜

## 軍事訓練教範

趙志嘉著 一册六角

本書注重實效，以最適用之新軍事教育為主，編制與高中以上學校的軍事教育方案，所列科目，所以適應最近訓練總監部規定軍事訓練為高中以上必修科目之用，所以不但可供軍事教育參考，更可供學校採辦教本。共十大編：第一章軍事教育之概念；第二章軍隊的編制及職務的概要；第三章戰術概要；第四章步兵教育的概要；第五章步兵的勤務的概要；第六章射擊概要；第七章兵器的保存的概要；第八章野戰勤務的概要；第九章衛戍勤務的概要；第十章憲兵的概要；第十一章軍事交通的概要；第十二章軍事學之概要。

## 軍事學ABC

張崇玖著

平裝一册五角  
精裝一册六角

本書編者應時代的要求，特參考各種關於軍事學理論及實驗的書籍，彙成軍事學ABC一書。於理論及實驗兩方面，兼籌並顧，不拘一偏。書中關於陣計畫，戰術，戰術，行軍，輸送等，均有精切之說明，足供全國中學及中等以上學校軍事學教本之用。關於報告，命令，參謀，文書等，除說明以外，並各舉例以資佐證，更為治軍事學者不可不讀之書。

上海世界書局出版



# 高級中學商科課程暫行標準

全一冊  
價三角

## 教育部最新頒佈

## 高中商科教師學生及學術界

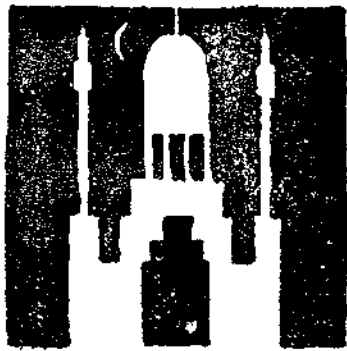
## 均應人手一冊以供參攷

教育部頒佈課程暫行標準已有多種今又將高級中學商科課程暫行標準訂就頒行經本局以新穎之格式編排印刷現已出版各校商科及商業專校咸宜置備一冊以供參考

### 全書目次

- 高級中學商科課程暫行標準說明
- 高級中學商科課程暫行標準總表
- 高級中學商科課程暫行標準
  - 國文
  - 社會科學概論
  - 世界近世史
  - 外國語
  - 經濟概論
  - 商業概論
  - 簿記
- 商業算術
- 商業地理
- 商業史
- 商業道德
- 商業及審計
- 貨幣概論
- 銀行概論
- 商業調查及統計
- 國內外匯兌
- 商法
- 珠算
- 國際貿易
- 人壽保險及財產保險學
- 運輸概論
- 銀行簿記
- 官廳簿記
- 銷售術
- 合作事業
- 公司會計
- 廣告術

世界書局印行



# 大學論

朱兆萃

— 大 —

學

論

1

大學的地位，本來非常純潔，非常崇高，那裏有人敢抱懷疑的態度而加以誹謗！豈知事有不然者，近來有許多學者，對於大學，常有不滿意的議論，或用積極的批評，或用消極的譏誚，一若大學是現社會的贅疣，大有現社會所設立的大學，非徒無益而且有害的樣子！這一般學者對於大學不滿意的議論，概括起來，大約可以分爲三項：

## (一)關於大學本身的方面者

1. 現在的大學，差不多完全在權力階級支配之下，

剝奪了教育獨立和研究自由的權利，堂堂的大學教育，形成了阻礙社會進步的障礙物。

2. 大學的學費昂貴，無非便利資產階級，拿資本來把自己培養成大學教授與中學教員或官吏，再去拿薪水，以資本爲追求利潤的東西，而滿肚子裝著做官發財的思想；使一般財力不足而真正有志之士子，或貧苦不堪而聰穎過人的青年，皆被摒之於大學的門外，徒興望洋之歎！

## (二)關於教職員方面者

1. 一般教職員，都孜孜於自己的俸給，尤其是私立的大學，惟知汲汲於收容學生以裕收入爲能事，至於充

實校內的設備，和改良教授方法等事，完全置之度外。

2. 大學可以做上政治舞臺的階梯。比如一個人物，有大學學生數千人做「桃李」，他的社會勢力能够增大，他拿這資望做商品，到政治市場去交換，至少也可以換個名利雙收的地位。大學又可做下政治舞臺的田園，從前的大官下台叫做「歸田」，現在的大人物下台去做大學校長；其辦理大學，並不是真誠辦理大學，一則為第二次上政治舞臺的階梯，一則為暫時走下政治舞臺的田園。

### (三)關於學生方面者

1. 大學生有一部份，如上面所講，是在利潤追求的原則之下進大學的，所以他們滿肚子藏著做官發財的思想。

2. 有一派的學生，完全是享樂的。他們完全沒有懇擊求學的志願，他們所最關心的，只在這三四年裏怎樣地過愉快的生活而已，咖啡麻雀影戲跳舞等，便是他們日常生活的必需品。他們大部份的寶貴時間，大都消磨

在此。

3. 有一派的學生，確是富於熱心向學的，平常缺席很少，教師的講義也會去看，參考書也會去查，考試的成績，雖不是很優秀，也決不致於怎樣惡劣。但是他們卒業以後的吃飯問題，早已計及了，諂媚師長，無微不至，所以他們溫順有餘，氣慨不足；聰明過人，信念缺乏，完全是一個懦弱，一個實利主義者。研究學問，不是他們的目的，簡直是他們一種手段。

### 二

上面所述的幾項批評，中肯不中肯，我們姑略而不論，但是我們的耳膜上，確實常有這種聲調接觸著。我以為第二項關於教職員方面者以及第三項關於學生方面者，倒不成問題，只要政治清明，自然能覺得到高尚的校長，有高尚的校長，自然能聘得到優良的教職員。高尚的校長優良的教職員，當然自己知道教育事業，本甚清高，人格的修養，意志的磨厲，思想的誘導，體魄的

鍛鍊，科學的闡明，擇業的指引，都是他們對於學生應盡的責任，並不是僅以稗販知識爲能事的。而且自身也能知道杜絕奔競，砥礪廉隅，清白乃心，赤誠任事，混門戶之見，平系派之爭，使其本身不愧爲人師表。

學生方面，得著優良教師的指導，自然能覺悟仔肩重任，勉策前程，祛浮囂之氣，戒浪漫之習，重節操，篤實學的。上行下效，一唱百和，良好的校風，不期然而然能樹立的。倘政治不清明，教師皆窳劣，那末，你雖舌敝唇焦，言之諄諄，而聽者藐藐，欲望其不涉浪漫，不輕節操，決不可得的。實則學生爲國家的未來主人，自知甚明，且社會惡習，尙少接觸，只要不加以權力的逼迫，而出之於正心誠意的循循善誘，那裏肯自墮人格，而趨於迷途，這是我敢斷言的。

惟所謂關於大學本身方面的問題，這是根本的問題，而且所指摘者，頗爲明晰，實有討論的必要。當此問題討論之先，我先要問大學的特質在那裏，國家的設立大學用意何在，這幾點明白以後，我們才可判斷「權力

階級支配」——「剝奪教育獨立與研究自由等」批評的得當與不得當。考古代辦大學的主旨：「古之大學，所以教人之法也……三代之隆，其法寢備，然後王宮國都，以及閭巷，莫不有學。人生八歲，則自王公以下，至於庶人之弟子，皆入小學，而教之以洒掃應對進退之節，禮樂射御書數之文。及其十有五年，則自天子之元子衆子，以及公卿大夫元士之適子，與凡民之俊秀，皆入大學而教之以窮理正心修己治人之道，此又學校之教，大小之節，所以分也……」（朱子大學章自序）可知古代之辦大學，對於青年，教以窮理正心修己治人之道，而所學的科目由政府所規定，入學的資格，由政府所支配。

又查清代的教育宗旨：「大學堂以端正趨向，造就通才爲宗旨，以各項學術藝能之人才足供任用爲成效；通儒院以中國學術日有進步，能發明新理，以著成書，能製造新器，以利民用爲成效；高等學堂，以升大學預科爲宗旨，以各學皆有專長爲成效」。

最近國民政府所頒佈的教育宗旨：『中華民國之教育，根據三民主義，以充實人民生活，扶植社會生存，發展國民生計，延續民族生命爲目的，務期民族獨立，民權普遍，民生發展，以促世界於大同』。更在實施方針第八條說：『大學及專門教育，必須注重實用科學，充實學科內容，養成專門知識技能，並切實陶融爲國家社會服務之健全品格』。

這教育宗旨之歷代的變遷，可知完全應社會情形的變遷而變遷，國家政治的變遷而變遷，有一種政治，始定一種教育宗旨，教育與政治，完全不能分離，所以支配教育的權，當然屬之於秉國政者，這是自然之理，無所謂權力階級支配之言，如蘇維埃之支配教育者，當然屬之於蘇維埃政府，我國的支配教育者，當然屬之於國民政府，蘇維埃所主張的教育，當然爲共產主義的教育，我國所主張的教育，當然爲三民主義的教育，權力階級支配之譏，不適用於政府與學府之間的。不過，最高的學府，聽之於資本主義者之支配，以養成一種資本家

所御用的傀儡，這是非三民主義教育所期望的，這種權力階級的支配，應當剷除的；又如學閥的操縱，以學校爲自己的私有物，進則爲階梯，退則爲田園，這種權力階級的支配，應當打倒的；更如以宗教的力量，來侵略教育權，以教育隸屬於宗教支配之下，這種權力階級的支配，亦應當排斥的，最高級的大學，如有一於此，這是受權力階級支配之譏，那是免不了的。

### 三

教育獨立這句話，不特不能應用於一黨專政的國家裏，即在任何國家，亦無此項事實。教育獨立論，實在有點說不過去，關於這一點，我在前期的『政治教育論』中，業已論及，現在不再說了。所以我覺得以某種不正當的權力階級來支配教育，這才可以說是剝奪教育獨立，根本主張教育獨立，這是沒有這一回事的。

大學爲教育和學問研究的部分社會，和其他的社會如教會公共團體或國家等區別的特異點，即在於教育和

學問的研究，研究學問時，不僅僅乎在書齋和研究室中的讀書思索和實驗，當然研究的結果，要形之於筆演之於口的，所以所謂研究者，包含研究和言論的二者，而且不特限於有維持現社會秩序的根據的學問，即使變革這現社會的科學和哲學，亦包含在研究的範圍以內的，這是普通主張大學自由論的混沌的論調。

從這個概念所指的大學的自由，限界怎樣呢？如以為大學中所有的自由，只限於學問的研究及其發表，不許其有實踐躬行的舉動，這不能算為絕對的自由，只能稱為相對的自由。其實教育為政治所支配，與現政治有抵觸者，自然有阻止的必要，所以在大學的本質上而言，一方面有一般國民的研究的自由，而一方面並不賦與反抗舉動的自由，故可以說，一方面為自由，一方面為拘束，大學只有相對的自由，並無絕對的自由。

總括上面所述的幾點，大學本身方面的第一項批評，如立於絕對相反的主義，或絕對相反的政見者，對於現大學的批評，固無不當。如在於同一旗幟之下，所謂

權力階級者，只能指資本主義的權力階級，學問的權力階級，宗教的權力階級而言，不能指摘當然有支配權者而言。又如教育獨立，亦只能出之於資本主義的權力階級和學問的把持，宗教團體的侵略，才有宣告教育獨立的意義，却不能說和政治沒有關係的。而研究的自由，只能限之於言論，不能現之於反抗的舉動的，此不可不加以辨明的，否則，亦將認這批評為不合理。

#### 四

大學的貴族化，這卻是一件很顯明的事實，學費之貴，雜項之多，的確非資產階級的子弟，斷不能有入大學的希望。可是所謂資產階級的子弟，陷於上述學生方面第二項批評的弊病，在在皆是。雖然其中俊秀之士，固不乏人，而一般不健全分子，總是屬於這一方面的居多數，反使一般才智過人而無力求學的青年，不能領受高層的學識，成為國家的棟樑，這是何等的損失，何等的不經濟呢！在這種狀況之下，辦理大學，和大學培



植人才的宗旨，實屬矛盾。總理有言：『……說到社會上的地位平等，是始初起點的地位平等。後來各人根據天賦的聰明才力，自己去造就。因為各人的聰明才力有天賦的不同，所以造就的結果，當然不同。造就既然不同，自然不能有平等。像這樣講來，纔是真正平等的道理。如果不管各人的天賦的聰明才力，就是以後有造就高的地位，也要他們壓下去，一律要平等，世界便沒有進步，人類便要退化……』。看了這一段話可以知道，現在的大學，不能收容才智過人而無力求學的青年，這就是有了天賦，硬把他壓下去，和無知無識者相平等，也就是以政治的力量，把有天賦者壓下去，和無知無識者相平等。這種辦法，真要使世界沒有進步，人類沒有進化了。

我們要副總理的主張，使各人發揮自己的聰明才力，世界有進步，人類有進化，非把大學開放不可。不收學費，不收雜費，一切費用都由國家供給，那末，一般才智過人而無力求學的青年，也得沾著大學教育的光了

，真正的人才，一定可以造就出許多來，使其負任重致遠之責，於國家，於世界，為一種皆大有益的創制。現在有人主張把義務教育改稱為權利教育，因為教育人人都有享受的權利。我以為大學教育，也應打破，從資產階級的手裏取出來，人人都有享受的權利，使一般被湮沒的天才，皆得從此出頭。因之，我以為關於大學本身方面批評的第二項，確實是明瞭的觀察呢。

## 五

關於大學本質的見解，已略述如上。我們從這個見解裏，可以抽出幾個改良的原則來，以為初步理想大學的設施，庶於國家人民，兩受其益。

1. 大學的教職員學生，許其相對的自由，俾於學術文化，有所貢獻。

2. 大學的費用，都由國家負擔，使人人都有入大學的希望。有才智者，可以趁此發展，下愚者任其自然淘汰，不使憑藉經濟的力量，僥倖上進。

3. 無所謂畢業和不畢業，只要在學期中，所喜歡學習的課程，已經學滿了，自己離校就是了。

4. 選習科目，一任學生的自由，不得加以科系的制限。

5. 使學生明瞭世界大勢，自己本國的地位，養成一種有主義的教育。大學生須個個為國家的中堅，大學並

不是僅為稗販之處。

近來社會上，對於大學的批評，屢有所見，可知一般人士對於大學的注意了。作者見了各種批評，也不覺得心為之動，東拉西扯，說了這一點小小的意見，湊成這一篇大學論。

落日曲

詩 靈

林後匿着黑影擬規殘陽，夜神的；裳要掩斂輝光；疲盲倦枕着桐琢的琴床，三絃待譜幽幽一曲月光。

三絃待譜幽幽一曲月光，載沈載浮於藍色的波浪。點點如花的羣星相爭放，奔啖着懨懨欲墮的殘陽。

奔啖着懨懨欲墮的殘陽，湖面迷了夜渡如豆燈芒，炎愁死伏在靜默的掌上，輕擁的屍衣淒迷的月光。

輕擁的屍衣，淒光的月光，晚顏的清芬復淺淺來襲；鼓你枯指再彈半調疲盲！將摸索的眼淚祭着殘陽！

世界書局最新出版

# 土地法釋義

朱采真著 朱鴻達校 一册一元一角半

我國土地法把土地登記法，土地使用法，土地稅法，和土地徵收法羅列而成一部法典，這確是一種良好的編制。土地法這些關於土地的法律，在別國都是陸續編訂的，就是土地法中土地原價稅和土地加價稅也是先後分別用法律規定。民國以來只有關於土地的徵收法，現在把牠們編成整個的，有系統的法典；雖則各編的施行日期和區域仍舊要分別命令設定。因為本法包括實體法和程序法，並且有些條文是關於地政機關內部辨事程序，有些條文是關於地政機關的業務方法，解釋起來何等困難，但編者却力求把牠們簡易化了。本書緒論篇特別注意與民法及民生主義相互關係之說明。本書關於各條條文的解釋，是以純法理為基礎，所有一切社會的，經濟的見解，最後便都還元到法律的立場上去。

## 本書目次

緒論		1 土地法的意義	2 土地法和民法的相互論究	3 土地登記	4 土地的使用	5 土地稅	6 土地徵收
第一編 總則		1 法例及施行	2 土地所有權	3 土地重劃	4 土地測量	5 地政機關及土地裁判所	6 土地徵收
第二編 土地登記		1 通則	2 登記簿冊及登記地圖	3 登記程序	4 登記費	5 土地權利書狀	6 土地徵收
第三編 土地使用		1 通則	2 市地	3 農地	4 土地重劃程序	5 土地徵收	6 土地徵收
第四編 土地稅		1 通則	2 地價之申報及估計	3 改良物價值之估計	4 地價冊	5 稅地區別	6 土地稅征收
第五編 土地徵收		1 通則	2 徵收準備	3 徵收程序	4 補償地價	5 遷移費	6 罰則
附錄		1 胡漢民氏在中央紀念週關於土地法內容的演講詞					

# 當代全國律師民刑訴訟彙覽

## 全部目錄摘要

### 第四編行政訴訟及願訴狀

關於行政處分案 關於訴願案

全書照案件性質  
分類排列 極易檢閱

### 第一編 民事訴狀

#### 第一類 債編 第三類親屬編

關於押款案 關於租款案 關於票款案 關於欠款案 關於存款案 關於貨款案 關於倒賬案 關於賠款案

#### 第四類繼承編

關於遺囑案 關於遺棄案 關於繼承案 關於女子繼承案

#### 第五類選舉法

關於選舉案 關於田地面積案 關於房屋案 關於版權案

### 第二編 刑事訴狀

關於妨害秩序案 關於放逃罪犯案 關於偽證及誣告案 關於公共危險案 關於妨害風化案 關於妨害婚姻案 關於吸食鴉片案 關於賭博案

關於殺人案 關於傷害案 關於遺棄案 關於妨害自由案 關於搶奪案 關於侵占案 關於詐欺及背信案 關於毀壞案

### 第三編 特種刑事訴狀

關於反革命案 關於土豪劣紳案 關於綁匪盜匪案

以上不過開列本書之總目蓋細目繁多限於篇幅不克備載例如第一編民事訴訟之第二類物編之關於田地者共有十餘案細目如左

- 劉殿武與金剛福為牧養地涉訟案
- 宋長智等與宋振清等為地畝及租糧涉訟案
- 于孫氏與于作聖等為田畝糾葛案
- 章阮氏與阮如棋涉地涉訟案
- 王德謨等與鞠玉堂等荒地糾葛案
- 永康公司等與北寧鐵路局因確認土地所有權涉訟案
- 孫葆記與劉萬順確認土地所有權涉訟案
- 梁紹初與梁德琳等為房基糾葛案
- 日斯巴尼亞教堂望德堂與一大銀公司確認道契所有權案
- 何張連等與何永朝因地產涉訟案
- 祝月洲與陶廷枋為基地經界糾葛案
- 袁江與王芳圃等為地照涉訟案
- 吳業彩等與莫錫綸等因廟產再審上告案

又每案自開始至結束。訴狀判詞。多則十餘件。少亦五六件。牧養地涉訟一案有十餘件之多。

- 1 劉殿武等起訴狀
- 2 金剛福答辯狀
- 3 金剛福續辯狀
- 4 劉殿武等補具理由狀
- 5 金剛福辯訴狀
- 6 龍江地方法院民事判決
- 7 金剛福上訴狀
- 8 金剛福陳述理由狀
- 9 黑龍江高等法院民事第二審判決
- 10 金剛福上訴狀
- 11 劉殿武等答辯狀
- 12 金剛福答辯狀
- 13 金剛福與劉殿武等和解狀

上海及各省大埠

世界書局發行

# 當代全國律師民刑訴訟狀彙覽

## 撰稿大律師姓氏錄

以姓氏之筆劃多少為序

- |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 丁永年 | 朱鳳池 | 汪聚桐 | 馬君碩 | 陳家龍 | 黃能元 | 董俞  | 黎洪潮 |
| 于鍾秀 | 朱樹枝 | 沈澤  | 馬達  | 陳金文 | 黃聯琴 | 詹紀風 | 穆富遠 |
| 王元  | 何炳麟 | 肖步雲 | 張謨  | 陳文道 | 黃策  | 鄒祖  | 穆子翼 |
| 王蕙芳 | 余恩濟 | 辛漢  | 張亭馨 | 陳達  | 黃根石 | 劉晉德 | 鍾福球 |
| 王覺  | 吳允斌 | 來福成 | 張紹曾 | 陳俊  | 黃英明 | 管之轍 | 戴逸根 |
| 王念學 | 吳大業 | 周大賚 | 張炳生 | 陳嘉蔭 | 黃敦懋 | 趙祖慰 | 戴格輝 |
| 王裕祖 | 吳伯衡 | 於拱一 | 張振華 | 陳應新 | 黃迺程 | 趙炳榮 | 蕭承頌 |
| 王培槐 | 吳偉寰 | 姜繼善 | 張葆培 | 陸鼎銘 | 黃光瀛 | 劉正台 | 鄺雄  |
| 王浩  | 宋士讓 | 姜恂如 | 張志讓 | 陶廷枋 | 黃魁  | 劉翼芳 | 魏峯  |
| 史可箴 | 宋增  | 姚廣存 | 殷四驥 | 傅特  | 黃開瓊 | 劉昌威 | 羅家衡 |
| 甘國治 | 忻登  | 紀麟祥 | 章道修 | 彭學海 | 黃銘勳 | 劉蔚然 | 羅之羣 |
| 伍暖森 | 汪堉  | 唐鳴時 | 許克治 | 盛家良 | 裘英  | 樊仲甫 | 贊廷  |
| 光秉鏐 | 汪其砥 | 奚亞夫 | 郭宗燮 | 畢爵  | 葉之喬 | 潘曾衍 | 譚焯宏 |
| 安石泰 | 汪之鈞 | 徐金熊 | 陳熙韶 | 雷寶杏 | 董康  | 鄭卿雲 | 饒公球 |

最近徵集根據國民政府新法  
律辦理之全國民刑重大案件  
兩造訴狀 法院判詞 整個羅列  
訴狀千餘通 洋洋百萬餘言

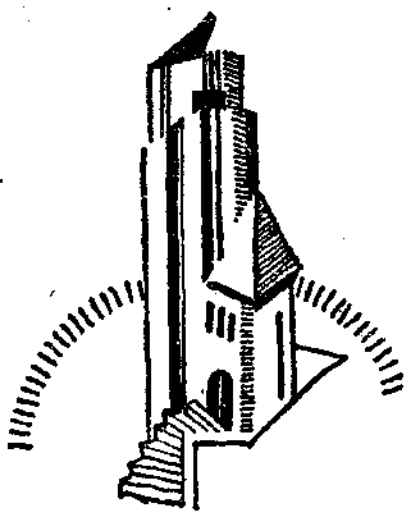
法官律師作判案之借鏡作辦事之參考  
資料增進訴訟的經驗 一般人可作小說讀增進法律常識  
本書係最近徵集。種類繁廣。所錄諸案。俱係全國著名律師之傑構。其設  
想之週。造語之奇。有一字足以左右全案。有一語足以生殺多人。至於申  
敘事實之明白曉暢。指陳法理之精詳透澈。猶其餘事。每案之前必敘明事  
實。俾閱者對於該案情節。可以一目了然。

## 編輯大意

年來政治變遷，法律改易，值此過渡時代，一般訴訟當事人或代理人，事無鉅細，往往  
復各以現行法律分析細則，互相糾紛，檢閱極難。本書原被兩造之訴狀，法院之判詞，大部整個的羅列，其間尚心角，以  
伏捕奸，有第一審負，而第二審勝者，有經三審終結結案請再審而得平反者，勝負迭乘，倏忽成敗，誠增長情理法之良好讀物。  
大書所錄案件，有起自第一審者，有起自第二審者，有至第三審而和解者，皆以來稿為準，並非編者臆斷。  
訴訟當事人，代理人，撰狀律師，以及年月日，與事實及格式，在在有據，本書悉照原稿羅列。其來稿未註明者，絕不  
任意添字。事至詳細，情節必其複雜，致不於每案之間略為提示，閱者未易得其要領。本書本此宗旨，將全案事實，摘要叙  
述列於每案標題之下，俾閱者一閱而得全案真相。

撰狀律師姓氏，為本書主要之件，除將撰狀律師  
列為一表外，復於總目每案上下，列承撰律師姓氏。蓋  
案中錄兩造狀詞者，則雙方律師並列，以存其真。  
新式標點，足以表明句讀之斷續，文詞之輕重，在  
無形中資助讀者不少，本書用新式標點以符潮流。

當代全國律師民刑訴訟狀彙覽  
優待本誌讀者★特價優待券  
憑券每部二元六角國曆五月底截止  
寄費 掛號二角一分平寄一角五分



## 中國先秦時代所受的西方文明的影響

法國 Maspero. H. 講演

鄧名冊譯

自來一般的人，都相信所謂中國文明，全然與外界是獨立的，——至少在其初代間，全與外部杜絕關係而組成起的。然而這種觀念，也點點滴滴的漸而轉變過來；以至於最近，乃開始承認，由外部襲來的文明，意料以上的曾屢給中國以影響。尤其是到了極近，更有新的事實已被公認，即是中國與西方地中海沿岸諸國的關係，在任何時期都存在着的，而且其生關係的年代，還可回溯到比那更遼遠歷史時代之前，以迄新石器時代。蓋安徒森氏在中國各地舉行發掘，發見到一些土器，——被認是此後成中國美術之特色的鼎類的先驅，其次又發見有名為「彩色土器」的種種有色彩的土器，其模樣

乃與南俄羅斯特里波勒 Tripolye，波斯的蘇撒 Susa 等地所發見出的東西很相類似。雖說此類發見，為數極少，而且仍然處於茫然之境，在現在的地位要引得確實的結論，尚不可能；但終歸我們可以推察出：在新石器時代時，此西方與東方之間，已有過交換。在新石器時代是有過那樣的接觸，但是到了歷史時代時，在此歷史時代的初期，——紀元前九世紀頃，好像有了什麼我們尚未得攷知的事情，西與東的關係與交通就此被遮斷了下來，至少是，似乎兩者的交通很困難的。但至紀元前，六、五、四世紀頃，又有了變化，此時代頃恰逢西亞地中海方面，接連地帝國興起來了，巴比倫，亞述，再其

次又是伊蘭 Iran 的大帝國之成立，那一些國家都爲所征服，高加索及黑海方面也有帝國之成立，在東的方面所謂撒瑪提亞 Sarmatia 者也鑿造就；這些國家都被以所謂「波斯的」的影響。再而在那中央亞細亞，今日之新疆省方面，有着操印度歐羅賓 Indo-European 的語言的民族，這些中間，有的講的是伊蘭的方言，又有的談着不同的印度歐羅賓土語，爲此故，西方的文明來到東方，乃成一非常容易的事體。同時在中國那方面，興起於黃河流域的漢族，對於很久住在山西陝西之北部山地的戎狄，——所謂戎狄，恐也是與漢族同隸一系統下的民族，漸進而蠶食之，紀元前千年頃，又將彼征服，因而得與外界接觸。是時在兩者之間，是有過接觸，交換及借用的，無論物品方面，智識方面，或如思想的方面都有借自外部者。時代約當東周末葉，是時位於北方的趙國及秦國的軍隊組織，也因而轉變過來了。在這以前，這些國度，或者可說中國的全般，都以戰車爲一軍主力，其戰車上，有兵三人乘之，分射弓的，御馬的，

持槍的。但在現在，這類戰車隊，已被棄而不用，趙和秦都彷彿匈奴的軍隊，以騎兵來組織成軍。其軍隊中，自然有戎狄的傭兵，但其大部分想來仍係由漢族人而成的。此匈奴而成的軍隊，其兵士的服裝，仍係作與戎狄一樣的裝束，以前，他們的鎧係以犀牛皮作成，質硬而重，甚至於禮記裏面也規定着：披甲時，依着禮儀，不用行敬禮也可以。（譯註一）原來他們一騎在馬上，想作敬禮，也是不可能的；這樣東西完全廢止後，中國的軍隊，就以戎狄所着用的「伊蘭式」鎧爲替，係用皮製小扣，或以鐵鍊製成者，原來戎狄之鎧。係仿自波斯，而中國採法戎狄便將此「伊蘭式」的鎧，着用起來了。中國更有短刀，以及其他種種的物件，仍與蠻族同式。

關於軍隊組織，是倣行戎狄——外部的民族，同時武器，甲冑之類，也是模倣外人，這在中國文明上所給的影響，是非常大的。假若單單仿用了別人的鎧甲，固非大事，但在無意識之中，有更在其上的東西，由戎狄

給與漢族，再若漢族從戎狄，就只借用鎧甲一件的話，會使我們很少興味，但可幸的是，有更重大的東西，自戎狄輸來了。即其如兜，如鎧，如馬具等物，其上大被施以裝飾，此類裝飾。人稱斯基得 *Scythian* 式。謂斯基得者，蓋斯基得乃南俄方面，斯基得人所占領着的邦土，於其地帶發掘出物上，有此類裝飾之存在之故，因以被名；又或稱撒瑪提亞式，以斯基得之遺跡，仍係昔日撒瑪提亞帝國統治之下，但無論或撒或斯，都是同一物。此斯基得式物之輸入中國來時，時機極好，正逢中國的所謂古代的宗教，古代的社會，日就崩壞；封建制度的崩潰，於是建於其上的宗教與社會，自然不能不同時隨而崩壞，在這兩種的要求之下，所產生的「古代藝術」也就隨之滅亡。中國古代的藝術，全是「儀禮的」，而且是「裝飾的」，當其正行衰亡之時，剛好斯基得的樣式，也輸入中國來，漢族對於此，真正富於變化的樣式，非常欣喜；而且在舊來的習性全然不變之下，也可以容受這新來的藝術的緣故，越發使他們歡天喜地的

開門延納了。此所謂斯基得式者，全然是「裝飾的」，為便利計，其式又被呼為動物紋 *Animal Style*，因為這裝飾上的紋樣，差不多全然應用動物的。這種裝飾，只施於小小的物件上，規模較大的藝術，如雕刻，繪畫之類，就不能找出這類樣式。為的是在斯基得的較宏大的藝術，受希臘影響，已成希臘化着之故。伊蘭，——波斯方面，接受希臘的影響，埃及的影響，於其舊時亞述的傳統上，因此今日之存在於亞克美尼斯朝 *Achaemenes* (譯註二) 宮殿的壁畫或在南俄所掘出斯基得人墓內物其如所謂壁畫或雕刻之類，其樣式與作日常用的金銀製細小器物的迥然不同，可以說是在一種全然相異的精神之下，全然相異的樣式之下，以鑿製成。很小的東西，例如帶鈎或箭鞘之上，或是鎧甲上，或鏡子，馬具，再如刀柄，刀鞘那類小東西的表面，就被著斯基得式的動物紋，一有一點小空隙，就滿充以動物的畫於上，是為其特色。所繪之動物之形，譬如動物頭向後彎，反轉身子，自嚼其尾，或動物間的爭鬪，相互咬噬等動物動作，



再於此類動作之內，或稍加變化，反復摹施不已就是了。若這些畫著的動物之中，再有空隙，則加以植物。再動物的耳，肢體，鼻，尾等物間，亦被加有動物的頭，或許是鳥類的嘴，使模樣化在壺或其他器物之柄上，表現出來。

這樣的斯基得樣式，漢族就從野蠻人所帶來的小器物上，開始學樣了。而首事模倣的，是自日常使用零物起，在山東省或萬里長城邊所發見出古物中，有青銅器，與斯基得式——葉尼塞 Yenisei R. 或許是蒙古所出之物，活活的相似，即漢族以此為原型，而製成者，並可知道，他是毫不走樣而做成的。在初時，漢族是那麼老老實實地模倣著，但是自己的技術，比著這以前的物品，更進一步有進境，「青出於藍而勝於藍」，漸而遙遙的凌駕了本來的創造者來了。前面也說過：斯基得的樣式，本只限於小器物的裝飾上利用，而斯基得方面，所謂雕刻者，乃與斯基得性質相異之下，製成之物；故如雕刻師，畫師等，其可作模範，可以使人興起藝術的

感興的型式沒有什麼。只是漢族人看中了纖小物件，將所扯拔出的根本原則，更形推擴，在繪畫及雕刻上也將其試用起來。本限用於裝飾小器物上的東西，換用在壁畫等上，由之所謂繪畫等物也於茲產生；在雕刻上也是以小物的縷刻法更加推大，——不消說器物有所不同，應著必要會有變化生起來的，但是他們努力去根據小物的製法，而求製作更大的東西，像這樣繪畫及雕刻就發達起來。

不幸的是，現在的我們，關於紀元前最後的世紀頃的雕刻及繪畫，幾於可言絕無保存，就只是雕刻物，還僅僅的留得一點。不過從楚辭作者，言見其物等的，文獻上的依憑起來，我們也可明瞭，當時曾有那一類東西的存在。雖說今日已經消失無蹤，我們試從今日存留下

的器物——到後漢存雕刻物甚多——看起來，就了解此等物品的藝術的製造初步的「摸索時代」，已為遼遠的昔時。但我們又明白：他們曾自斯基得人，受了非常的影響過的。雖說漢族自蠻人收取了僅少的斯基得物，因之

而得發達了大規模的東西來了，但如觀其將動物之運動，馳驅，或猶猛的互相咬嚼等描畫出的技倆手腕，仍然看得出是從斯基得人學得的。在後來，中國非常能將動物在雕刻上，或繪畫上，神靈活現的表現出來，乃成使人以爲：『中國爲這種表現才能的本鄉。』的這事實的起因。斯基得人在表現方面，有非常優美的能力，很能將其運動着的部分，活生生地，真如迫在眼前一般的表現出來。而漢族呢，與其說他們所把捉得的是形和線，寧說正是運動——活動。他們並不以希臘人的安息靜止爲理想，其在藝術上的理想，寧說就是活動主義，這就是全全受了斯基得藝術流派的影響之故。

在這戎狄給中國建了新藝術的基礎，輸入了種種器物的同時，另外又有種族全然不同的外國人，將思想，科學的智識以至於傳說一類的東西，輸入中國。其既注入之後，其影響於中國文明者，固不逮來自戎狄的那樣重大，但是鑽進來以後，也非常流行起來，盛被倡行。是時適波斯的亞克美尼斯帝國成立，將伊蘭高原的北方

傾斜地，及東方傾斜地全行統一，北方的蘇格底亞那 Sogdiana (譯註) 印度的盤遮布 Panjab 征服過來，而擴爲非常大的帝國，向西方又遠征及於希臘；由此中國之與西方的世界間的關係，乃被給以『決定的』影響。在此大帝國之下，比較上，和平與秩序能被保持，比較的連續的交通，也能實現，於是很有規律的，連續不絕的商隊，經此中央亞細亞，而通到東方——遠東的東方來了。在這兒有點可異的，我們誰也許會猜：將西方的東西，運到中國去的，就是波斯人罷。但事實上，却不是那樣，物品都是在一種『印度的』的形式之下，而搬運過來的；即是印度人是此兩者間的冰人。我們從中國的文獻裏，就可以找得『自西方有多種文物之傳來』的紀事，但於究竟是怎樣一種人傳進來的記錄，却一點也沒有；雖聞到以後的唐代，宋代，有許多商人，旅行家，自西方來；但關於漢以前西方來的異人的事，却絲毫不曾談到，禁不住我們會起疑心：究竟外國人真會從西方來過麼？譬如關此，我們就可以設想：通過了操

印度歐羅賓語的民族間而來的隊商，到了蘭州的附近，適以交通道路爲黃河所遮斷，不得不駐足於斯，而與逆湖黃河而來的船商之間，興起市場，在那兒互行物品的交易，因此旅行者，隊商其自身，並未會到中國的本部來過。紀元前千年頃，秦征服了居今之渭水及其支流的豁谷裏的戎狄，擴其領土，而置隴西郡於其地，其間秦乃漸與西方的隊商接觸，恐怕這「秦」之名，很被行用於西方的世界，及佛敎流入中國，再及日本，許因此而「支那」之名，乃以興。

自西傳來的，當然是一些簡單的智識。那一類的傳遞者，既非學者，又非哲學家，只是志在求利的人，與他們作交易的漢族，恐怕也是蒙昧無智識者流罷。漸漸，很單純的思想傳過來了。首先是關於地理的智識的輸入，其次又運來「神話的」的事實與「實際的」的事實相混著的東西，將此傳來的人，恐自身亦未能將他分別出來。

我常聽別人講：中國的道教那樣的神秘主義，是由

印度傳入。但我不能相信。像那樣的神秘主義——達恍惚之境而啟悟慧——，蓋爲變態的心理的事實，不論何國，都曾講行的，不管其文明程度怎樣，都可以找出的。恐怕老子，列子，莊子書中所見到的那一類思想，在中國古代曾存在着過，有着與回教徒間所行的；「達恍惚之境，而與神相通。」那樣同樣的習俗，再於其上，加以種種洗練過的樣式，哲學的解釋，而得成就老子等書罷。在我觀察，這決不是受了印度的那種苦行者所玩的習慣的影響。

首輸入中國者，固爲單純的地理的智識。在此想先將地理智識中的「神話的」的東西講一講，爲的是這些「神話的」東西，却甚利於證明兩者關係之故，固然也許是漢族曾親往中亞方面去觀察過了來，也未可知。在紀元前三或四世紀的時候，漢族人的腦中所得知的世界是：「美路山 Mount Meru——印度人的神聖的山，爲世界的中央，（佛敎方面亦將此探入）太陽與月亮繞其周圍，其外更有七個大陸，恰好列成花瓣的樣子，自

在中央的山中，有四條河分流出來，流於周於山傍的四極，更傾注到環繞世界周圍的大洋裏面」。(譯註四)

他們更想將這個，湊合在本國的事實裏面，禹貢之中言有西方的沙洲內有三條河流著的記述即黃河東流，黑水南流，弱水西流，其西有沙漠，名流沙，其內所居蠻族中，有名崑崙者，於是就將崑崙去附會在美路山上。(譯註五)但是我們不能知道，何以他們要將一沙漠裏一部落的名稱，去附會在美路山上；我們更不得了解，偏巧將河流分爲三枝，去附會那四河分流的印度式思想上。美路之名，固與「崑崙」一名，風馬牛不相及。並且伊蘭人所虔信着的聖山，稱爲阿爾布魯山 Mount Alburz (譯註六)再有二河分流，但與之也全無關係。中國方面，自此美路山的思想襲入後，乃復分歧爲二，「世界之中央有山，傍有水流」之說，固已作爲是地理的事實，一方面在神話的事實上，又造出一座遠在東海的蓬萊山以相應。紀元前三世紀前，秦始皇放舟海外，求此蓬萊山，終未得發見，過後漢張騫往中央亞細亞，想去求得崑崙

山，也同樣的歸諸泡影。

如上所述的這類智識與地理的智識向中國輸入的同時，實際的地理智識也不能說沒曾輸入進來。無論在漢族人，在印度人，都以崑崙山爲自印度來華時，不能不使人迂回路徑的大山。孟子亦曾知此山出玉。再次漢族，關於塔里木河，也從西方得了一些模糊的智識，漢族以之爲黃河的上流，所謂橫互流沙的，想即羅布諾爾湖 Lop-nor，稱流水入其內，而浸向地下流，再露出成了大河，而向東方流來。

這又是一種神話的智識，在其次，他們以爲西方有大海，但我們若與其說他們心目中所指的是地中海，毋寧說這是對著東海——日出之海，而由神話的設想出來的。但漢族突然找出這西方的新世界，給他們的好奇心是多大的刺激！關於此，就漸漸著了許許多多，五花八門的書出來。

在這各種書籍中，不僅如孟子之談崑崙，或莊子書中，亦可得見的事實，可被找出，並且似乎會編纂過三

本四本，全係關於西方新世界而著的書。也許這些書上面，曾附著插圖或地圖的，但到今日一張圖都沒曾存在。據我猜想：這類編纂物中之二種，業已被收入山海經內，再一種則插入漢初所編之淮南子中。此外，想來仍還有今已佚失的書籍在罷。司馬遷言禹確有其人，曾引證書之斷片，那本書恐怕也是關於西方世界的著作罷。山海經中，崑崙山的紀事，突如其來，恐亦係其書斷片。既有這樣多的著作，去紀載關於西方世界的事情，於是便有利利用這類著作物的全部，而在完全歷史的形式之下，而發表出來一種著述——穆天子傳。在今日所傳下的一些斷片，都是異常銜接得不好的，但穆天子傳所書：周穆王西行，向著太陽沉沒的地方去……，又寫了種種世界的事情。是此西方之被知於漢族，實在是給漢族的好奇心，以非常的刺戟。

西方與遠東之間的關係，逐漸親密起來，隨之，除了商人之外，普通的人們，也向中國跑來，大概是爲了一些什麼理由，不能見容於故國的冒險家們，現在想撞

好運，都朝東方跑來了。在中國的文字記錄裏，關於西域人來朝一類的事，未曾談及，故今日之吾人無從知道。但在我們看出在此時代，漢族借自西方的許多東西，總令人想會有什麼人來過的。可以設想：那一類冒險家——操練金術的，占星學者，醫生，隨著隊商從西方來，再一齊同中國的船夫，一道下黃河而入中國。他們就教漢族人以部分的西方的科學，適與希臘學者，羣趨波斯帝國被任用一樣，可以相信會有這類冒險家跑到中國來。首先關於歷學來講一樣，自然，就是普通的商人所知一年的日時數，也不會是如漢族所信的三百六十日，他應該可以告訴漢族人，一年的日數是三百六十五又四分之一日，而且他也許知道：以棒立地上，視其影之長短而測一日之長短罷。但是說到正確的『數學的』曆書之造成，是必然要懂得技術的專門家之直接來中國的，恐怕是由此，而紀元前三世紀初秦國所公布的太陽曆與太陰曆合曆，才致造成的啊。這種曆被採用了，於是依此而以十月爲歲首，九月與十月之間置閏月。完全

是與巴比倫的兩樣，關係毫無。

恐怕曆法之流入的同時，占星學者，又將「每十二年為週期的水星的運行」的大體正確，但有小誤的智識，傳入中國。在此，關於天文學，也不願再多講，在今日的我們，尙很不能明瞭，而且關之很有爭論，還寫了卷帙很厚的書。但這類書中，無論那一部，都承認那個時代，是有關於曆學的智識來自西方，並且承認其影響是極大的。自然，在這類星占學者看起來，星占學是比天文學更緊要，因而星占學也大大輸入中國，漢族人從而得習之。德國學者柏佐爾德 *Bezold*，曾譯史記之天官書，見到其中有一節，一字一句也不差的（固有名詞自然是有所改變）與亞述的銘字板 *Tablet* 上所得的記事相合，同德國之耶斯托羅 *Jastrow* 既已述之，（原註二）柏佐爾德更於數年前，一德國雜誌上復詳記其事。那一節講的是一個恆星，是與地上某一定方位之國度或民族有密切的關係，乃更說明其相互之關係。中國與亞述，其於星占學有這樣全然相同的智識的存在，這就

會使人不能不想是從西方傳過去的。

像這樣的，中國就從西洋獲得種種的智識，而如民間故事之類，也被運搬過來，且於中國的歷史裏面，也混了進去。戰國策內的幾篇動物寓言，既已經康拉底 *Conrady* 證明，（原註三）全是源自印度者，其敘述中間，也完全未曾失去印度的臭味，雖說動物的名稱，已為漢族人所改掉，但仍甚可明白其為印度起源。還有一篇很富著特色之故事，異常為漢族所喜，曾兩次編入歷史裏面，一次為殷武乙之軼事，再則為其後裔之宋之康王的軼事。在西方就有一種「尼姆諾德的箭」的故事，（出於聖經的尼姆諾德 *Nimrod* 一獵者）（原註七）固不知其果係源於伊蘭或猶太，但確非常遍傳於西方，其大要謂：有一國王，素不相信天上有什麼神人，一天，向著天空放了一箭，剛好那箭飛到天界，射傷了神人，現在塗了神血的箭頭又向地面落下來，這國王看見了，於是就講：「我該被神的罰罷，就讓我的箭來刺我……」。他又發作了一些神異，死去了。如這類故事，就附會在

康王或武乙的身上，言康王因而國亡。只是中國方面會將這故事更形合理化了的，即其大概謂武乙（或康王）

將盛著血的革囊，置於立棒上而射之，馬上箭頭塗血墜於地上，轉瞬間雷怒鳴，王爲所擊死。（譯註八）

種種的思想，技藝，知識……一類的東西，漸入中國，而且又漸漸地被採用了。紀元前四世紀中頃與三世紀間所出天才的學者鄒衍，其自身所倡的哲學的系統中，仍然有此由外國傳來的智識之插入。雖不幸在今日其著書已無存，未能明其詳，但從他方面窺測起來，他的哲學的系統中仍然是採用西方傳來的地理說，即是：以印度的美路山爲中心，有大陸七，橫陳如花瓣狀。但此說入中國之後，漢族就企圖其與舊有的『九洲』的地理的觀念融合一致，故鄒衍所採入者，乃以崑崙爲中心，其山之四圍，橫列巨洲有九，皆爲海所繞，其第九名神州者即中國。（譯註九）他的哲學系統，是一種『調和陰陽五行』的中國所特有的『中國的』思想，但其中也插進有那樣的外國學說。像這樣，像這樣，西方的種種的地

理的智識，或哲學思想一類的東西，一步一步侵入中國內部來。

我說明的很勿速，在這最後的部分，請注意聽著，即是漢族由著兩支潮流，而獲得西方的文明，一自北方的民族，一自中亞間的異種。從北方民族——北狄所得到的東西，以物品爲主；由中亞方面所得者乃以關于科學智識，學術思想一類爲主。其實，事實上並不會有怎樣嚴密分歧的，隙商也決不是爲著告訴漢族以美路山的故事及其他等等之故，而跑到中國來的，他們只是爲賣商品而來。故可推測伊蘭方面，也許會有物品輸入。波斯的藝術，與斯基得，撒瑪提亞的藝術，極爲相似，所以現今在中國所出的發掘中，有些東西，還不能區別出，其究爲波斯的或斯基得的東西。而且就說北方的蠻族罷，我們也不能以爲他就只獻給了物品給中國。我們可以見到：從伊蘭方面有影響來，其同樣的東西，（譬如如所謂『智識』一類）從北方也有影響給與中國。譬如關於『宇宙的構成』的觀念中，漢族也知道在北方有

「一年中晝夜對等」的土地。希臘人於此，就與漢族相異，他們擅長數學，後來以數學作計算而得知，並且再靠數學計算，連「大地為圓形之物」也知道了。漢族之所以得有此觀念，想亦不外北方蠻族之所給影響而已，蓋住在北方的民族，漸行北行，隨而感到夜間慢慢地增長起來，於是自然在北方會有「有一個地方是六個月無晝六個月無夜的。」的觀念發生。

現今忙匆匆所講的話，不必定是怎樣嚴密的了不得的。但是，歸根結底，此北方民族首以物品為主傳入中國，中國雖曾倣其軍制及動物紋，此外就沒曾學了什麼，講到制度方面，中國是遠優於蠻族之故。再我們也不能說中國的文明，是較伊蘭，印度方面的為劣，終歸是接觸着了在與咱們不同的原則上所生起的西方文明，是非常的刺激起漢族的好奇心的；尤其是比中國發達的西方的科學，慢慢就為漢族所借用。

總之，在這結論我們可以說：自漢以前，此所謂西方文明之物，會影響着中國，而可別之以近代古代，即

漢以前為古代，漢朝為近代，故自古代來已很有西方文明的影響。不消說自武帝以後，其傾向更形盛勢，但我們可不能講：「影響」是在那個時期才開始的。

故在中國歷史上，有兩個重要的事實，其在中國文明上曾給以非常重要的影響，一為新的藝術的創造，再其一為佛教之渡來。這所謂新的藝術的創造，是仿倣於北狄，雖所做者為極小極細微的物件，但以漢族的天才，而將之推廣，致以後生非常大的影響。此新藝術及佛教均係源自外國，新藝術的創造屬漢以前，而自漢以後，始有佛教之流入。所以就在中國的古代，也從西方的世界，將藝術或地理的智識，及其他思想的東西借用過來，而給中國文明以重大的影響。

原註(一) Bzoid, Szema T sien und die Babylonische

Astrologie, ap. Orientalische Zeitschrift, VIII (1919—

1920), 42—49

Jastrow, Die Religion Assyriens und Babyloniens

77745 et Suiv



原註(2) Conrady, Indischer Einfluss in China im 4. Jahrhundert v. Chr. (Zeitschrift, der deutschen Morgenländischen Gesellschaft LX, p 333—351)

最初指出崑崙與美路山相似的即康拉底氏。

譯者註(1)禮記內只玉藻篇中：「……禮不盛，服不充，故大裘不裼，乘兵車不式。……」數句，略與所述意相似，確否待攷。

譯者註(2)亞克美尼斯本為米底亞 Medea 國屬地 Persis 之名家，其族人居魯士 Cyrus 時征服伊蘭全土，建波斯國，故其朝代稱亞克美尼斯朝。

譯者註(3)在中央亞細亞，鄰伊蘭高原北部，其地今稱波克哈拉 Bokhara。

譯者註(4)在印度的神話裏面，關於美路山的紀載，頗為不少。美路山之名，初見於婆羅門神（或稱梵王）Brahma 的創世神話裏面。據說：太古初時，宇宙是黑越越渾沌一片，既無所謂空，更無所謂物，總而言之，只是一種渺渺茫茫迷迷糊糊之境就是了；是

後婆羅門神出現，開始創造萬物，世間；首先製成一個金色的卵，像著太陽般的在暗中照耀著，於卵的內部又首先成就了美路山，再及其他山峯，此羣山之外周更繞以水……，等到金卵的內部構成，已告竣工，乃橫剖剖為上下二塊就原狀而「上」成天界，「下」擴為地境。

詳細請讀：Sister Nivedita Ananda & Coomaraswamy: Myths of Hinduism.

譯者註(5)尙書禹貢內，述禹導水功績中言：「導弱水至於合黎，餘波流入於流沙；導黑水至於三危，入於南海；導河，積石至於龍門，南至於華陰，東至於底柱，又東至於孟津，東過洛汭，至於大伾，北過降水，至於大陸，又北播為九河，同為逆河入於海……」。瑪氏所以為引證的即這一部分。禹貢文中稍後又述西方的崑崙，析支，渠搜三國給禹貢獻，瑪氏所言以崑崙附會美路之說，想即本於此。

譯者註(6)阿爾爾咨山一稱 Hara Parozaito，在伊

關的創世神話裏就說：「在太初液沌之時，有善惡二神不睦。當善神造物時，惡神專作反對；因此善神剛作好一個善美的人間型時，這惡神又去造惡人來妨礙他；善神把七塊平平的陸地造好了，惡神又鑿出大山於其上；而這第一匹即阿布爾咨山……」。

讀者如覺被惹起興趣，可去讀 *Mythology of All Races, Vol VI. Indian & Iranian (The Iranian part is separately edited by Albert J. Cornoy)* 其中伊蘭部分的第二章「創世的神話」。

譯者註(7)其詳細請參讀：Maspero: *Dawn of Civilization*。

譯者註(8)關於殷武乙的事蹟，史記內有下面的一段記載：

「武乙無道。爲偶人，謂之天神，與之博，令爲人行，天神不勝，乃僇辱之；爲革囊盛血，仰而射之，命曰射天。武乙獵於河渭之間，暴雷，武乙震死」

。史記殷本紀卷第三。

再康王係宋國的最後一代的君主。其事蹟可見於

戰國策內：

「宋康王之時，有雀生鱷於城之陬。使史占之，曰：『小而生巨，必霸天下』。康王大喜。於是滅滕伐薛，取淮北之地，乃愈自信。欲霸之亟成，故射天笞地，斬社稷而焚滅之，曰『威服天下鬼神』。罵國老諫臣，爲無顏之冠以示勇，剖偃之背，鏗朝涉之脛，而國人大駭。齊聞而伐之，民散城不守，王乃逃侯之館，遂得而死。見祥而不爲，祥反爲禍。」

譯者註(9)這兒，瑪氏所述鄒衍的地理說，略與中國舊籍中所現出的鄒衍學說稍有差池。蓋所傳鄒衍之言曰：『天下分八十一，中國者其一也，故名中國爲赤縣神州。赤縣神州中，更有九州，禹序九州，蓋是也。除中國外，如赤縣神州者九，乃謂九州，於之有裊海環焉，人民禽獸不相通。一區中物，乃爲一州，如斯者九，更有大瀛海環於其外，爲天人之際』。云云。要之，衍之地理說，固有插入西方思想，然彼居

地近海濱，（濟之臨淄人）自然環境之薰陶，致其思想，開展有自，此點固未易否認也。

譯者小言

瑪司披羅氏係法國有名的，東方學家，Collège de France 的教授，爲編纂佛教大辭典之故，由法國政府派到東方。來此後在安南住了很久，最近又因搜集材料到日本來。（草此文時，據極近新聞所載，業行動身返國。）其著作可以安南古代史 *Etudes d'histoire d'Annam* (B. E. F. E. O., 1910—1916) 爲代表，再如唐代長安的方言 *La dialecte de Tchang'an sous les Tang* (B. E. F. E. O., 1924) 亦爲中國言語學界的一部值得看的著作，在最近又寫了一部中國古代史，*La Chine antique*. 1927 分量極豐，是在一種迴新的眼光之下，去敘述中國先秦時代的

事蹟，聽說現在又預備要寫自前漢時代互及唐代間的歷史。在攻究東方歷史的西洋學者中，的確可說這位瑪先生是很熱心，研究態度很誠懇，且將來非常有希望的一個。

這篇東西，是瑪先生在東京帝國大學史學會的一次講演，繼後用口譯下的日文，而載在史學雜誌第四十篇第八號內。

這一篇，自然其中許多說法，均尚不過係作者的一種假想，傳下來的文字紀錄內面，可以作據的就很少，要得確定這「假想」的真實性，仍非有待於今後的考古學的發掘不可。然而，就說這是「假想」，但這「假想」之應屬於一種合理的「假想」，想讀者亦能領首諒承之也。

# 欲知革命史跡者請讀

印廉 維編  
一平 裝冊  
八定 角價

## 中國革命史

世界書局出版

以時代為經 以事實為緯

將自太平天國發難起至國民革命軍北伐止之九大革命事實分「起因」「經過」「結果」三項一一加以敘述

條分縷析 綱舉目張

極簡潔詳明之至

讀此一書

則中國之革命史蹟不難了然矣

### 第一章 總論

革命的意義與程序

中國革命與世界革命

中國革命與國際帝國主義

中國革命分九個時期

### 第二章 太平軍之役

太平軍革命運動的起因經過和結果

### 第三章 義和團之役

義和團革命運動的起因經過和結果

### 第四章 辛亥革命——排滿之役

辛亥革命的起因 辛亥革命的經過和結果

### 第五章 二次革命——討袁之役

二次革命的起因 二次革命的經過和結果

### 第六章 三次革命——護國之役

三次革命的起因 三次革命的經過和結果

### 第七章 四次革命——護法之役

四次革命的起因 四次革命的經過和結果

### 第八章 五四運動

五四運動的起因 五四運動的經過和結果

# 世界書局出版

## 本國紀念日

朱公振編 一册大洋八角

附有精美銅版圖七十餘幅

中。之。我。國。自。民。國。肇。立。以。來。一。年。之。久。但。是。如。果。你。驟。然。要。說。出。這。多。三。十。天。的。日。子。是。那。一。個。月。那。一。日。三。十。天。的。日。子。是。那。一。個。月。那。一。且。三。十。天。的。日。子。是。那。一。個。月。那。一。怎。樣。的。日。子。是。那。一。個。月。那。一。加。以。研。究。的。日。子。是。那。一。個。月。那。一。日。年。日。久。遠。的。日。子。是。那。一。個。月。那。一。是。年。日。久。遠。的。日。子。是。那。一。個。月。那。一。節。本。來。是。那。一。個。月。那。一。變。為。歡。笑。的。日。子。是。那。一。個。月。那。一。豈。不。是。歡。笑。的。日。子。是。那。一。個。月。那。一。特。別。的。日。子。是。那。一。個。月。那。一。敘。述。將。各。種。日。子。的。意。義。和。價。值。不。骨。的。去。紀。念。他。民。衆。的。歷。史。心。刻。上。也。資。助。不。少。

### 全書總目

- 一 紀念日
- 二 紀念日的由來
- 三 紀念日的價值
- 四 紀念的方法
- 五 一年中的紀念日
- 六 南京政府成立紀念
- 七 南北統一共和紀念
- 八 黃花崗烈士殉國紀念
- 九 國民政府遷都南京紀念
- 勞働紀念
- 一 濟南慘殺紀念
- 二 學生運動紀念
- 三 非常大總統就職紀念
- 四 五卅紀念
- 五 五卅紀念
- 六 總理廣州蒙難紀念
- 七 馬廠首義再造共和紀念
- 八 聖誕紀念
- 九 雙十節紀念
- 二〇 世界和平紀念
- 二一 總理生辰逝世紀念
- 二二 雲南倡義擁護共和紀念
- 二三 國軍誓師紀念

世界書局出版

陳彬蘇編

# 帝國主義侵略中國史

近百年來，中國受到帝國主義政治上、經濟上、文化上的壓迫，痛苦重重，已有不勝壓迫之苦。近日打倒帝國主義之聲浪日高，但究非一朝一夕的空談所能成事，必須考察各種歷史關係，先去掉自己的弱點，從根本上奮鬥，方能有良好效果。本書敘述各帝國主義者侵略中國的歷史，頭頭是道，內容異常豐富。足以激發民心，促民族革命之成功。

支恆恆編 貴冊 一三五分

## 日本侵略滿蒙史

平裝一冊 定價五角五分

### 全書目錄

- 一 導言
- 二 帝國主義在世界上的大勢力
- 三 帝國主義在中國的勢力
- 四 帝國主義侵略中國的開始
- 五 帝國主義的聯合進攻
- 六 中國藩屬之被奪
- 七 日本帝國主義的侵略中國
- 八 帝國主義在華勢力之劃定
- 九 反對帝國主義運動的慘果
- 十 日俄帝國主義的爭奪朝鮮滿洲
- 十一 俄帝國主義的侵略蒙古
- 十二 英帝國主義的侵略西藏雲南
- 十三 日帝國主義的「趁火打劫」
- 十四 日帝國主義的毒手
- 十五 外交公開的幻滅
- 十六 最近英法俄之侵略概述
- 十七 反帝國主義運動的過來
- 十八 結論

### 全書目錄

- 第一章 中日之戰與滿洲之影響
- 第二章 日俄之戰與滿洲之關係
  - 一 戰事中日在滿洲之關係
  - 二 日本在撤兵時間於滿洲之關係
  - 三 日俄戰爭日本在滿洲之關係
  - 四 中日會議東三省事宜條約及附約滿洲所受之喪失
- 第三章 戰後日本對滿蒙侵略之設施
  - 一 與各國協約之成立
  - 二 滿洲輸出協會之成立
  - 三 關東都督府之建設
  - 四 投資
  - 五 掘造是非乘機
  - 六 要脅
- 第四章 戰後日本對滿洲侵略之事實
  - 一 關於鐵路其他一切問題
- 第五章 日本對滿洲侵略之一斑
  - 一 減輕滿洲國境關稅
  - 二 滿洲五鐵路
  - 三 天圖鐵路
  - 四 鄭家屯事件
  - 五 日本對北滿之侵略
  - 六 吉會鐵路
  - 七 四國銀行團與日本在滿蒙之關係
  - 八 鄭家屯事件
  - 九 輝春事件
  - 十 安東虹橋事件
- 第六章 日本對東蒙侵略之端倪
- 第七章 日本對滿蒙之侵略猶未足也

華詳  
文註 **近代英文短篇論說**

Fifty Famous Short Essays in Modern English

何志競編 一冊 一元五角

本書精選最近英文論說名著五十篇而成。用華文詳細註釋。極便閱讀。足供各校學生研究英文論說之用。各文或以曉暢流利勝。或以精確簡潔勝。或以委婉曲折勝。各篇有各篇的長處。精研全書後。對於遣辭作法。當得益不少。

華詳  
文註 **近代英文短篇小說**

Fifty Modern Short Stories in English

何志競編 一冊 定價三元

本書選近代西方著名英文短篇小說五十篇。都是最近文學界上有名作品。文體新穎。極合各校教本之需。各篇性質各有風格。不流於單調。學者既可得文學上之欣賞。并可得英語研究上之進益。附有華文詳細註釋。較難字句。都可一目了然。

**世界書局出版**

英對 泰西五十軼事  
漢照

Fifty Famous Stories Retold

丁保鈞譯註 周樹培校訂 一冊 九角五分

本書編制與泰西三十軼事同。用淺顯華文譯註便利讀者不少。目的在供給各校學生課本或自修之用。特點是：不必翻閱字典。不必請教師長。而能自修自通。並於翻譯之法。也可得益不少。

英對 泰西三十軼事  
漢照

Thirty More Famous Stories Retold

周樹培譯註 嚴畹滋校訂 一冊 一元三角五分

本書把原文的泰西三十軼事，加以詳細註釋，且全書用華文翻譯，英漢對照，極易了解。有四大特點：1 便利學者閱讀 2 譯文顯明精當，結構意義，處處與原文相合，極為準確；3 註釋提要鉤元，一切疑義，不必翻閱字典，都可迎刃而解；4 附錄富豐，更有助於自修者關於書中各點的查閱。本書有此四大特點，不獨可作學校之課本，兼可作課外自修的參考書。

世界書局發行



# 近代英文選

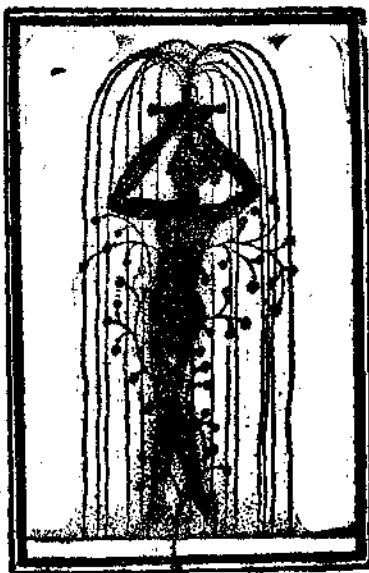
何志競 李瑪利 合編

洋裝 一册  
定價一元五角

世界書局出版

SOUTHEASTERN ENGLISH READINGS

均為近代名著。體新穎。取文  
 字淺顯。練習英文。極為便利  
 便。上程度。教本之用。極合  
 中央大學。東南大學。即今  
 事、演說、傳紀等類  
 包含詩歌、小說、論文、  
 著共一百篇。  
 近代英文精選



## 歐洲的寒熱病

La Fièvre de l'Europe

普恩實 著  
楊公達 譯述

此文爲法國前總統及內閣總理普恩實 Raymond Poincaré 最近之作。見於巴黎每週雜誌 *La Revue Hebdomadaire*。普氏爲法國當代第一大政治家，邇忽臥病，且瀕於危，故其言論尤爲世人所注目。讀此文，可知法德外交之緊張，法俄國交之暗礁，及歐洲大局之一斑。譯者誌

日來我讀德國國家主義派的機關報——*Tag*，得著一個使我莫名其妙而驚奇的消息；報上說我不是法國人，還說我是德國人。

我是德國人，因爲我是勞倫省 *Lorraine* 人，這是該報的論據。該報不特無傷於我，且使我得著莫大的榮譽

，因爲該報把我和馬志尼 *Mazzini* 拿破崙第一相提並論，說一個是意大利人，一個是哥爾斯島 *Corsica* 人，都以外國人的資格效忠法國。至於我呢，也是同馬拿二氏一樣，是一個外貨投在法國的麾下。在該報的意思，哥爾斯島當然和勞倫省相同，不是法國的領土。

實在的說，勞倫省曾爲聖日耳曼帝國的一部份，僅僅是在一七六六年始合併於法國。如是，設使我是法國人，我是很新的才變爲法國人，拿良好的公理來說，我應當仍然是德國人。（按普氏係生於一八六〇年，遠在勞倫省合併於法國之後，普氏如此說，以示譏諷。）

當此 這樣的將勞倫省劃爲德國的土地，另外一張

柏林報紙 *Angelt* 說：「覺悟了的德意志，是與羅加爾諾 *Locarno* 相反，他未忘記那美麗可愛的史太斯部城 *Strasbourg*」。(按史城爲亞爾薩士 *Alsace* 省城) 最近在 *Hilfsbund für die Elsass-Lothringer im Reich* 第十一次年會席上，柏林政府的顧問 *Donvert* 博士和 *Coblentz* 的市長 *Russel* 博士，一方面宣言他們的會與亞爾薩士的自主黨人毫無關係，他方面却大聲疾呼說：「我們永久當記著，亞爾薩士是德國的土地」。再 *Berliner Boersenzeitung* 報爲記載亞爾薩士勞倫俱樂部所舉行的「一個遊藝會」，劈頭就說：「親愛的亞爾薩士，不能忘的勞倫，老大的德國地方呵，你們在我們眼前是如何的有生氣」！受了德國將近五十年蹂躪的法國兩省人民，復聽了這種絃外之音，能不驚恐就憂麼？

在現在的德國，縱然有政府的聲言擔保，豈不是還有難於矯正的人嗎？他們豈不是再要向歐洲放火嗎？

姑且把亞爾薩士勞倫拿來討論一下罷。我還記得是在一七七〇年的時候，哥德 (*Goethe*) 來到史太斯部大學

接受其法學研究的獎賞，當時他自己覺得他是從德國到法國來的，他在他的筆記中，說他第一次作法文詩，是在史太斯部，從前他絕未敢作，而且他的朋友以爲他的法文詩不甚好。他看見奧國的女公主 *Marie-Antoinette* 出嫁於法國王太子，來到史太斯部，豈不是在萊因河中的一小島，兩橋之間，建築了臨時的送迎臺，而將奧國女主人公交與法國方面的歡迎人麼？豈不是說到此處，哥德說：「她踐其未來丈夫之土」麼？

二十二年之後，一七九二年的杪日，哥德隨普奧與法國革命軍作戰的軍隊，從 *Coblentz* 到勞倫省，但豈不自己覺得到了法國的土地麼？他豈未作「征法記麼」？

誠然，哥德是一個有遠大高明見解的德國人。

x x x x x x

現在自命爲領導民衆，領導新德意志的侯特爾先生，*Adolf Hitler* (按侯氏爲德國國家社會黨黨魁，亦即德國法西斯蒂派的首領) 否認從前德國在國際上所訂的義務，尤其是要廢除「楊格計畫」*Young Plan*，一筆勾銷

德國的債務。假使法國對英美同樣的要求，英美將作若何感想？

侯先生的狂吠，是沒有任何理性的。他再進一步不顧廉節，要將一個民族的連續性推翻。他說：「自然德國不是歐戰的罪人，即使他真正為戎首，誰當負這個責任呢？根據德國的國法，在歐戰以前，只有年滿二十五歲的德國國民，才能於言論行動上影響德國政府，是假如所說，戰責應由德國負擔，亦僅僅由在一九一四年時年滿二十五歲或以上的德國國民負擔，換句話說，現在對於戰責有關係的德國人，至少在四十歲以上，因為只有他們在戰前才選舉了國會議員，只有他們的代表才通過了戰費。至於德國婦女在戰前是沒有選舉權，自然她們更與歐戰無關係了」。

既然有人似乎忘記了德國向法俄宣戰及侵犯比利時中立的事實，我們姑且放下戰責問題不談。但是德國的軍隊確實要求了及簽訂停戰，德意志民主國又簽訂了凡爾賽條約，他在一九二一年且在倫敦正式承認賠款，不

久還接受了道威斯計畫 Dawes Plan，去年又共同和與強起草了楊格計畫，旋而自由加訂海牙賠款協定。然而如此種種，在侯先生眼中，毫不足道。他說，過去不能以言未來，這些都是和德國青年及婦女沒有關係的。

侯先生言論的出發點，完全和蘇俄一樣，即是，蘇維埃共產主義的國家，不能承認俄羅斯帝國的債務。侯先生是國家主義者，却遺棄造成國家力量的觀念，——國家民族的永續。假使有一天，德國的青年說道：「我們父親所做的事和兒子無涉」，那嗎，將見沒有德意志帝國和德意志民主國那一回事。一個民族在世界上，在他政治制度變遷的過程中，不能保存他的道德人格，乃自絕於文化與文明！

侯先生的怒憤，縱然可以激動不少血氣方剛的青年，但是也還有許多德國人，不能不加以思索，免得盲從呢。

在現在情況之下，為德國著想，只有拿出勇氣整理財政，償清債務。在法國未撤兵萊因以前，我曾再三聲

請，萊因撤兵，當在德國的預算可靠之後，可是當時法國害怕遭軍國主義之譏，毅然離開萊因，而今呢，德國的加怨於法國，還勝於法國軍隊到萊因及在萊因時代。

我敢相信，假使德國現在自動的取消債務，一定不只法國一國單獨提出抗議。總而言之，法國絕不能同情此舉。

就是說到修改和約問題，德國也應該和協約國共同談判，不能要狹或斷然處置。如其不然，是不啻以燃著的火投入火藥庫了。德國其當心著！

x x x x x

不消說，當然是在這大局騷擾的時候，蘇俄又要來投擲爆裂性的炸彈了。蘇俄官廳「*Tag*」通訊社，最近記載一個突如其來令人嘆奇的消息，在蘇俄檢察官 Kerenko 先生檢舉所謂犯了傾覆蘇俄陰謀罪的幾個俄國人狀詞中，連帶說犯人的行動，是在一九二八年和法國同謀的，說法國在那時，預備武裝攻擊蘇俄。蘇俄在他本國告發什麼人，他有這個權限，但他爲什麼拖泥帶水的牽連他

國？K 先生且說我國的參謀長，我及白里安 Brand 均是同謀。他的話既無真憑實據，只是令人發噁。我們不能怪 K 先生，也不用著提出更正，只可怪蘇俄政府不特不指摘他的官吏，反而唆使他鼓勵他。

蘇俄顛倒是非的藝術，很是特別。他使亞洲之一部血化火化，他擁有勢力雄厚的紅軍，他到處倒亂，反而誣讒他人。法國對他的外交關係，素極和睦，法國要只求他互不相涉內事。白里安覺得 K 先生的滑稽鬧得太過火一點，所以才請法國駐莫斯科大使向富於奇想力的 K 先生的長官提出勸告。

納風臺恩 *La Fontaine* 在他的有名寓言詩中，寫到牝獵狗及其他「凶惡」說：

讓他們插進一隻足在你家裏，*Laisser leur Pied-  
re un pied chez vous,*

他們不久便要插進四隻。*Ils lu auront quatre pie-  
zôt pris*

這尤其算是納氏對外交給一個良好的諍言。

# 撰聯指南

本書係本實地經驗而編輯指示聯語作法異常詳盡實例極多尤易明瞭愛學聯語者祇須備此一書細加研磨則佳作自能隨手而來不患聯語之不工矣

聲韻法——綴句法  
對偶法——貼切法  
用詞法——格調法

末又附模範聯語多則  
全書一冊定價四角

# 分類撰聯大全

本書所搜羅的新舊體聯都四千餘則分類異常詳明如有所需祇須按類翻閱俯拾即是且聯語極多足供應用時之選擇而無虞

- 一時令聯語
- 二第宅聯語
- 三機關聯語
- 四學校聯語
- 五商業聯語
- 六祝賀聯語
- 七哀輓聯語
- 八名勝聯語
- 九詞廟聯語
- 十寺院聯語
- 十一雜綴聯語
- 十二滑稽聯語

全書二冊價洋三角

世界書局發行

楹

聯

大

觀

分類實用

內容豐富——新舊並羅  
琳瑯滿目——美不勝收

書寫家可作臨池之助  
文學家可供吟詠之需

本書分門別類次序井然搜羅廣博材料豐富與酬應有關之  
慶賀哀輓等類固廣為搜羅即商業一門亦特輯一編以供商  
界採用全書六厚册都五百餘頁新舊楹聯千餘則俱係古今  
名人刻意經營之作內容豐富可不待言

——全書共分——二十大類

慶賀類	哀輓類	廟宇類	學校類	商業類
會館類	詞廟類	寺院類	劇場類	第宅類
園墅類	歲時類	名勝類	投贈類	香豔類
集字類	摭句類	滑稽類	白話類	雜俎類

六大厚册

定價大洋二元

上海世界書局發行



# 白屋聯話

劉大白

## 八 譚嗣同輓聯

舊式訃聞開始處，照例說：

不孝某某等罪孽深重，不自隕滅，禍延顯考……

清代進士殿試策結尾處，照例說：

臣草茅新進，罔識忌諱，干冒宸嚴，不勝戰栗屏

營之至！臣謹對。

這種套語，不但千篇一律，而且是刻板也似地不如此不行的。清末戊戌政變的時候，所謂「六君子」中的譚嗣同被殺了；他底父親，本來在浙江做知府的，也因此革職。有人就刺取訃文和殿試策中的首尾套語，集成一付

輓聯：

罪孽深重，不自隕滅，禍延顯考。

草茅新進，罔識忌諱，干冒宸嚴。

又巧又滑稽，可以說是「善戲謔」了！

## 九 三「夫子」和三「相公」

北方人稱夫役爲夫子，稱男伶底兼營淫業的爲相公

（有人說是「像姑」兩字底轉音）。因此，有一付巧對

是——

先生夫子，丈夫夫子，夫子夫子。

秀才相公，宰相相公，相公相公。



三種夫子，三種相公，地位不同，稱呼相同；而丈夫和宰相，又恰好各重一個夫字一個相字。此外又不曾更有稱爲夫子和稱爲相公的，可謂奇巧天成了！

### 十 紀曉嵐善作對子

清代乾隆年間的紀曉嵐，以善作對子著名。他曾說：「古今事物語言，都是無獨有偶的」。

他做戶部侍郎的時候，戶部尚書某公，是他底座師。有一天，某公請客，紀曉嵐也被邀。座中有兩位客人，是父子而同中戊子科舉人的。某公對紀曉嵐說：「你是善於屬對的；現在有一組出語給你對。如果能够立刻對成，我便把我所寶藏的端硯送給你」。 紀曉嵐說：「請問是何出語？」某公指著那兩位客人說：

父戊子，子戊子，父子戊子。

紀曉嵐聽了，立刻指著某公和自己說：

師司徒，徒司徒，師徒司徒。

當時在座的人，都同聲讚美他底敏捷工巧；某公便拿出

端硯來獎給他。案戊字本音是ㄨ，現在音變爲ㄨ；但是南方音卻和父字都讀ㄨ。師音是尸，司音是ㄩ，北方人讀起來，兩個字音讀不同；但是南方人卻都讀ㄩ。

當時工部衙門被火燒掉了，有一位姓金的工部尚書，把衙門重新建築起來。有人編成一組出語去難紀曉嵐說：

水部火災，金司空大興土木。

紀曉嵐說：「這是實事，要用巧合的實事去對它；讓我等幾天，碰到了實事，便可對成」。過了幾天，恰好有一位中書科中書，自稱「南人北相；照相法論，應該貴顯發達」。 紀曉嵐聽到了，便說對語有了。

南人北相，中書科拾沒東西！

於是大家闕傳，以爲出語可作重建工部衙門的碑記，對語可作某中書像贊。

紀曉嵐常常集了唐人詩句給人家寫對子。上停往往用聖代即今多雨露；下停卻按著各人底身分，找句子作對。這樣幾十聯，總是信手拈來，無不恰合。有一次，

某君代友人向他面索聯語。他立刻拿起筆來寫出上停，依然是——

聖代即今多雨露。

某君趕緊說：「錯了！求你寫聯的人，就是新近奉旨回原衙門行走的某御史；這一停也許合他底現狀不相稱吧。」紀曉嵐不答，接著就寫出下停，是——

謫居猶得住蓬萊。

原來那位御史，本來是由翰林考補的；奉旨回原衙門行走，所回的就是翰林院衙門。所以這付對子，依舊非常地恰合他底身分。

北京某道士，是一個正一派的火居道士。他頗能做些詩篇；一班翰林，常常合他唱酬。有一年春天，某道士要娶妻了，大家打算送他一付賀他的房對。有人說上停可用——

太極兩儀生四象。

大家說好，但是一時想不出現成的下停。正想著，恰值紀曉嵐來了。大家說：「曉嵐，你如果把下停對成了，

我們請你喫東道。」紀曉嵐便隨口說了一句：

春宵一刻值千金。

大家覺得因為有了這樣的下停，連上停也格外生動起來了。因此，大家就請他大嚼了一頓。

### 十一 「社會黨」

民元的民立報上，曾經以——

#### 社會黨

三字徵對；有人以「泥土地」三字應徵。案出語是社會兩字相連，對語是土地兩字相連，字面雖工而仍不工，並且平仄也不相對。又有以爆竹名「二兩雙」和遼史人名「獨孤壹」應徵的。我以為以「獨孤壹」對「二兩雙」到很好；如果拿這兩者對「社會黨」，總還覺得不大相稱。有人問我，「『社會黨』究竟對什麼才好？」我說：「不如——

#### 洪澤湖

三字；否則——

君王后

三字也可以。不過后字和黨字都是仄聲，有點平仄不對罷了」。

爆竹有「二兩雙」和「四兩雙」兩種。「二兩雙」

底對語，已經難找；而「四兩雙」更難。因為「二兩雙」還只是兩和雙都等於二，在字面上三個字底意義相同；所以還可以用「獨孤壹」之類，合宅相對。至於「四兩雙」，在字面上卻是兩和雙相乘或相加都等於四，所以實在不容易找到對語。

十二 集句的聯語

集古人底成句，綴成詩文，這在修辭法上，是極端的引用格。至於集句成聯，是引用格而兼用當對格了。

相傳清代左宗棠帶了所謂湘軍，到甘肅去削平回亂；在嘉峪關給湘軍底陣亡將士，建築了一座昭忠祠。他便集了唐人底詩句，製成聯語：

日暮鄉關何處是！

古來征戰幾人回！

不但悲壯蒼涼，而且很是渾成。

詩詞聯語集唐，已經比較地難了；至於詩鐘集唐，

更難。有人用嵌珠格作集唐的詩鐘：「花——君」第一

唱，

花開堪折直須折，

君問歸期未有期。

君字或換作相字，便作——

花開堪折直須折，

相見時難別亦難。

又「女——花」第二唱，三聯都是集唐：

青女素娥都耐冷，

名花傾國兩相歡。

神女生涯原是夢，

落花時節又逢君。

商女不知亡國恨，

落花猶似墜樓人。

第二第三兩聯，比第一聯更好；因為不但工巧，而且帶著情感底發抒，有點情靈搖蕩，哀思流連。

集兩個單停成聯語，還是比較地容易的。因為五言或七言的詩句，總只有這幾種有限的型式；只消找到型式相同而平仄互異的兩停，就可以集成聯語。但是把兩個兩停相連的組，集成聯語，卻是很難得了。清代張仲忻，曾經做過同知的官。罷官以後，上鎮江焦山去游覽；當時同游的伴侶中，有人送他一付集唐的聯語：

冠蓋滿京華，斯人獨憔悴。

江山留勝蹟，我輩復登臨。

兩停各各相連，而又極其工切，真是集句聯中的少見之作！

### 十三 輟中山先生聯

中山先生逝世以後，我曾經做過二十多付輟聯。現

在把我自己覺得比較地可存的，錄出幾付如左：

春秋大復讐，覺羅既亡，合五族為一；開四百兆

衆共和創局，民國萬歲，先生萬歲！

紀建設偉人，蘇聯元勳，中華元勳！

歐亞同革命，列寧而外，互兩洲無三；是二十世

立德立功立言，惟先生三不朽耳！

民有民治民享，願吾黨一以貫之！

未聞商周有三民；是真應天順人，湯武革命何足

道！

亡！

亦知漢滿不兩立；彼但偷王竊帝，洪楊建國宜其

逝者如斯夫，生民未有！

大道之行也，天下為公！

不但爲中華當代第一偉人；即萬國知名，百世聞風，都應俯首！  
法，徧贈同胞。

甚麼是先生臨終最大遺產？有三民主義，五權憲

在革命史首卷冊年間，爲唯一功人；即許黎元洪

微倖成名，亦應退居其次。

艱難創業，不得專美於前。

使太平洋東方大陸上，有第二民國；直教華盛頓

嘗袁馮變亂、張康叛逆、徐曹借竊之交，蘇延國

脉，激勵輿情；亦父亦母亦師，一身兼斯三職。

和，剷除專制；不帝不王不霸，百世仰此匹夫！

於堯舜禪讓、湯武征誅、桓文尊攘而外，建設共

即以一編學說言，行易知難，亦屬不刊名論！

賴有三民主義在，前仆後繼，相期勉竟全功！

惟先生明討賊大義，有公憤，無私仇；弟即此怒足傷肝，雖得良醫，難達膏肓驅二豎！  
常在耳，願遵遺囑，不忘首領創三民！

爲後死留革命良箴，未成功，須努力；繼自今言

爲中國求自存，匪異人任；酷矣彼蒼，不慙遺一

老！

民！

雖先生難復作，有主義在；勗哉吾黨，其毋忘三

民國十六年逝世二周年紀念的時候，又作了兩付聯語：

問兩個周年中，國底進步何如？黨底進步何如？

算做得一簣工程，能成功嗎？全憑毅力決心做去

！

！

請認清雙方戰線，要革命的，快向青天白日走來

在三民主義下，友也聽人自便，敵也聽人自便；

救國主義，最良無過三民；能令赤縣蒼生，得公  
天下。  
人間。

革命導師，長逝雖經兩載；仍若青天白日，長照  
這許多聯語中，自然也並沒有什麼出色的；但覺得  
還都不失為穩妥罷了。

春日 王安石

柴門照水是青苔，  
春繞花枝漫漫開。  
路遠遊人行不到，  
日長啼鳥去還來。

楊柳 王安石

楊柳杏花何處好，  
石梁茅屋雨初曉。  
綠垂靜路要深駐，  
紅寫清波得細看。

# 胡樸安著

平裝一冊五角 精裝一冊六角

# 文字學 ABC

文字學是研究文字源流變遷的學問。如要懂得文字的意義，音形是同時如一種極深奧的學問；本書却寫得明白曉暢，任何人都能了解。實為通俗的學問；本書的創作，中編，討論本條例；下編，介紹文字研究的書目。文字學的源流；中編，討論在文字源流編中，對於文字的增加等通論，均有詳細之說明。在六書古文篆文隸書以及六書通論，象形等通論，均有詳細之說明。在六書例編中，對於六書通論，象形等通論，均有詳細之說明。在六書注例，以及假借釋例，中等以上學校採作教本最宜。研究文字者所必讀。

## 世界書局出版

# 華封九二老人 馬相伯書例

**匾額** 每字方尺四元 齋匾減半

**立幅** 三尺十五元 四尺二十元 五尺廿五元

**楹聯** 三尺八元 四尺十二元 五尺十六元  
六尺二十元

**冊頁** 每方四元 **書簽** 二元

例外不應 劣紙不書 泥金珊瑚虎  
皮等箋紙加半 墨費一成潤資先惠  
注意 民國二十一年內照例減半

**收件處** 上海各大箋扇莊  
世界書局  
徐家匯土山灣孤兒院吳明遠君





# 名貴的 國學書

下列各書。係經史子集之精粹。研究中  
國文學者。得此方可窺探堂奧。而有迅速  
之進境。及高中大學教員學生。及有志研  
究中國文學者。選讀數種。必收巨大之效  
果。至於各地圖書館。自宜全備。

## 章太炎叢書

全書廿冊裝二布函 連史紙十三元有光紙七元  
章先生學術文章。為國人所景仰。胡適  
之先生將此書列入「一個最低限度的國  
學書目」之思想史之部。研究國學者。  
非讀此書不可。

## 崔東璧遺書

全書廿冊裝二布函 連史紙十二元有光紙六元  
胡適之先生列入「一個最低限度的國學  
書目」之思想史之部。此書為中國思想  
中第一種名著。能灌輸學者許多國學的  
新思想。崔先生百餘年前。所著之書。  
與現代思潮相吻合。研究國學者。當以  
此書為終南捷徑。

## 胡子衡齋

全書三冊裝一布函 連史紙一元六角有光紙八角  
胡適之先生列入「一個最低限度的國學  
書目」之思想史之部。承認此書為明代  
哲學中一部最有條理又最有精彩之書。

## 王引之經傳釋詞

全書四冊 裝一布函 連史紙印 定價洋二元  
此書胡適之先生列入「一個最低限度的  
國學書目」之工具之部。

## 知不足齋叢書

全二百四十冊 連史紙印 裝卅函 價八十元

## 古書叢刊四輯

全四十冊 連史紙印 裝四布函 價廿四元

## 百一廬金石叢書

全十冊 連史紙印 裝二布函 價廿四元

## 南宋六十一家集

全五十八冊 連史紙印 裝六布函 價八十元

## 元四家集

全十六冊 連史紙印 裝二布函 價洋十元

## 袁註劉子

全五冊 連史紙印 裝一布函 價廿四元

## 棟亭十二種

全二十冊 連史紙印 裝二布函 價十二元

## 老莊正義

全六冊 連史紙印 裝一布函 價洋四元

## 經詞衍釋

全四冊 連史紙印 裝一布函 價洋二元

## 九宮大成南北詞曲宮譜

全五十冊 連史紙印 裝五布函 價四十元

## 歷代鐘鼎彝器款識

全四冊 連史紙印 裝一布函 價洋八元

## 世界書局發行

古書流通處版本

印刷精良

存書不多 欲購從速

售完不印 重金難覓



## 中國古代小說的國際關係

胡懷琛

### 緒言

此篇所記皆爲中國古代小說之國際關係，大抵爲一般人所未言及者，頗可供給研究中國文學史者之參考，並望同好者以相類之材料惠示，以便「集腋成裘」也。篇中所舉原文，大抵本係文言，當然不必譯爲國語，因此，余之說明語亦用淺近文言，蓋爲便於敘述起見，非有意喜用鬼話也。

此種材料雖不敢云若何珍貴，然確係余所發見，而與綴拾他人之言者不同；世有編文學史或小說史者，如有所採取，余亦何吝於貢獻，但請採錄者註明爲本於某

人之說，足矣。

### 一 唐人小說偷竊印度故事之一證

晉、唐人所作小說，凡關於神怪者，往往取材於佛書，或亦有竊取印度故事之嫌疑。然未有確證，不敢斷其爲必如是也。

惟今見唐人鄭還古所作杜子春傳，竊取印度故事，確有憑據；而千年來無人一發其覆，則後人之受其蒙蔽也久矣。今試取杜子春傳與大唐西域記中烈士池一則比較對讀，其爲竊取與否，不待言而可知。雖使鄭還古復生，亦無從抵賴也。杜子春傳云：

杜子春者，涇、隴間人。少落魄，不事家產。以志氣閒縱，嗜酒邪遊，資產蕩盡。投於親故，皆以不事事之故見棄。方冬，衣破腹空，徒行長安中，日晚未食，彷徨不知所往，於東市西門，饑寒之色可掬，仰天長吁。

有一老人策杖於前，問曰：「君子何歎？」子春言其心，且憤其親戚疎薄也。感激之氣，發於顏色。

老人曰：「幾緡則豐用？」子春曰：「三五萬則可以活矣」。老人曰：「未也。更言之」。「十萬」

。曰：「未也」。乃言百萬。亦曰：「未也」。曰

：「三百萬」。乃曰：「可矣」。於是袖出一緡曰

：「給子今夕。明日午時，俟子於西市波斯邸。慎無後期。」

及時，子春往，老人果與錢三百萬，不告姓名而去。子春既富，蕩心復熾，自以為終身不復羈旅也。乘肥衣輕，會酒徒，徵絲竹，歌舞於倡樓，不復以治生為意。一二年間，稍稍而盡。衣服車馬，易貴

從賤。去馬而驢，去驢而徒。倏忽如初。

既而復無計，自嘆於市門。發聲而老人到。握其手曰：「君復如此。奇哉！吾將復濟子，幾緡方可」

？子春慚不應。老人因逼之。子春愧謝而已。老人曰：「明日午時來前期處」。子春忍愧而往，得錢

一千萬。

未受之初，發憤以為從此謀生，石季倫、猗頓小豎耳。錢既入手，心又翻然。縱適之情，又却如故。

不三四年間，貧過舊日。

復遇老人於故處。子春不勝其愧，掩面而走。老人

牽裾止之，曰：「嗟乎！拙謀也。因與三千萬。曰

：「以此不痊，則子貧在膏肓矣」。子春曰：「吾

落魄邪遊，生涯罄盡。親戚豪族，無相顧者。獨此

叟三給我，我何以當之！」因謂老人曰：「吾得此

，人間之事可以立，孤孀可以足衣食，於名教復圓

矣。感叟深惠，立事之後，唯叟所使」。老人曰：

「吾心也。子治生畢，來歲中元，見我於老君雙楹

下」。子春以媼孤多寓淮南，遂轉資揚州，買良田百頃，塾中起甲第，要路置邸百餘間，悉召孤媼分居第中，婚嫁甥姪，遷耐旅櫬，恩者煦之，讐者復之。既畢事，及期而往。

老人者方嘯於二檜之陰。遂與登華山雲臺峯，入四十里餘，見一居處，室屋嚴潔，非常人居，綵雲遙覆，鸞鶴飛翔，其上有正堂，中有藥爐，高九尺餘，紫焰光發，灼煥窗戶，玉女數人，環爐而立，青龍白虎，分據前後。其時日將暮，老人者不復俗衣，乃黃冠絳帔士也，持白石三丸，酒一卮，遣子春，令速食之，訖，取一虎皮鋪於內，西壁東向而坐，戒曰：「慎勿語！雖尊神，惡鬼，夜叉，猛獸，地獄，及君之親屬爲所囚縛，萬苦皆非真實，但當不動不語，宜安心，莫懼，終無所苦，當一心念吾所言」。言訖而去。子春視庭唯一巨甕，滿中貯水而已。

道士適去，而旌旗戈甲，千乘萬騎，遍滿崖谷，來

呵叱之，聲動天地。有一人稱大將軍，身長丈餘，人馬皆着金甲，光芒射人，親衛數百人，拔劍張弓，直入堂前呵曰：「汝是何人？敢不避大將軍！」左右竦劍而前，逼問姓名，又問作何物。皆不對。問者大怒，催斬，爭射之，聲如雷。竟不應。將軍者極怒而去。

俄而猛獸，毒龍，狡鼠，獅子，蝮蛇萬計，哮吼擊攫而前，爭欲搏噬，或跳過其上。子春神色不動。有頃而散。

既而大雨滂澍，雷電晦暝，火輪走其左右，電光掣其前後，目不得開。須臾庭際水深丈餘，流雷吼雷，勢若山川開破，不可制止。瞬息之間，波及坐下。子春端坐不顧。未頃而散。將軍者復來，引牛頭獄卒，奇貌鬼神，將大鑊湯而置子春前，長槍刀叉，四面周匝，傳命曰：「肯言姓名，卽放；不肯言，卽當心叉取，置之鑊中」。又不應。因執其妻來，摔於階下，指曰「言姓名，免之」。又不應。乃

鞭捶流血，或射，或砍，或煮，或燒，苦不可忍。

其妻號哭曰：「誠爲陋拙，有辱君子，然幸得執巾櫛，奉事十餘年矣；今爲尊鬼所執，不勝其苦，不敢望君匍匐拜乞，但得公一言，卽全性命矣。人誰無情，君乃忍惜一言！」雨淚庭中，且咒且罵。子春終不顧。將軍且曰：「吾不能毒汝妻耶？」令取劍錐，從脚寸寸剗之。妻叫哭愈急。竟不顧之。

將軍曰：「此賊妖術已成，不可使久在世間。」勅左右斬之。斬訖，魂魄被領見閻羅王。王曰：「此乃雲臺峯妖民乎！促付獄中於是鎔銅，鐵杖，確搗，禮磨，火坑，鑊湯，刀山，劍林之苦，無不備嘗。然心念道士之言，亦似可忍，竟不呻吟。

獄卒告受罪畢。王曰：「此人陰賊，不合得作男，宜令作女人」。配生宋州單父縣丞王勤家生而多病，針灸醫藥之苦，略無停日，亦嘗墮火，墮牀，痛苦不齊。終不失聲。俄而長大，容色絕代，而口無罵。其家目爲醜女。親戚相狎，侮之萬端，終不能

對。同鄉有進士盧珪者，聞其容而慕之，因媒氏求焉。其家以醜辭之。盧曰：「苟爲妻而賢，何用言矣！亦足以戒長舌之婦」。乃許之。盧生備禮親迎，爲妻數年，恩情甚篤。生一男，僅二歲，聰慧無敵。盧抱兒與之言，不應。多方引之，終無辭。盧大怒曰：「昔賈大夫之妻鄙其夫，纔不笑，然觀其射雉，尙釋其憾。今吾陋不及賈，而文藝非徒射雉也，而竟不言！大丈夫爲妻所鄙，安用其子！」乃持兩足以頭撲於石上，應手而碎，血濺數步。子春愛生於心，忽忘其約，不覺失聲云：「噫！」

噫聲未息，身坐故處；道士者亦在其前，初五更矣。見其紫焰穿屋上，大火起四合，屋室俱焚。道士嘆曰：「措大誤余乃如是！」因提其髻投水瓮中，未頃火息。

道士前曰：「吾子之心喜怒哀懼惡欲皆能忘也，所未臻者愛而已。向使子無噫聲，吾之藥成，子亦上仙矣。嗟乎！仙才之難得也！吾藥可重煉，而子之

身猶爲世界所容矣。勉之哉」。遙指路使歸。子春強登臺觀焉。其爐已壞，中有鐵柱，大如臂，長數尺，道士脫衣，以刀子削之。

子春既歸，愧其忘誓，復自効以謝其過。行至雲臺峯，絕無人跡，歎恨而歸。

按此篇係從唐代叢書錄出，以不便於刪節，故錄全文。吾人初讀此篇，決不疑其爲竊取印度故事。然試一讀西域記中之烈士池一則，爲何如哉！

施鹿林東行二三里，至窰塔波旁，有澗池，周八十餘步，一名「救命」，又謂「烈士」。聞諸先志曰：數百年前，有一隱士，於此池側，結廬屏迹，博習技術，究極神理。能使瓦礫爲寶，人畜易形。但未能馭風雲，陪仙駕。

閱圖考古，更求仙術。其方曰：「夫神仙者長生之術也。將欲求學，先定其志。築壇壇場，周一丈餘，命一烈士，信勇昭著，執長刀立壇隅，屏息絕言，自昏達旦。求仙者中壇而坐，手按長刀，口誦神

咒，收視反聽，遲明登仙。所執銛刀，變爲寶劍。凌虛履空，王諸仙侶。執劍指揮，所欲皆從。無衰無老，不病不死」。

是人既得仙方，行訪烈士。營求曠歲，未諧心願。後於城中，遇見一人，悲號逐路。隱士觀其相，心甚慶悅，卽而慰問：「何至怨傷」？曰：「我以貧窶，備力自濟。其主見知，特深信用。期滿五載，當受重賞。於是忍勤苦，忘艱辛。五年將周，一旦違失。既蒙笞辱，又無所得。以此爲心，悲悼誰恤！」隱士命與同游，來至草廬。以術力故，化具肴饌。已而令入池浴，服以新衣。又以五百金錢遺之，曰：「盡，當來，幸無外也」。

自時厥後，數加重賂。潛行陰德，感激其心。烈士屢求効命，以報知己。隱士曰：「我求烈士，彌歷歲時，幸而會遇，容貌應圖，非有他故，願一夕不聲耳」。烈士曰：「死尙不辭，豈徒屏息」！於是設壇場，受仙法。依方行事，坐待日曛。曛暮

之後，各司其務。隱士誦神咒，烈士按銛刀。殆將曉矣，忽發聲叫。是時空中火下，煙焰雲蒸，隱士疾引此人，入池避難。

已而問曰：「誠子無聲，何以驚叫？」烈士曰：「受命後，至夜分，昏然若夢，變異更起。見昔事主，躬來慰謝。感荷厚恩，忍不報語。彼人震怒，遂見殺害。受中陰身，願屍歎惜。猶願歷世不言，以報厚德。遂見托生南印度大婆羅門家，乃至受胎出胎，備經苦厄。荷恩荷德，嘗不出聲。及乎受業冠婚，喪親生子。每念前恩，忍而不語。宗親戚屬，咸見怪異。年過六十有五，我妻謂曰：「汝可言矣！若不語者，當殺汝子」。我時惟念已隔生世，自願衰老，惟此穉子，因止其妻，令無殺害，遂發此聲耳」。隱士曰：「我之過也！此魔繞耳」。烈士感恩，悲事不成，憤恚而死，免火災難。故曰「救命感恩而死」，又謂烈士池。（大唐西域

記卷七六至八頁）

## 二 王質的故事週遊世界(?)

余於二十年前，讀歐文雜記，(The Sketch Book)始知有李迫大夢之故事。(Pip Van Winkle)李迫者，荷蘭人。年少，不事事。甚畏其妻，不能安居於家中。一日，携狗與鎗，入山行獵。忽聞打球聲。迹之，因遇仙人。飲其酒，一睡醒來，狗已失，鎗已朽。急覓歸途回家，沿途景物已改，村人已不之識。細問之，方知一睡已二十年矣。

此故事為荷蘭人之傳說，而其產生地則在美國之赫真江上。想凡曾讀歐文雜記及林譯拊掌錄者，無不以為然也。

及民國十六年，讀松蔭齋漫錄，復知此故事於前清同治十一年四月間，曾一度改裝至中國。蓋該年四月二十二日申報所載一睡七十年一則，即節取歐文原意，譯成中文，而人名則改從中國，且加入中國風俗，使人不易辨其為舶來品。其原文云：

……相傳有魏某者，家僅中人，世居於鄉，依山爲屋，頗有園林池沼之勝。魏少好讀書，不求甚解。及長，又習技擊之術，稍通其藝，輒棄之，以爲皆無足學。而獨嗜道家言。……一日，獨行山中，見一兔，甚馴健，因以火鎗逐之，遂入山深處。（以下述魏某遇仙人留飲，數日歸來，則已世事變遷，村人均不識其爲何許人。即全譯歐文李迨大夢原文）。

下文全譯李迨之故事，而上文所敘魏某之家世，及其嗜道家言云云，分明其人爲中國人，其事爲中國事也。蓋李迨已改裝易服，冒充爲中國人，無人識其爲荷蘭少年矣。

同年，讀文學大綱，復知此故事原產生於德國，歐文使之改裝易服，而強命爲赫貞江上之故事。文學大綱原文云：

他（指歐文）的第二部大作是雜記。……其中最有名的是李迨。……這是一篇無人不知的故事。但其

題材乃根據一個德國的傳說。歐文把他穿上美國的衣服，變成了美國本地的傳說。他所遇見的那些魔鬼，（著者按，魔鬼，就是我上文所說的仙人）。乃是赫特生（Heath's Hudson）和他的水手。當雷聲在赫特生河兩旁作響時，大家便以爲是他們在雲中玩球了。……（第四冊五四六面）

然則此故事本產生於德國，由德國至美國，曾一度改裝；由美國至中國，又再度改裝。然余於此時，忽憶中國本有「爛柯山」之故事，結構與此絕相似，且此種思想，絕似中國思想，非德國所宜有。頗疑所謂德國故事仍自中國傳去也。考「爛柯山」之故事，出於任昉之述異記。其大意如下：

晉王質入山採樵，觀兩童子對弈；局終，柯已爛。又見水經注：

晉時有王質伐木，聽童子彈琴；俄頃，斧柯已盡。余謂德國故事本於「爛柯山」，其說能證實與否，尙未敢必。今姑假定其能證實，則此事真成一大笑話。



即王質之故事，由中國出發，遊歷至德國，又由德國渡海至美國，（至德國或是由陸路去）。更由美國渡海回中國。至此，已環遊世界一週矣。每至一處，改一次姓名，易一次服裝，而所謂王質者，已變為魏某矣。自王質出世，至魏某歸國，其時間約為一千三百餘年云。

### 三 老鼠嫁女故事之來歷

老鼠嫁女為日本流傳極普遍之傳說。然中國民間亦有「老鼠嫁女圖」。日本傳說與中國民間圖畫是否有關？頗為有趣味之一問題。今所考證者即此問題是也。

日本傳說有查士元君譯文，載於民國十六年之小說世界，（十五卷七期）惟原文甚長，不能照錄，今錄其大意如下：

老鼠生了一個女兒，她的父母極愛她，要把她嫁給一個好女婿。他們以為太陽高高的懸在空中，應該是世界上最高貴的一個了，就去請求太陽，請太陽做他們的女婿。太陽說：「我不行！只要雲一來，

就把我遮沒了」。老鼠想：「還是雲好」。就去請求雲。雲道：「我不行！只要風一來，就把我吹散了」。老鼠想：「還是風好」。又去請求風。風道：「我不行！只要有一道牆，就把我擋阻了」。老鼠想：「還是牆好」。就去請求牆。牆道：「我不行！只要遇著老鼠，就把我打穿了」。老鼠想：「還是老鼠好」。於是就把他們的女兒嫁給老鼠。

老鼠嫁女的故事大略如此。在日本雖為流傳極普遍之傳說，然一般人亦不知其來歷。俞樾茶室叢鈔云：日本人原善著先哲叢談云：「物茂卿博識洽聞，無所不知。或問曰：『世有鼠婚之說，何謂也？』茂卿曰：『事出某年某人所著小說』。所載鼠類眷屬名姓矢口縷縷如注。」

按中國有繪鼠婚為圖畫者，小兒嬉戲之物也。不圖彼國亦有之。物徂徠（余按物徂徠即物茂卿）。能言其所出，亦奇矣。惜所謂小說者，不知中國之書邪？抑彼國之書也？（俞樾茶室叢抄卷二十三鼠

婚條

據俞氏所云，老鼠嫁女之來歷，在日本惟有物茂卿知之，其他人不知也。物茂卿所云出於某種小說，著先哲叢談之原善亦未言其詳。吾國博聞廣識如俞氏者，亦云「不知中國書耶？抑彼國之書也？」然竊見明人劉元卿所作應諧錄中有一則，與老鼠嫁女有極大之關係。今先照錄其原文如下，而後加以說明焉。

齊菴家畜一貓，自奇之，號於人曰「虎貓」。客說之曰：「虎誠猛，不若龍之神也。請更名曰龍貓」。又客說之曰：「龍固神於虎也，龍升天浮雲，雲其尙於龍乎！不如名曰雲」。又客說之曰：「雲蔽天，風候散之，雲故不敵風也。請更名曰風」。又客說之曰：「大風颯起，維屏以牆，風其如牆何！名之曰牆貓可」。又客說之曰：「維牆雖固，維鼠穴之，牆斯圯矣，牆又如鼠何！即名曰鼠貓可也」。東里丈人嗤之曰：「噫嘻！捕鼠者故貓也，貓即貓耳，胡爲自失本真哉！」（劉元卿應諧錄貓說條）

此則雖言貓而不言鼠，然其重要之部份則與老鼠嫁女之故事完全相同。非此抄彼，即彼抄此。依理言，日本人之思想大都自中國輸去，（此故事近於寓言，以思想爲主，與其他傳說有別）。然在明代，中國人所作貓說，亦有採取日本傳說之可能。究竟誰爲創作者？誰爲抄襲者？已不可考。

至於老鼠嫁女在中國雖有圖畫流傳於民間，（二十年前余在鄉間亦曾見及，惟不知今尙有否）。然老鼠嫁女之故事始終未見於記載。（蓋俞曲園亦未之見，可知其未嘗有矣）。惟荆楚歲時記註中有一條，可以勉強說是老鼠嫁女之傳說之根源也。其原文云：

續齊諧記曰：吳縣張成夜起，忽見一婦人立於宅東南角，謂成曰：「此地是君家蠶室，我即此地之神，明年正月半，宜作白粥，泛膏其上，以祭我，當令君蠶桑百倍」。言絕而失之。成如言作膏粥，自此後大得蠶。世人正月半作粥禱之，加肉覆其上，登屋食之，咒曰：「登高糜，挾鼠腦。欲來不來，

待我三蠶老」。則是爲蠶逐鼠矣。（杜公瞻註荆楚

歲時記正月十五作豆糜條）

按，荆楚歲時記爲晉人宗棟作，隋時杜公瞻註，其

所引續齊諧記爲南北朝時吳均作，可知此俗甚早。二十

年前，余在鄉村時聞老嫗說老鼠嫁女，確爲正月，但是

否爲十五日，則已記不清，是日以食物餉鼠，稱爲「送

禮」云云，則與歲時記註所言不無相同處。由歲時記註

之所云，附會而演成老鼠嫁女，爲絕對可能之事。惟與

日本之傳說不同，蓋未嘗言及問日問雲耳。

或日本傳說是根據歲時記註所云，及貓說所云，併

合兩事爲一事，亦未可知。但無確證，暫不敢斷言，將

待求教於博聞廣見之讀者耳。

就讓我睡在這山頭

詩 靈

我疲乏如喝了過量的濃酒——讓我睡在這無人的山頭——衰草埋藏苔毒叢殖的石床，

雲紗織這了掩我的輕帳。

我疲乏如喝了過量的濃酒——讓我睡在這無人的山頭——遍山的寒楓已紅到我夢中，

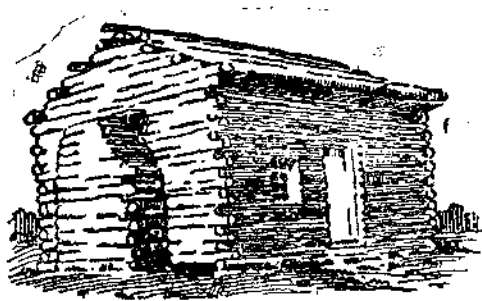
湖水的幽咽啾啾牽了秋風！

我疲乏如喝了過量的濃酒——讓我睡在這無人的山頭——秋月春花年年伴我於墓房，

我無言無語地笑迎清訪！

我疲乏如喝了過量的濃酒——讓我睡在這無人的山頭——長向山鬼捐此哀歌與苦笑，

來聽百年後的風雨蕭蕭！



## 巴黎的側面 (續)

(又名巴黎的 Profil)

藤田嗣治著  
陳抱一譯

### 二 巴黎的流行

四季中的巴黎的流行，是怎樣產生的呢？且就這事，略為談談。却說，這流行，渡至英，德，渡至美國，而渡來日本，總要經過一年的時日。現在，是只就婦女服來講，一種新型的婦女服，直到為一般婦女所穿用，至少，非視為須經過三個階段不可。

批發行，染物批發行。——其代表的商舖，就是專門製造絹絲物的比揚基尼，和專門製造毛織物的羅徐愛。這些商舖，都在里昂設有工廠；而雇請了一流的畫工，從事製作的。如畫家逗斐 (P. Douffé) 等，也是擔當着比揚基尼的圖案。至於這些工廠，於織物上，費着大苦心一事，只要看——單以絲放在機上織做，竟要用到五千元至一萬元的事實，也就可知。——却說，經過這一番手續，布地便成功了的。

第一，就是製做布地的；如在日本，就是所謂織物

第二，要講到裁縫師 (Courturière)。只把現在巴黎一流的裁縫師來說，則有專做各國皇室衣服的獲爾矢，專做女伶衣服的荷亞萊郎朋，做運動服的強·萊尼，作戲劇服飾的派斯珂，此外還有厄珂爾·古爾脫，派克，衣揚，蘇姆·塔爾實等等。這些裁縫店，都雇用了十個至約二十個的 *Mannequin* (即穿上新型的服裝，披示給人看的人範——譯者註)，而在店舖的大廳上，顯示給客人看的；這些 *Mannequin*，決不僅是法蘭西人，而還有美國，英國，德國，比利時，西班牙等各國的婦女；她們的月薪，——六十元至八十元。

現在，來講到店舖，至於這些大的店舖，則除了上述的情形以外，尚於各時令中開行大會。就是把店舖的代表 (Costume) (衣裳) 來公開展覽的。所發表之數，總有一百五十件光景。每一套衣裳，都附有名字。其中也有寶石之名，也有著名優伶，畫家等的名字。也有或叫做「威尼斯之夜」，「中國之夜」等幻想的名稱。

在這個大會裏，招待一流的畫家和優伶等，而請求

批評；依憑批評，而定以等級。批評之標準，自然是要為前所未有過的東西；其次，如色彩的「調和」及「均配」等，也不得不考量的。我每次都受到招待，裏面的情形，却是很有趣的。

從時期講起來，通例是冬末時，展覽春季的服裝；殘夏，便展覽秋季的服裝的。

其次，——在這大會上，有從各百貨店及外國的大商店，派遣選拔的圖案家，來模寫這大會所陳列的服裝的型式或圖案；而以此為基準，再變化出各種的形式。

時季的新型，至成為一般的流行，却是在此以後；詳言之，便是在百貨店發賣以後。

便說在這時候，也不許人家照裁縫師所作的服裝，依樣模做的。犯例，是可以起訴的。所以，便要有幾分的變形。

然而，真的算得矜貴，還是當其未弄到百貨店手裏

之前看。就是因為直接從裁縫店買來的，是算爲最體面；因此，價格也非常昂貴。——因此原故，從英國，美國，德國等方面，盛然地使着祕密偵探，——在大會之前，意圖剽竊次季的新型，這種事往往有的。

說到這些一流的裁縫師，可有多少收入呢？傳謂最低可有六百元，至約千元之收入。就是店裏的店夥，若做到最上級的，也能够取到約千元的收入。

此外，把其時令的流行服來披露的，也還有競馬場，也有夜祭 (Fête la nuit)。所謂夜祭，就是租借像奧配拉 (Opéra) 那樣的大劇場，選定三四人爲選手，而把新裝發表於名流貴紳之前。

說起巴黎的百貨店，便要推——嘉魯利，拉法依愛脫，奧·部郎坦，魯物爾等；至於——灑馬利僕奴，和邦·馬爾西愛，是算爲二流的。但是，最近，則在香港里瑞和奧配拉劇場附近，分設了小支店，專售奢侈品的；聽說，成績倒也很好。

### 三 市場

巴黎最大的市場，就是那文豪佐拉所稱爲「巴黎的胃囊」的亞爾的市場了。這個市場，是從朝晨四點鐘光景，直開到正午時分的；大宗的，是賣肉類和菜蔬之類的日常食料品。

每天，由鄰近郊野運送到巴黎的菜蔬，實在豐多。因此，從晚上十點鐘光景，直至夜闌之二時左右，總有三駕或四駕的列車，通過巴黎市中而直達亞爾市場的。火車通過市內，我們一想也覺得希奇；但，事實上，也並不是地下線，也並不是高架線，而竟是火車利用電車的線路，載運食料品的。

此外，還見有大型的馬車，一一滿載着食料品，從各方面直運到亞爾來的。而把所有的物品，都賣得乾乾淨淨；黃昏時，便見空車揚拍着鞭，向近郊歸去。

這個市場，是酒菜館的老闆，咖啡店的店主那種備辦多量東西的人們，所多到的市場。至於家庭的主婦，

則利用着開設於各區的市場。各區的市場，是在中央的散步道上，張起篷幕，隔一天或兩天開一次的。亞爾的市場，則每日開市的。

市場上的物品，價錢也便宜，而且是新鮮的；——附近的姑娘們，總是購辦得足夠其用到次回的市場開市之時。這種市場，也只是上午開的；——攤鋪的種類，有菜蔬，肉類，也有雞卵攤，也有魚攤；若到稍大的市場，就連鮮花，毛絨線，布匹等物，都有擺着的。

到這個市場做生意的商人，也是從鄉下用運貨汽車，或大馬車積載物品而來的。——弄篷幕的事情，是另外有專門包辦的店行。而每一家攤店算多少錢，這樣收租錢的。在散步道上，是製備着有插鐵棒的洞眼。——預先一晚，就搭撐起篷幕，到翌日下午收市之後，再拆收篷幕；而隨即運到別個區裏，又在那里張起篷幕來。

講到市場的買物，見得有趣的，就是，例如零丁祇買一只香蕉，或祇買一只雞卵，——在日本人則恥慚而不能幹的那種買法，他們倒坦然行之。

又如，買起馬鈴薯來，也竟要拿起有大柄的眼鏡，仔細地檢點一番，然後纔買的；這種情形，在日本却也看不到。

奇怪的，就是在魚攤上：——巴黎的人們，雖則也辨知獸肉的好壞，但魚的好壞，似乎不知曉。——竟坦然把眼睛都發了青色的銅盤魚，攜吊着回去。然而，巴黎最便宜的是銅盤魚，最貴的，是鮭魚和沙鱈魚。

#### 四 乞丐

我回到日本，見乞丐之少，真使我驚異。

在巴黎，實際多乞丐和竊賊。——至於乞丐的數目，有多少人？現因身邊沒有帶着統計，故不明白；然，只要到街上走一走看，也就知道絕非東京可比。——巴黎的名所圖繪上，少不了的登場人物，却是乞丐。江戶名所圖繪上，乞丐之登場，是極少的；這恐怕不能祇說是廣重的疏虞。（廣重，即安藤廣重，日本德川時代浮世繪之名家；曾繪有江戶名所百景，富士三十六景等等

名作。江戸，即東京之舊稱。——譯者註

可是，乞丐的風俗，又實然詩味豐饒，而富於談諧情調的；故有心的畫家，無論如何總不忍割愛。

從年齡上說，到底以老人爲多。——有許多是蓄着像託爾斯泰那樣的長髯（倒不如說是自由放任的結果，不得已而蓄起來的），自肩頭垂掛着中學生所背的那種皮袋。這個皮袋……其中也有麵包片，也有沙鱈魚頭，也有馬骨，其他什麼都有……有着應有盡有的財產，全部祕藏着的效用。

也有無冠的帝皇，——然而他們大概都戴着淘井人所戴的那種帽子。這是於討錢的時候，馬上要用得着的；所以縱使是勉強營籌，一件……却總得要有的品物。

至於服裝，固然也想穿「成套」的，無如以一家經濟上，也未能做學祭賽時的老兄（日本賽神日，街上的少年和職工人們，趨附賽事的，都穿起新製的成套的衣服，故「祭賽時的老兄」即指此而言——譯者註）；不得已，也只好零零碎碎了。但是，褲子則大抵都穿着一

條結實的條紋絨褲。——皮鞋，則大腳指突出的也有，鞋跟陷落的也有。

那末，關於衣裳的檢點，總算完了。——在他們，固未許有……在幕後等候自己登台的一種悠閒。——這雖則也說是乞丐，但究竟身分是與河原乞丐不同（日本從前貶稱優伶爲「河原乞食」Kawara-Kojiki——譯者註）。他們，非得自己來搖搖蹣蹣地走到街上，以最小的努力，來獲得最大的進賬不可。

其次，講到場所；——他們無論那里都去到。只要看天氣和心意之如何，便無論在那一個街角上，擺起攤來也不壞；所以，也並不客氣，儘可走到自己高興的地方去擺攤。——總而言之，客人多的地方，却是廣闊和繁鬧的場所。還有，不容忘記的，便是寺院和墓地。其次，就是人多出入的，通到地下電車的出進門口。

却說，這樣積集得來的一天的進賬，有多少則不得而知；但是巴黎的人們，總比日本人還要肯施錢與乞丐。幾乎好像感到義務一般地，打開錢囊。雖然橫豎也不



過是一兩個銅板的小意思，但以數積計起來，也便不容易看輕了；或許，意外會比那些取薄薪的人收入還要多，也說不定。——並且，也不要衣服，也用不著擺場面，也不要房租，更便宜的，尙且可有所得稅免除的大特典；所以確實是一種心田的皇帝。——珂南·朵意爾的小說中，有講……在倫敦郊外賅有宏麗的邸宅，而每天到倫敦討錢的乞丐；——像這種事，也似乎在那方面決非不可能的。

現在，且來講講——他們的安適的家宅……何處是？却說，最多的，也還是塞恩河岸。乞丐與橋腳下……這個關係，似乎互貫古今東西，也是同出一轍的，這倒也很愉快。所謂「望川流而過日」者，不僅惟有「川端柳」。

人間的生活，是以水爲中心而開始的。便說現在的巴黎，若歸根而說，也不過是定基於塞恩河畔的，稱爲巴黎塞亞西維塔的一小村落所發展的地方。故在這里，乞丐的生活上，頗有原始的氣味。

他們，若心裏不高興，便一連幾日都瞧注着塞恩河而默然凝定着。若在冬天，則這里却是曬太陽最好不過的場所。——這里，常見有像妖婆那樣的老太婆，蹲着身子，動也不動；竟帶着可怕的氣象。

公園裏面也有長椅子，鎮天呆呆坐定，倒也不錯；可是入夜要關門的，故當這里做旅館，却也不方便；雖然這樣說，但他們的居城，也未必只限於塞恩河岸。豈僅如此？——其實，無論在什麼地方，他們想睡，就躺下便睡。——在大道上，貪享着安眠的朋友，是隨處可以看見的。

還有，——候電車的休憩室，銅像的壇石，大門口，無論那里，都不來客氣。——「人間到處有青山」的悟道，在他們，真是徹底透的；——至於什麼學之成與不成，也是自始以來眼中所沒有的；倒也愉快。

在蒙瑪爾脫的中央，有社會主義者弗里愛的石像

。墳石處，刻着有「資本，勞動，與智慧之調和」的一種明訓。這下面，常常總有兩三個乞丐，很舒服地在睡着。這倒是一種有趣的對照。

講到乞丐的天下，便要說是夏天了，自秋至冬時，巴黎是很寒冷的。在塞恩河畔，凍死的乞丐也有。

警察是嚴重地取締着放浪者，而努力於其撲滅。究竟，算是文明國，故養老院和施療院的設備，也特見完備。——這却非日本可比。然，縱令有如此的設施，也還見放浪者的人數，愈益增加而已。

何以故？——所謂「做了三天乞丐便難罷休」的諺語，未必是說經濟的自由。原來是，根生於人的內奧的本能裏的，怪異的誘惑。——*La vie bohème* 一事，乃人生來而具有的本能之一。——是完全擺脫了束縛的，向理想鄉的憧憬。也不妨說是趨向自由的憧憬。

警察不止一再，捉着他們，便不管三七廿一，送到

養老院去。——那養老院裏，也有床鋪，也有飯吃。不勞而可以過活一事，總可以擔保的。然，縱令如此；他們還是要偷乘看守人的虛隙，逃出養老院，去做「街頭人」的。克服不了「放浪」的一種強頑的本能，而再行選取元來的乞丐生活之自由。對於這事，便任憑是何等堅忍力強的警官，也束手無術的。

而且，這些乞丐都是法國人。何以見得呢？却是因為，倘發見有外國人的乞丐，政府就給發盤費，立即遣回其本國的。

以上所講的，算是屬於最高級的流浪者；至於屬於比較低級的流浪者，又正是巴黎獨特的東西。

若來做學科學者的檢討，而對於他們給與定義，則可說他們無論好醜，也有着一藝一能。——前者却是默然如頑石一般地，繼續着墮子之行；反之，這一種類却能夠知曉一點什麼……要求金錢的手段。故要當作乞丐，則旗色頗不鮮明；因之，就不免墮於不純的份子裏。

這種人裏面，總之多數是弄音樂的。——從吹奏起

無甚必要的笛子，或吟唱一曲情歌的程度，乃至拿起提琴，或大銅鼓之類的大舉，——其間，却還有無數的中間色存在。

到了這樣地步，也就不能專站街角了。——於是，便要自己來起程出馬；從甲街而移向乙街，與其說放步前行，倒不如說一邊彈唱一邊走來得浪漫的也未可知。

在這種情形裏，巴黎的房子的構造，倒也建造得甚為恰當。大概都設有著稱爲“Cour”的一種中庭（這，却又是一種佳妙的傑作），這中庭的周圍，屏立着四五層樓的房屋。——這裏，平常是小孩子遊玩的場所；往往遇到不時的音樂家之襲來，也就是這 Cour（中庭）了。

在這里，若隨便演唱起一曲俗謠來，——就見東家娘娘 A，老闆 B 這宗人，從間間房子（不是房子，却是間間房間）的窗口，洒拉洒拉地，撒降金錢的雨了。——這也並不見得像紀文。錢五（紀文，錢五，爲日本往昔的富豪——譯者註）那樣要顯闊氣，而似乎是從如前

所述的，法蘭西人特有的義務觀念撒錢的。——要說是爲音樂所魅惑而投錢的，則無論怎樣以曲全的眼光看，也總不以爲然。

聽見……洒郎！一來的音響，那湮隱無聞的華葛拿氏，却以珂夫斯基氏（兩人均世界的大音樂家——譯者註），便在歌的中途，挾唱幾聲“Mercio”（謝謝），宛如歌中的節和。——老是這樣地，從中庭到中庭，順次而渡行，則其進賬，愈益難於侮蔑了。不過要如此，就必要有脚的慇懃，和嘴的慇懃——這雖然決不在乎巧妙。——故大悟徹底的橋下山人，以此爲邪道，而不加入他們的行幫裏。

固然，介居橋下山人和他們之中間的——階級，不是沒有。——諸君在小學讀本上所熟悉的（現今恐怕沒有）所謂「街上音樂師」，便是這種人。

於這種人裏面，「詩的存在」實然多；因之，弄爲

名所圖繪的主人公的人物就多了。——在栗子樹下，一邊浴着秋之落葉，一邊奏着斷絃的 (Violon) (提琴) 的白髮垢面老人的，可憐的容姿，要招惹詩人的感傷，是充分的了。

巴黎這個地方，要作為音樂家而成名，也是至難的；然而在略懂得音樂初步的人，則巴黎却又是一處決不難於找飯吃的地方。這也是有原由的，——因為這種不是如前述的人那樣，期待施贈者的自由意志；而幾乎是強制地討錢的。

這里，便要說到一例；——黃昏時，站在廣衢的酒菜館，或咖啡館的門前，……先來把曾用便宜髮蜡 (Cosmetique) 膠凝了的頭，滑溜溜地撫理一下之後，……便奏起如同鋸齒發聲一般地，吱吱喔喔！如泣如咽地，諸如此類的聲音，……奏完了，便拿着盆子，向客人順次地兜轉一遍。這樣一來，進得起酒菜館的人，自然沒有不拿出錢的。便是在旁的客人面前，為體面上，也要鬆解鬆解錢囊。——這種情形，是與大道的討錢不同；

因其數目大，故收入却也浩大。

其次，講到大道畫家。原來，巴黎畫家之衆多，乃天下周知之事；然而畫家非悉皆名工，這恐怕也是天下周知的事實呵！

與餓死比鄰着，尙屹屹不已地繪着賣不掉的畫的畫家，不知凡幾，真是出乎意想之外。

位居於這種先生底最下層的人們，自然和乞丐握手了。然而他們，技雖拙劣，也有隨身一藝。總想些什麼方法來利用牠……而苦心的結果，遇成爲大道畫了。

不過，屬於這個階級的乞丐，並非隨處都有的。這一個特權階級的賺錢地方，一定是蒙瑪爾脫辣的通衢。——形態，則與普通的乞丐毫無分別。也並非竟穿起一件「魯帕西卡」的。(魯巴西卡，乃一種俄國式服；美術家之中，常有穿用的——譯者註)。——跛足的，在大道上橫倒着拐杖的也有；偏盲的，橫臥在地上的也有。——共通的現象，就是必定臥倒在地上，而支起着上半

身的。這恐怕是因為要在路上描畫，乃致取如此必然的姿勢。

所謂大道畫家，真是如字義所示一般，他們不是繪在紙上，也並非繪在畫布上。而乃是直接繪在大道上面的。——至於用什麼來畫的呢？那是用白堊粉。間中也見有使用黑白兩色的瀟灑人物。

所繪的是什麼呢？——就是繪些路上經過的紳士淑女的姿容，和滑稽畫。間或，也會來畫幾個在通行着的，賣笑婦的側顏。一個不留心，就被他們手急眼快地偷畫了去的。——還有，講到那些上等的；其中，也見有預備先集了些如「嘆息的癡愛樂」，「賣花少女」，「犬」，「貓」，「閒遊人」之類的稿本，而專精從事的先生。

他們，都不是在強求金錢，而只是把同情者所投的錢積集起來而已。這一點，則與普通的討飯朋友一般的

。不過，可悲的，就是他們竟不能像普通的討飯朋友那樣安閒着。這是因為警察很囂嚇的原故。為什麼？因為巴黎的人，是非常顧重道路的。

話雖如此，但在他們，究竟還是一名乞丐。如果是怕些警察的話，那就簡直不能在巴黎做生意了。——若被警察趕走，便一拐一拐地讓步三四丈路，又在那里擺開攤店來，委實是心裏很有分曉的。所以，惟要有遊牧民之心得，便不感到是那麼艱難的塵世了。

將近天明時，行人稀少了的路上，尙見「嘆息的癡愛樂」痕蹟半消，臃腫地殘在；是說不出的，可憐的風情。

還有，在各個第一流的跳舞場裏，有各具天賦的滑稽畫作者；在繪着些舞女，紳士的像顏漫畫。聽說，當夏季外國遊人進口的時節，可以得到莫大的收入。——然，要是把他們算入乞丐的羣夥裏，則恐怕他們必定鬚髮而突我胸膛呵！

# 馬駘(周企)傑作

# 自習畫譜大全

分類畫範

全廿四册

人物畫範	二册
古今人物畫譜	一册
仙佛圖像畫譜	二册
美人百態畫譜	二册
歷代名將畫譜	二册
花卉草蟲畫法	一册
百鳥寫生畫譜	二册
花鳥畫譜	二册
蘭竹博古畫譜	一册
魚蟲瓜果畫譜	一册
鳥獸畫法	一册
中外百獸畫譜	二册
山水畫訣	二册
名勝山水畫譜	一册
詩情畫意畫譜	二册

當代名畫家馬企周君，學識淵博，道理深精，舉凡山水，人物，仕女，仙佛，鬼怪，戰將，翎毛，花卉，走獸，蟲魚，博古，瓜果，梅蘭竹菊，亭臺樓閣等，無一不長，尤精透視透影，折衷寫生。是書為先生最近傑作，燕平生經驗，耗數載光陰，始克告成。全書計二十四册，都凡一千餘圖；內中所舉圖法，分深淺二級，俾初學者先由立骨入手，循序漸進，無躐等之弊。圖法概出新信，絕不勦襲古人，而辭淺理深，尤便初學者之學習。且足供愛美家之鑒賞。

甲種每部十元 乙種每部六元 丙種三元五角

## 世界書局出版

食

譜

大

全

李公耳編

全書一冊  
價一元五角

全書內容

灼的祕訣  
蒸的祕訣  
燻的祕訣  
炸的祕訣

煨的祕訣  
燒的祕訣  
煮的祕訣  
醃的祕訣

醬的祕訣  
糟的祕訣  
糖的祕訣  
酒的祕訣

是主婦和庖廚的顧問  
是女校烹飪科的教本

文字淺顯極易明瞭

指示烹飪方法異常詳盡

本書搜羅美味烹飪祕訣共有四百餘則  
材料異常豐富

世界書局印行



## 不吃老鼠的貓 (續)

譯自 *The Journal of Comparative Psychology*, Vol. XI, No. 1, October, 1930

郭任遠著  
黃維榮譯

### 十一 各式的反應

上面的幾節中，我們只講到小貓底殺鼠的行為。但貓對於鼠的反應是非常複雜的。殺鼠的行為只是刺激物（鼠）所喚起的小貓底許多反應中之一種罷了。爲便利起見，我們可把小貓對於鼠的反應分別爲下列的各式：式1，積極的；式2，消極的；式3，朝向的；式4，忍耐的；式5，遊戲的；式6，敵意的。

式1 積極的 小貓底這一式的反應中是包含普通稱爲「殺鼠的行為」的一系運動的。

式2 消極的 所謂消極的反應乃指小貓對於鼠底在場並不反應而言。在這一式中，小貓不特對於鼠沒有積極的反應，且也不作朝向於鼠的動作，甚至於有時鼠在動作作聲時，牠也依然不管。

式3 朝向的 這一式中的小貓常頭部向鼠，兩目注視，但當試驗時，對於鼠並無其他進一步的反應。如果朝向之後更有其他反應隨之，譬如小貓進一步而對於鼠有所動作，則此項反應即不屬於本式中；我們亦不稱之爲朝向式，而須按其反應之性質另定其名稱了。

式4 忍耐的 小貓作此式的反應者一任鼠踏在牠



底背上，嗅牠的鼻子及作其他類似的動作，而小貓對於鼠不特絕不作害鼠的舉動，且也並無敵意的或拒絕的反應。

式5 遊戲的

這一式的反應是幾乎與小貓和其兄弟姊妹或和一轉動的東西嬉戲時的動作相同。其中包含追鼠，捉鼠，抓鼠於爪中，輕輕地擲鼠於空中，假作咬鼠，把鼠拋棄了，馳開了一些時，然後重又追逐牠，重與之嬉戲，自己蹣跚着，搖拍牠或以一足據鼠等等動作

與鼠住於同一籠中的小貓			
	鼠底類別		
	白	野	舞
42	(4).3.2	(6).4.2	(6).4.2.3
43	(2).4.2	(6).4.5	(2).5.4
44	(2).5.2	(6).5.4	(2).5.4
45	(2).3.4	(4).4	(4).4
46	(2).3.2.4	(2).4.	(3).4
47	(2).6.2	(4).3.5	(2).4.2
48	(4).6	(2).3.4	(2).4
49	(2).4.5	(2).5.4	(4).3.2
50	(2).4	(2).4	(4).4
51	(4).4	(2).4	(2).4
52	(6).6.3	(2).3.2	(2).3.4
53	(6).6	(2).6	(2).6
54	(2).6.2	(2).6.5.1	(2).4.2
55	(2).6.2	(2).4	(2).3.2
56	(2).6.5	(2).6.1	(2).4.2
57	(2).6.4	(2).6.1	(2).3.2
58	(2).6.4	(2).5.4	(2).3.2
59	(2).6.4	(2).3.4	(2).2.4

式6 敵意的

於此式中，小貓一見了陌生的鼠，最後將鼠拋棄了絕不加以損害；自己離開了鼠，躺下了，不復對於鼠作任何反應，或對於其他的東西作反應而對於鼠却不再理會了。本式與式1的分別即在後者中有殺鼠的嘗試和殺鼠的實在的動作發現，而在前者中小貓只與鼠嬉戲，繼而將牠棄置，絕不加以損害。自然，遊戲的舉動在式1中也是有的，但此種舉動之中攪有殺鼠的動作，或此種舉動之後殺鼠的動作即隨之而起。

第 十 表

育養在隔絕中的小貓				育養在殺鼠的環境中的小貓			
小 貓	鼠 底 類 別				鼠 底 類 別		
	白	野	舞		白	野	舞
1	(4).3.6.2	(2).3.6.2	(2).3.5.6.1	21	(2).3.5	(2).3.6.1	(2).6.5.1
2	(2).3.4	(2).3.4	(2).3.4	22	(2).2	(2).3.2	(2).3.4
3	(2).3.4.2	(2).3.6.1	(2).2	23	(2).2	(2).3.4.1	(2).6.3.1
4	(2).2	(2).3.2	(2).2.4	24	(2).3.4	(2).2.1	(2).5.1
5	(2).3.5.1	(2).3.5.1	(3).3.5.1	25	(2).4.2	(2).2.4	(4).2
6	(6).6.1	(2).6.1	(6).6.1	26	(4).4	(2).3.1	(2).3.5.1
7	(6).6.1	(2).3.6.1	(6).3.6.1	27	(2).3.4	(2).4.2	(2).6.1
8	(2).3.4	(2).3.4	(2).4	28	(4).6.2	(4).3.4	(2).6.3
9	(4).2.5.4	(2).4.5	(2).3.5	29	(2).4.2	(2).5.1	(6).4.1
10	(6).3.2	(6).4.2	(4).2	30	(2).6.1	(4).3.1	(2).5.1
11	(2).3.2	(2).3.5.1	(2).3.5.1	31	(2).6.2	(2).2	(2).5.1
12	(6).3.2	(2).2.5	(2).3.5	32	(2).6.2	(2).5.1	(2).4.1
13	(2).3.2	(2).2.6.1	(2).3.5.1	33	(2).2.3.4	(2).2.3	(2).6.1
14	(2).4.5	(6).2.4	(2).3.4.2	34	(2).5	(4).6	(2).6.1
15	(2).3.6	(4).4.5	(6).2.5.1	35	(6).6.1	(6).6.1	(6).6.1
16	(2).4.2	(6).3.2	(6).4.5	36	(6).2.1	(6).2.1	(6).5.1
17	(2).6.2	(2).3.5	(2).3.5.2	37	(6).3.6.1	(2).3.6.1	(2).3.6.1
18	(6).6.5	(2).5.4	(2).3.5.2	38	(2).4.1	(6).4.1	(2).6.5.1
19	(2).4.3.2	(2).6.5	(2).3.6.5	39	(6).6.1	(6).6.1	(2).2.1
20	(2).3.4	(2).3.4	(2).3.6.1	40	(6).3.1	(6).4.1	(2).2.1
				41	(6).6.5.1	(6).6.4.1	(2).2.6.1

便即嗚嗚而鳴，後腳站直，豎毛聳背，兩目張大了，向鼠注視。有時身體發抖。鼠走近時，貓即嗾嗾作聲，口吐唾沫，舉爪逐鼠。這種行為是與野貓或狗相鬥時所表現的全然相同。我儕於此必須注意者即此種反應之後儘可以即有殺鼠的行為或殺鼠的嘗試隨之而起。若果如此，則此項反應便須列入式1中而不列於本式中了。

三組中的五十九貓在每次試驗時對於鼠所生之反應均按此六式分類而詳列於第十表中。

表中有幾點應加說明。(1)每一數字(除了小貓底號碼)即指反應之屬於某式而言。(2)白||白鼠，野||野鼠，舞||舞鼠。每一小貓對於某一類鼠的反應並不是專屬於某一式的。在上一次試驗中，牠底行為屬於某一式者在下一次試驗中變為屬於另一式了。譬如小貓1號對於野鼠的反應第一次屬於式2，第二次變為式3，第三次更變為式6，而末一次則為式2。表中各式的反應的次序是按照試驗時的年齡的次序而排列的，即最早之六天或八天以至於最遲的四個月時。(4)如果同一式的反應在

屢次的試驗中發現不止一次者我們祇計算其第一次之發現，而其重現之各次不列於表中。(5)每行第一個的數字上加上一個○，這是表明這一式的反應乃是在小貓尚未開眼時所發現的。

小貓尚未開眼時之反應不屬於式2者必屬於式4或式6。此處之式4乃指小貓容忍鼠之嗅着及觸着或竟踏在牠底身上而言，式6則指小貓於被嗅被觸或被踐踏時即作嗾嗾之聲及口吐唾沫而言。

檢閱此表，便有幾個問題發生：(1)殺鼠的反應(式1)與其他各式的反應間的關係如何？(2)某一類之鼠是否喚起某一式或某幾式的反應較多於其他各式嗎？(3)小貓底生活狀況是否於各式的反應上頗有影響嗎？為欲答覆這幾個問題，我們便根據第十表而另造了第十一表，第十二表及第十三表。

#### 1. 式1與其他式的反應間的關係

第十一表表示殺鼠者(即表現式1的反應者)及不殺鼠者(無式1的反應者)底各式反應的次數和百分率。

除了式6的反應外其他各式的百分率在不殺鼠者均較殺鼠者為高。這便可見式6（敵意的）的反應對於殺鼠的行為的關係要比其他各式的密切得多了。從預料方面講，小貓對於鼠表示敵意的反應者，則其殺鼠的反應之表現必較他貓為易。尤須注意者，式6的百分率在育養在殺鼠的環境中的小貓中較育養在隔絕中的及與鼠住於同一籠中的小貓中亦高（見第十三表）。我們要記得大多數的育養在殺鼠的環境中的小貓都是殺鼠的。此外尚有一事須注意者則式2與式4的反應在不殺鼠者底各式反應中佔最高的百分率。六十一次的式2的反應中，其屬於不殺鼠者為五十三次，佔百分之八六·九，而屬於殺鼠者只有八次，僅佔百分之三·一〇同樣七十三次的式4的反應中，其屬於不殺鼠者為六十七次，佔百分之九一·八，而屬於殺鼠者只有六次，僅佔百分之八·二。從這些事實看來，若小貓對於鼠的反應最初表現的是式2或式4而其他的狀況與他貓相同，則我儕可以預料這頭小貓將來的殺鼠的機會是不到百分之十的。自然，

第 十 一 表

殺 鼠 者			不 殺 鼠 者			
式 別	次 數 底 總 數	百 分 率	式 別	次 數 底 總 數	百 分 率	總 計
1	60	100	1	0		60
2	8	13.1	2	53	86.9	61
3	21	30.4	3	48	69.6	69
4	6	8.2	4	67	91.8	73
5	20	43.7	5	27	56.3	47
6	32	58.7	6	23	41.3	55

這種樣的預料是靠不住的，因為我們底研究中所用的小貓尚覺為數太少。我們這裏所注意的是式 2 與式 4 的反應和殺鼠的行爲間的極高的消極的關係而不在乎在同樣的狀況之下多用許多小貓來試驗以求達到預料之準確。

2. 鼠底類別與小貓各式的反應間的關係

第十二表顯示小貓對於白鼠，野鼠及舞鼠所表現的各式的反應之次數和百分率。按表，舞鼠與野鼠所喚起的式 1 的反應較白鼠為多。這即是說，小貓殺死野鼠和舞鼠的可能性與較殺死白鼠的高二倍。舞鼠所喚起的式 1 的反應的百分率又略高於野鼠。在第十節中我們會說鼠之大小是與殺鼠的行爲大有關係的。我們也說過小貓幼時身軀不大，所以往往不敢攻擊白鼠而只攻擊野鼠和舞鼠。按表，白鼠所喚起的式 2 與式 6 的反應亦較他鼠所喚起的為多。反之，野鼠和舞鼠所喚起的式 5 的百分率較白鼠為高。凡此事實均可證明體大的鼠較體小的鼠容易喚起貓底敵意的和消極的反應，而體小的鼠較體大的鼠容易喚起貓底殺鼠的及遊戲的反應。

第 十 二 表

鼠底類別	小 貓 底 反 應											
	式 1		式 2		式 3		式 4		式 5		式 6	
	總數	百分率	總數	百分率	總數	百分率	總數	百分率	總數	百分率	總數	百分率
白												
野	11	18.3	27	44.3	22	31.9	24	32.9	10	21.4	24	43.7
	23	38.4	16	26.2	23	33.3	26	35.6	17	36.0	16	29.1
舞	26	43.3	18	29.5	24	34.8	23	31.5	20	42.6	15	27.2
總計	60		61		69		73		47		55	

第 十 三 表

式別	育養在隔絕中者		育養在殺鼠的環境中者		與鼠同住者		總計
	總數	百分率	總數	百分率	總數	百分率	
1	17	28.4	40	66.6	3	5.0	60
2	25	41.0	20	32.8	16	26.2	61
3	36	52.2	19	27.5	14	20.3	69
4	21	28.8	16	21.9	36	49.3	73
5	23	48.9	13	27.7	11	23.4	47
6	16	29.1	24	43.7	13	27.2	55

3. 小貓底生活狀況與各式反應間的關係

第十三表顯示小貓在各種生活狀況（即育養在隔絕中者，育養在殺鼠的環境中者及與鼠住於同一籠中者）下所表現的各式的反應之次數和百分率。除了式1的反應百分之六六·六屬於育養於殺鼠的環境中的小貓而只有百分之五屬於與鼠同住的小貓這件可驚異的事實外，表中所示者為(1)式2式3與式5於育養隔絕中者底反應中，(2)式6於育養在殺鼠的環境中者底反應中，(3)式4於與鼠同住者底反應中各佔最大的百分率。殺鼠者即在殺死第一鼠之前對於鼠每多表現敵意的態度以及與鼠同住者最能容忍陌生的鼠的這些事實那是無足驚奇的。但我們尙未能解釋為什麼育養在隔絕中的小貓較其他的小貓多現出式2，式3和式5的反應。究竟這只是出於偶然，抑或有關於其他重要的成因而為我儕所未知者，我們殊不能決言。

#### 十二 小貓對於同住之鼠的行爲

上面的一節中，我們只講到小貓對於陌生的鼠的。

式的反應。本節中，我們將敘述小貓對於育養在同一籠中之鼠的各式反應。我們把這種的反應（均在研究中所目擊者）分別之為下列的各式：式1，消極的；式2，忍耐的；式3，遊戲的；式4，保護的；式5，依附的。

這節中的式1與上節中式2同，式2與式4同，式3與式5同。惟有式4與式5須加解釋。所謂保護的反應乃指那些舉動之類於母貓之保護其小貓者而言。母貓見有陌生的人，狗，或別的貓走近或侵犯牠底小貓時則必驅逐之。此種行為底詳細情形，乃為我儕所共悉，這裏可以無庸敘述。我們底小貓中，我們見有三頭小貓在五個月至六個月大時對於住在同一籠中之鼠顯示出這種樣的保護的反應。

所謂依附的反應乃指小貓於鼠（即籠中的同伴）不在籠中時所表現的尋求的和不息的運動而言。籠中的同伴離開了籠之後，小貓便不停地叫着，不息地從籠底這一角尋到那一角，直至鼠重返至籠中而後已。這種樣的反應在母貓與小貓離隔後，母貓尋求小貓時常常表現的

第 十 四 表

	貓 底 號 碼																	
	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
鼠底類別	野	野	野	野	野	野	舞	舞	舞	舞	舞	舞	白	白	白	白	白	白
反應之式	2	3	3.5	3.4	3.5	1	2	2.3	2.3	1	2	2.3	2.5	3.5	2.3	2.3	4.5	3.4.5

第 十 五 表

	反 應 之 式				
	1	2	3	4	5
總 數	2	9	11	3	6
百 分 率	6.4	29	35.5	9.7	19.4

第 十 六 表

鼠底類別	小 貓 底 各 式 的 反 應									
	式 1		式 2		式 3		式 4		式 5	
	總數	百分率	總數	百分率	總數	百分率	總數	百分率	總數	百分率
白	0	0	3	33.3	4	36.3	2	66.6	4	66.6
舞	1	50	1	11.1	4	36.3	1	33.3	2	33.3
野	1	50	5	55.6	3	27.3	0	0	0	0
總計	2		9		11		3		6	

。幼小的貓和其同窠的其他小貓離隔之後也常顯出這種樣的反應。

上所敘述的保護的與依附的反應正是舊心理學者所謂「愛」(Love)底表現。真的，如果貓果有愛的本能，那末我這幾頭貓便算已將愛的本能表現在牠們對於鼠的反應中了。

在審察小貓對於籠中的同伴——鼠——作這種樣式的反應時我們并須記得這些小貓不特對於鼠沒有積極的反應且也從不曾表現過一些敵意的行爲。

這十八頭與鼠同住的小貓所表現各式的反應見第十四表。第十五表顯示牠們所表現每式的反應之次數與百分率。按表，這些小貓所表現的式2與式3的反應較多於式1式4及式5的反應，而式5的反應則較式1及式4爲多。第十六表顯示小貓們對於每類之鼠（白鼠，野鼠或舞鼠）所現的各式反應之總數和百分率。我們須注意之處即在於小貓底式5的反應大多數（四次）爲白鼠所喚起。野鼠所喚起者只有二次，而舞鼠則一次也沒有



喚起這種反應。

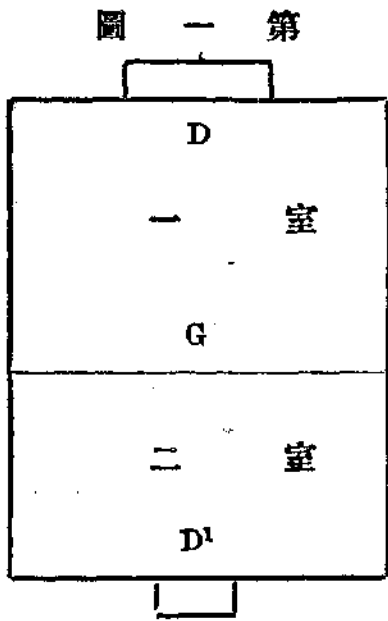
### 十三 訓練大貓使之畏鼠

這部分底研究底目的乃在用轉移的方法 (The Method of Conditioning) 使貓避鼠。

#### 實驗

訓練的方法如下：

將貓 (此處所用者係長大之貓且係殺鼠者) 放入木箱底「室一」內 (參看第一圖，箱頂是蓋有通電的電網



第一圖

室一闊二十六英寸，深二十四英寸；室二闊二十六英寸，內深十二英寸。中間隔以玻璃G。D係一門闊十英寸；D¹亦係一門闊四英寸。箱高十八英寸。貓受電擊時，D門即行開放。

的)。然後更使一貓從D¹門走入「室二」內 (兩室之間

隔以玻璃G)。貓見鼠時即遭電流之打擊。電流之強足

使貓驚跳狂奔而不致傷及肌肉。直至貓走出D門，電流

方才截絕。半句鐘之後，將貓送入另一籠底「室一」內

。籠底結構和廣闊與第一圖之木箱大概相同，惟(1)四壁

及中間之隔板均以鉛絲構成，不用木板及玻璃，(2)籠之

高度係二十四英寸，較木箱高六英寸。更以一鼠置於籠

中之「室二」內。此時籠中之貓對於鼠之反應如何，試

驗者從旁觀察之，觀察之時間以十五分鐘為滿。於此試

驗時間之內，並不以電流擊貓 (作者自信以刺激之效力

而言，則籠之狀況完全與木箱不同，雖然兩者底結構與

廣闊是相同的)。

此次實驗之貓共計十頭。每頭每日試驗三次，手續

見上述。

#### 結果

結果可以概述之如下：

1. 十頭貓中有三頭成爲畏鼠者，不但在木箱中見鼠畏避，即在上述的試驗籠中亦復如是。一頭經過了十一次的試驗之後，一頭經過了十四次，另一頭經過了十六次之後，即不受電擊，無論在木箱中或鉛絲籠中，見鼠走入「室二」便即逃避（除了第一次外，電擊之施行是在鼠走入木箱底「室二」內三十秒鐘後舉行的——蓋所以決定轉移的反應 (Conditioned Response) 是否已在木箱中成立耳)。

2. 有二頭貓，一頭經過了九次的試驗，另一頭經過了十七次的試驗之後，在見鼠走入木箱底「室二」內時，即現出逃避底轉移的反應。但這些反應，在試驗的籠中，即經過了五十次的試驗之後，仍然不能轉移過來。差不多每次試驗，這二頭貓總是要捕捉試驗籠中「室二」內的鼠，雖然牠們底努力，因爲兩室間有鉛絲網隔開，總是失敗的。

3. 有五頭貓，在試驗四次之後，已習得了從箱內逃出的轉移的反應，縱然箱內並無鼠在。這是顯然的，

木箱已代替了鼠，成爲一個轉移反應的刺激了。

我們很明白這部分的工作底草率，不能因此而下有用的結論。但是事實是很顯明的，貓可以訓練到見鼠畏懼或見鼠逃避的。

因爲這一節中所報告的工作覺得草率了一點，有改良方法的必要，所以我們計劃把這個研究更進一步來解決下列的各問題：

1. 以電擊法訓練尙未殺過鼠的小貓使之見鼠即逃避。

2. 訓練尙未殺過鼠的小貓使之見其母或其他大貓之見鼠逃避而亦逃避。

3. 1與2之併合。

4. 以1, 2, 3三法訓練不殺鼠的大貓使之見鼠逃避。

我們底第一步乃在不使木箱成爲一個轉移反應的成因，不論牠是獨自產生或與其他成因，爲與鼠相聯合而產生貓底轉移的反應的。

#### 十四 摘要

1. 此次之研究底主要的目的乃在決定下列的各狀況在貓對於鼠的行爲上之影響若何：

- 甲 把小貓育養在隔絕的狀況中。
- 乙 把小貓育養在殺鼠的環境中。
- 丙 把小貓與鼠育養在同一籠中。
- 丁 食料的習慣底差異，即素食與非素食。
- 戊 饑餓的狀況，即食後即行試驗者與食後隔了十二小時不試驗者。
- 己 用增加力量的刺激，如使小貓殺鼠而先使其見他貓底殺鼠的動作。
- 庚 用各類的鼠，即白鼠，野鼠與舞鼠，以試驗貓之對於牠們的偏嗜的反應。
- 辛 訓練大貓使之畏鼠，即以轉移反射的方法來使之見鼠即逃。

2. 二十頭育養在隔絕中的小貓中只有九頭（百分

之四五）不經所謂學習（The so-called Learning）而即能殺鼠。

3. 二十一頭育養在殺鼠的環境中的小貓中有十八頭或百分之八五以上在四個月大之前殺了一頭或一頭以上之鼠。小貓所殺之鼠常與其見其母所殺之鼠爲同一者，雖然牠們也有殺他類之鼠的。

4. 十八頭與鼠同住的小貓均不殺其同住之鼠，雖有三頭曾殺他類之鼠。

5. 二十六頭不殺鼠的小貓中有十頭見了他貓殺鼠之後亦成爲殺鼠者。但除了一頭小貓爲例外外，見他貓殺鼠的增加的刺激却不能使與鼠同住的小貓亦作殺鼠的舉動。

6. 素食對於殺鼠上並無影響，惟對於食鼠上是有影響的。

7. 在我們底實驗範圍之內，饑餓的情形對於殺鼠與食鼠二者均無影響。

8. 殺大鼠者必須年齡較長軀體較大之貓。

9. 小貓之殺大鼠者亦殺他類之小鼠。
10. 環境的影響對於貓之嗜殺何類之鼠大有關係。
11. 貓對於鼠的行為分別之為六式：(1)積極的，(2)消極的，(3)朝向的，(4)忍耐的，(5)遊戲的，(6)敵意的。
12. 諸式中式6與式1之關係最為密切，在不殺鼠者底行為中則式2與式4最佔優勢。
13. 我們底結果似乎指示出大鼠較小鼠容易喚起小貓底敵意的及消極的反應，而小鼠則較易喚起小貓底殺鼠與遊戲的反應。
14. 育養在隔絕中的小貓底行為中以式2，式3，式5底百分率為最大，育養在殺鼠的環境中者以式1式6為最大，與鼠同養在同一籠中者以式4底百分率為最大。
15. 小貓對於同一籠居住之鼠的反應分別之為下列的五式：(1)消極的，(2)忍耐的，(3)遊戲的，(4)保護的，(5)依附的。
16. 我們用轉移反射的方法來使貓畏鼠是成功的，

結果有三頭貓見鼠而逃。

## 十五 討論

在校閱此次研究結果時，我儕深悉貓對於鼠的行為是要比大多數心理學者所想像的複雜得多變化得多了。我們難道要用本能或學習等名辭來解釋貓底行為之複雜性和變化性嗎？我並不覺得用這些概念來敘述貓對於鼠的反應是適當的。而且我們也用不着這種樣的概念。我們已用刺激和反應兩名辭和貓底生活的歷史來顯示出貓對於鼠的實在的行為圖了。難道我們該添說一句，說那種樣的反應是本能的，那種樣的反應是由嘗試與錯誤學習來的，更有那種樣的反應是由直覺或觀念而來的嗎？難道我們該說道，在我們底發見中，貓顯有殺鼠食鼠的本能以及愛鼠的本能嗎？難道我們該乞靈於下列的樣式的概念：本能底變易，本能底周期性，本能底消滅等等概念來解釋我們底研究底結果嗎？

貓是一只具體而微的虎。牠底身體底組織是特別適

宜於捕捉小動物的；牠底身體與腳適於敏捷的運動，牠底利爪與銳齒適於捕捉與吞食；牠底耳和目也對於他底捕捉的反應極有幫助。於此我們便見有這樣組織着的一座機器，在尋常的情形之下，牠會殺死或竟吞食比牠較小的動物如鼠與小鳥之類了。但牠底敏捷的身體底組織也宜於使牠對於小動物小東西尤其是動的東西作遊戲的反應。難道我們必須說這座機器在牠底神經系統中有由遺傳所賦與的本能使牠殺害鼠和別的小動物，且有另一種本能使牠與牠們相嬉戲嗎？如果這座機器變大了像老虎一般大，那末牠竟可以不顧鼠或小鳥等小動物；而將殺害大的動物和人了。那時候難道我們該以為這座較大的機器有殺人的本能，及憐憫和赦過鼠和小動物另一種本性嗎？在我，這機體的模型（請注意我並不說神經的模型）或身體的組織和牠底大小儘足以說明貓底行為何以似貓，虎底行為何以似虎，或猴底行為何以似猴了。貓有貓底身軀所以有殺鼠的行為，虎有虎底身軀，所以有殺人的行為。黑猩猩有黑猩猩底身軀所以能運用杖

棒，且能做許多類於人類的的事情。貓和虎有本能嗎？黑猩猩有直覺嗎？貓對於鼠的行為是遺傳的，或由嘗試和錯誤學得的，或是摹倣的嗎？在我，凡此種種問題都是無謂的，無意義的。

但貓是一座活的機器；牠會生長會變化；牠有牠底生活的歷史。牠底行為從胎中的發育起一直到死為止無時不在變動着，而且是按照環境的刺激（不論體內的或體外的）底結果力（resultant forces）而變動的。換言之，一個有機體底潛伏的反應底種類和範圍是由牠底身軀大小尤其是牠底身體底組織或機體底模型所決定，而牠底實在的反應是由牠底生活歷史所決定的。有了某一個機體底模型，那末牠底行為便可以因我們操縱其生活的狀況而使之隨意變動。行為學者（behaviorist）底職分乃在發見某種有機體所能做的舉動之種類和範圍而研究出方法來隨意操縱其反應。行為科學底最後的目的——一切別的科學亦然——乃是預料。行為預料之準確全在於生理的成因，生活的狀況及臨時的刺激之細心的

駕馭和細心的分析。行爲學者反對一切口頭的標語如：本能，嘗試與錯誤，直覺，格式 (Gestalt)，目的等等，因爲這種樣的概念都是貪懶的辦法來替代小心的和詳細的行爲底分析的。

我們這次的實驗並不說是已達到了行爲預料底理想底準確。第一，這次工作尙係初步。第二，我們於反應底生理方面未曾着手研究。第三，我們所用的貓尙少，結果不能說是十分可靠。末了，我們尙未研究到貓對於鳥及其他小動物的行爲，這種行爲是和牠對於鼠的行爲有極密切的關係，若不把兩種的行爲同行研究是不能獲得預料的可靠的智識的。我們希望能於最近的將來出版些貓對於鼠和別的小動物的行爲的精細的研究。但此次的研究，雖屬粗淺，却儘足以喚起讀者對於下列事實的注意，即以前一切關於所謂本能底不學而能，嘗試與錯誤的學習，摹倣，直覺或格式等實驗的研究都是浮面的工作而把行爲底更基本的方面反失去了的。那末，動物研究雖已費去了有二三十年的工夫，而對於預料行爲的

法則之絕少成就，也復無足爲怪了。

我所要聲明的一點是，只是去證明或推翻一個本能（即無須學習的動作），只作嘗試與錯誤的學習的實驗，以及只去測驗直覺或智慧和摹倣底有無：那是無意義的。我們所該知道的是某一種有機體之舉動底可能的範圍或項目。我們該知道的是每一行爲底生理的和發生的或發育的各方面。有機體底行爲是一件被動的事實。一頭動物或一個人在某時間內之如何動作是由於牠或他如何長養及如何刺激而定的。若不切知行爲底生理及有機體底行爲底歷史，則預料行爲便爲不可能的事。我們這次的研究已知貓之可使之殺鼠，愛鼠，恨鼠，畏貓或與鼠嬉戲是都由於牠底生活的歷史而定的。此後，有了更好的方法，從這方面更作澈底的研究，且能多知道些貓底行爲之生理，則貓在某一時中對於某鼠之將作如何的反應，我們竟可以用數學上的名詞來預言之。行爲底預料是包含行爲底範圍，行爲底生理和行爲底歷史等知識的。行爲底研究乃是測驗實驗者能否用最少的精力，手

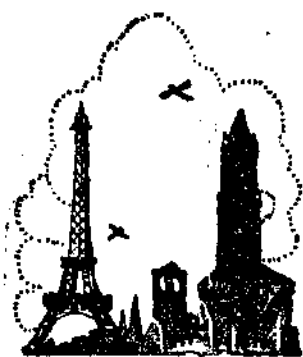
續和時間來強使有機體產生某種行為的能力。而我們以前的行為底研究都是走錯了路，因為我們不去研求這樣可以在動物中建造本性，而反去於動物中去找尋本性。貓之愛鼠又何嘗可說不出於本性呢？若堅謂貓有殺鼠的本能，則我必加上一句說貓亦有愛鼠的本能。行為底本性是由外建造的而不是由內舒放的。行為科學是以可用的經濟的方法來建造本性於動物及人類之中的科學（自然，本性只可於在機體模型底可能的範圍內建造之）。但我們底實驗的研究却從沒見有向這個目標進行的。

參考書：

- ① Berry, C. C.: An Experimental Study of Imprinting in Cats. *Jour. Comp. Neu. and Psych.*, 1908 XVIII, 1-25.
- ② 郭任遠：A Psychology Without Heredity. *Psychol. Rev.*, 1924 XXX 427-448. 譯文：一個無遺傳的心理學。見郭任遠心理學論叢。125-158. 說明。
- ③ 郭任遠：The Fundamental Error of the Concept

of Purpose and the Frial and Error fallacy. *Psychol. Rev.* 1928 XXXV 414-433. 譯文：目的論及試驗與錯誤說的謬誤。東方雜誌，第二十五卷，第二十二號。八一至九二頁。商務。

- ④ 郭任遠：The Net Result of the Anti-heredity Movement in Psychology. *Psychol. Rev.* 1929, XXXVI, 181-200. 譯文：心理學中反遺傳運動的結果。東方雜誌。第二十六卷，第八號。八三頁至九二頁。商務。
- ⑤ Mc Dougall, Wm. and Mc Dougall, K. D.: Notes on Instinct and Intelligence in Rats and Cats. *Jour. Comp Psychol.*, 1927 XII 145-177.
- ⑥ Rogers, W. W.: An Experimental Study of the Behavior of Kittenst towards white Albino Rats. *Psychol. Bull.*, 1928 XXV, 476-478.
- ⑦ Watson, J. B.: Behavior. Henry Holt, N. Y. 1914 Chap. 4. ⑧ Yerkes, R. M. and Bloomfield, D.: Do Kittens Instinctively Kill mice? *Psychol. Bull.*, 1910 XII, 253-263.



## 人類的飛行

沙玉彥

### 一 氣球的發明

液體的大，物體就能沈下；比較液體的小，物體就能浮上。

阿幾默  
得原理

氣球的能上升，完全根據二千年前希臘科學家阿幾默得 (Archimedes) 所發明的原

放在空氣內的物體也適用阿幾默得原理。祇要物體

理。他因為要鑑別金冠內有無雜質攪和在內，就發明了浸在液體內的物體常受著一種向上的浮力，浮力的大小恰等於和物體體積相等的液體的重量。

的重量比較體積相等的空氣輕了，物體就能上升。氣球的能上升，就是因為這個緣故。不過這樣歷史悠遠的阿幾默得原理，到了第十七世紀的時候，拉那才開始知道

所以將物體浸在和物體的密度相等的液體內，物體

拉那的真

拉那抱有很大的志願，從事編輯科學

受著的浮力恰和物體的重量相等。於是物體就能靜止在

空氣球

智識的百科全書。在他一六八七年去世以

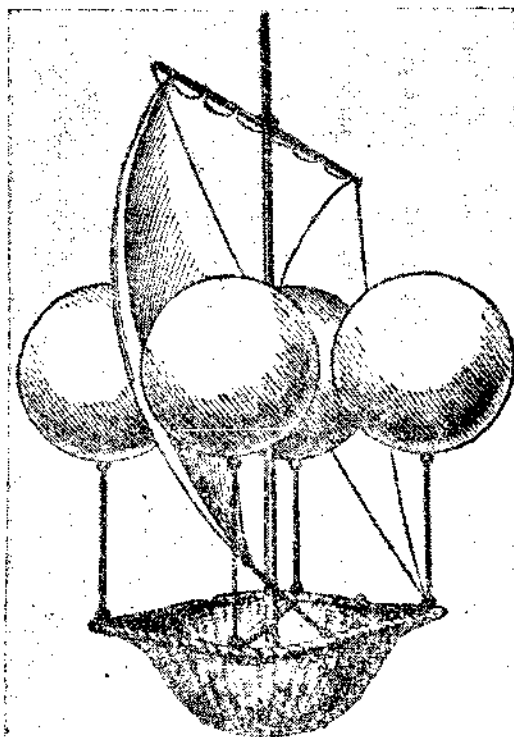
液體內，既不沈下，也不浮上了。假如物體的密度比較

前，已有兩冊出版。在這書內，就有兩章是專門討論人



類飛行的。

他主張將小艇繫在四個銅球的下面。(第一圖)球是用二百二十五分之一英寸厚的銅片製成，每球的直徑是二十五英尺。他說祇要將銅球內的空氣設法抽去以後，就可使比較空氣輕些，帶了小艇和坐在小艇內的人同



球氣空真的那拉 圖一第

時上升了。並且以為祇要用了帆和槳以後，就可使依著一定的方向進行了。

拉那並沒有依照了他的計劃製造了來試驗。並且這

項計劃現時已知道是不能成功的。第一是真空的銅球，並不能抵抗壓在外部的大氣壓力，第二是在空氣內浮著的物體，並不能受了帆的影響，依著一定的方向進行；並且祇用臂力來使槳鼓動也是沒有多大的效力。

這種計劃的缺點很多，但是所根據的原理卻是顛撲不破的。所以一旦有方法能使球的密度比較空氣的小了許多以後，有了充分的上升力，就立刻成功了。

#### 氣氣的發明

一直到了第十八世紀，經過了凱文迪素 (Cavendish) 白拉克 (Black)，柏力斯脫雷 (Priestley) 等許多化學家的研究，空氣的成分和氫氣的性質逐漸明瞭以後，於是氣球也就製成了。

自從有了氫氣，拉那的真空氣球所不能做成的事情，就得了補救的方法。發明氫氣的凱文迪素在最初並沒有注意到氫氣在航空上的用途。直到氣球已製成以後，他就覺得要研究上層空氣的性質，利用氣球是最好的方法了。

首先知道氫氣和航空的關係的實是白拉克。他在

七六七年曾將膀胱貯滿了氫氣，上升到了空中。但他自己卻曾否認有過這樣的試驗，他說祇不過是想這樣試驗，實際上並沒有試驗過。他還說並沒有想到要製成了很大的球，貯滿了氫氣，用來將很重的物體或人類帶了升到空中。

最早的  
氫氣球

所以首先利用了氫氣來製成氣球的，就不能不算是凱浮洛 (Tiberius Cavallo) 的發明

了。他將氫氣放在肥皂泡內，肥皂泡就立刻上升。這實是最簡單的氣球。可惜他以為這種試驗浪費他寶貴的光陰，並沒有再繼續研究。不過能有實用的氣球也不久製成了。

蒙脫哥菲爾  
的熱空氣球

製成了氣球，並且在空中飛行，實是蒙脫哥菲爾 (Montgolfier) 兄弟兩人

的貢獻。兄名約瑟 (Joseph)，弟名厄第納 (Etienne)。

他們讀了柏力斯脫雷在一七七四年所著各種氣體的試驗和觀察 (Experiments and Observations on Different Kinds of Air) 以後，很引起他們研究飛行的熱心，就著手舉行

試驗。

到了一七八二年十一月，他們就用了紙製的氣球，貯滿了熱空氣，竟能上升。於是在一七八三年六月四日舉行第一次的公開表演。世人才知道有這種偉大的新發明。

第一次的  
氣球飛行

第一次的表演是在距離里昂三十六英里，他們的居宅附近舉行。所用的氣球是

圓形的，直徑有三十五英尺，共重三百磅。先在氣球的下方燃燒了木屑，使球內空氣的溫度升高。然後任氣球上升。不到十分鐘，氣球就上升到了六千英尺。共飛行了一英里半，氣球內空氣溫度降低以後，就降下了。

不久，氣球能飛行的消息傳到了巴黎，就變成了巴黎人熱心討論的問題。很希望他們能到巴黎舉行同樣的表演。不過他們一時卻不能來，於是當時的科學家查理 (Charles) 就成了應負這個責任的人。

查理的  
氫氣球

查理覺得氫氣的性質比較熱空氣還要好些，所以就和勞伯脫 (Robert) 兄弟著手製

造絲質的氣球，直徑有十三英尺。他們費了三天的時間，用去了五百磅的硫酸和半噸的鐵，才使氣球內貯滿了氫氣。於是在六月二十六日舉行試驗。在巴黎空中飛過的時候，約有五萬人歡呼贊美。這次共飛行了十五英里。實是第一個的氫氣球了。

最先乘坐氣球的生物

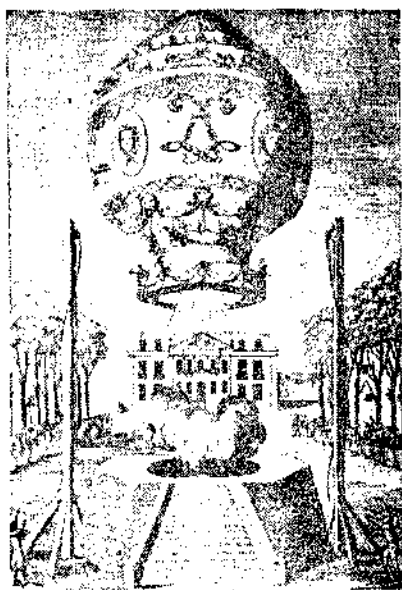
不久蒙脫哥非爾到了巴黎。被法王路易十六 (Louis XVI) 召去，在凡爾賽 (Versailles) 用直徑四十六英尺的熱空氣球表演飛行。

這是一七八三年九月十九日的事情。他在許多觀客面前，詳細解釋以後，就任氣球上升。這次因為要試驗上層空氣對於生物有無影響。所以將羊，鴨，小雞放在籃內，繫在氣球的下部，使能同時上升。氣球上升到了一千五百英尺，才行降落。羊和鴨並沒有什麼變化。不過小雞卻有些不安的情形。經過了詳細的考察，才知道並不是因為上層空氣稀薄的緣故，實是受了羊的踐踏才這樣的。

人類的第一次飛行

後來蒙脫哥非爾又製成了體

積有十萬立方英尺的氣球。(第二圖)。在氣球下部繫了柳枝編成的小籃，使能載了人上升。製成以後，共高八十五英尺，重一千六百磅。氣球的直徑有四十八英尺



球氣空熱的爾非哥脫蒙 圖二第

。一七八三年十月十五日就有最熱心飛行的少年勞色爾 (Pilate)

(Pilate) 坐了上升。到了十一月二十一日，他又和阿倫特 (Marquis d'Arlander) 同坐了上升。這次才任氣球隨了風力飛行。從巴黎城上經過的時候，大約高度有三百英尺。因為維持空氣溫度的火竟然著了氣球，無法熄滅，祇得降落。但是仍很安穩的到地。這次飛行了五英里半，共在空中二十分鐘。這實在是人類第一次的飛行。

後來到了十二月一日，查理和勞伯脫又坐了氫氣球飛行。從巴黎一直飛行到了二十五英里以外的納塞爾（Nesle）。共在空中二小時。這次所用的氣球，直徑是二十七英尺半。並用網絡在氣球的上部。再將長八英尺，闊四英尺的小艇，繫在氣球的下部。氣球頂上有一個可以開閉的小孔。到了要降落的時候，坐在小艇內的人，祇須將繩拉了一下，就可使小孔開放，任氫氣流出。於是氣球就降落了。

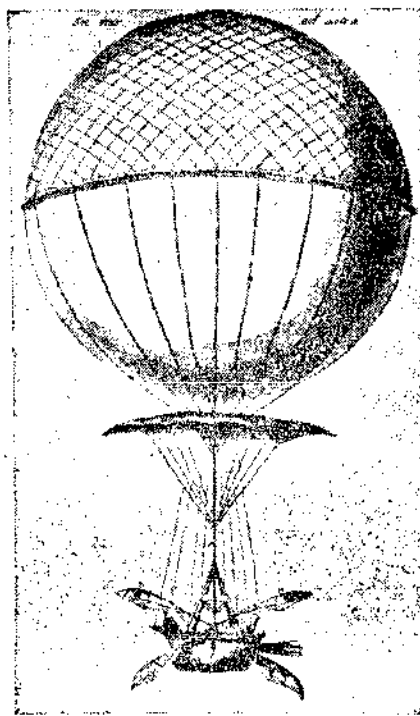
他們飛行到了納塞爾以後，查理又單獨坐了飛行。上升到了二英里的高度。這樣大膽的試驗，才使查理覺得十分滿意。

從此飛行的事情不獨是在巴黎很風行，就是其他各處也是有人從事研究。同時對於氫氣和熱空氣的優劣，也發生了很熱烈的辯論。因為蒙脫哥非爾式氣球既不容易維持空氣的溫度，又有發生燃燒的危險，所以不久就都棄置不用。通用的氣球祇是查理式氣球了。

第十八世紀最著名的飛行家

勃倫佳 (Blanchard)

實是當時最著名的飛行家。常在歐洲各大都會內，坐了有槳和舵的查理式氣球（第三圖）飛行。到了一七八



第三圖 勃倫佳的氫氣球

五年一月七日他又飛行過了英吉利海峽。這樣空前的事務成功以後，就使世人研究氣球飛行的興味格外的濃厚了。

氣球的用途

於是研究氣球飛行的逐漸增加，氣球的用途也逐漸推廣。就有在戰爭的時候，用來偵察敵軍情形的。這是從一七九四年開始。當時法國和奧國戰爭。法國因為利用了氣球的緣故，就能得了很大的勝利。不過運輸氣球，非常不便。所以利用氣球常受

著相當的限制。

利用了氣球還可進行科學的研究。上層空氣的性質就是這樣才知道的。

到了第十九世紀的末葉，飛艇和飛機相繼的製成。

於是氣球的用途漸少。但是研究氣象的時候，有時還利用氣球。不過在人類飛行史上，氣球仍占很重要的位置。不獨後來的飛艇就是從氣球變成的；並且因為有了氣球的緣故，大家才能深信人類飛行並不是妄想，在空中自由的來去，祇是遲早的問題。所有各種的研究都是從氣球發明了才引起的。

## 二 飛艇的製成

最初使氣球飛行的方法

氣球上升到了空中，隨了風力飛行，這完全是被動的。所以不久就有研究怎樣能使氣球隨意行動的。最早的計劃就是想在氣球上裝設了帆，便能像船一樣的進行。不過試驗的結果，知道這是沒有用的。因為有帆的船，是受了風力的帆使船

在水內行動，但是有帆的氣球，帆和氣球都是同在空氣內行動，帆的效用就和氣球受了風力一樣，完全不能控制氣球的進行。

從一七八四年起勃倫佳就在氣球上裝設了槳。這卻是很有用的。同時的勞伯脫兄弟也這樣試驗過，結果很好。不過當時因為還沒有比較臂力更大的原動力，效率仍是很小的。

密倫 (Abbes Mollan) 和佳寧脫 (Janinet) 曾有很好的計劃。他們在氣球上開了小孔，讓熱空氣流出。想利用發生的反作用，使氣球前進。不幸在公開表演的時候，因為臨時發生了障礙，稍遲了些，觀眾竟大怒，將氣球完全搗毀了。

後來美國的霍潑金 (Francis Hopkinson) 又主張在氣球上裝設了螺旋推進機，就可使在空中飛行。這個計劃他並沒有實際的試驗。再呢，在當時的船上，還沒有採用螺旋推進機的。大家並不理會這樣機械的價值。所以他想應用在氣球上，更是沒有人肯試驗了。

還有法國莫尼爾 (Monsieur) 的計劃，也是很值得注意的。他先詳細研究怎樣的氣球在空中前進受到的空氣阻力最小，最後才決定氣囊必須用卵形的，在氣球下部的小艇也須用很狹長的。他又以為氣囊應分成兩層；外層貯空氣，內層貯氫氣。這樣就比較能抵抗外部的大氣壓力，保持氣囊的形狀。(註)他還想用八十個槳手使這樣的氣球前進。這項計劃祇要裝設了發動機很可實行，可是要靠了八十個槳手的力量就很難有用了。不過在當時這個問題實是無從解決，所以一直再過了五十年，大家才知道這個計劃的優劣。

註 也有將外層貯氫氣，內層貯空氣的。這是勞伯脫兄弟的主張。

同樣能抵抗外部的大氣壓力，保持氣囊的形狀。

從最初的研究，就可看到使氣球自由飛行並不是很簡單的問題。於是不久就有斷定這是不可能的事情發生了。不過氣球的能否飛行，祇是發動機的問題。祇要這個問題解決，就能成功的。

最早的飛艇模型

一八二〇年波得 (Rufus Porter)

會製成了最早的飛艇模型。(第四圖) 氣囊是紡錘形的。氣囊的下部有狹長的小艇，裝在設了用汽機發動的螺旋推進機。試驗的結果很好，能在空中很平穩的進行。

到了一八五

〇年鐘表製造家

裘林 (Julien)

又製成了有螺旋

推進機的飛艇模

型(第五圖)形

狀和水雷相仿，長二十三英尺，重一

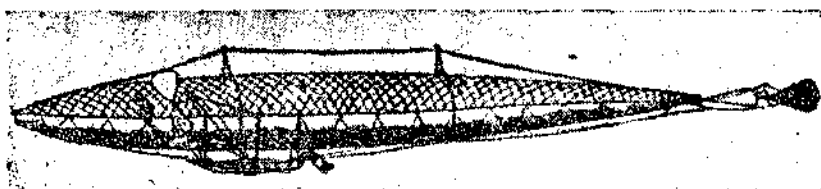
千一百克。利用彈簧的力量使螺旋推

進機轉動，能够在微風內很安穩的飛

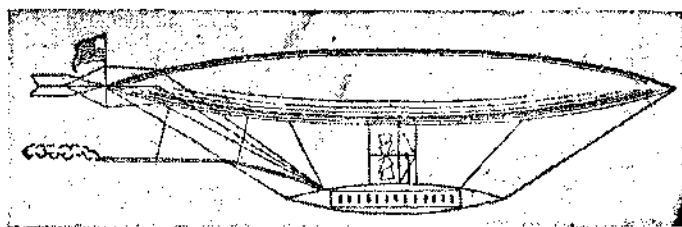
行。

他因為要知道飛艇應有的形狀，

會將許多形狀不同的模型放在水內，



第五圖 裘林的飛艇模型



第四圖 波得的飛艇模型

試驗所受的阻力。這實是非常巧妙的科學方法。所以他製成的飛艇模型，在當時是最好的了。

發明飛艇的奇發特

不過能載了人飛行的飛艇，實是奇發特 (Henri Giffard) 製成的他曾幫助裘林

製造飛艇模型，後來就獨力的製造。在一八五一年他就將用汽機使螺旋推進

機轉動的飛艇計劃請

求註冊，不久就依了

他的計劃製成(第六

圖)氣囊是成紡錘形

的，兩端很尖。共長

一百四十三英尺，直

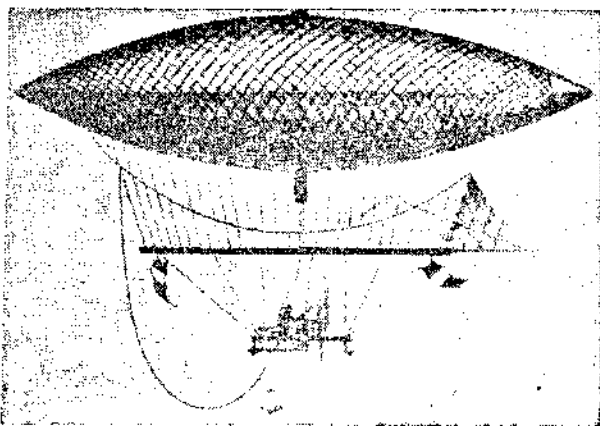
徑有三十九英尺。用

許多的繩將小艇繫在

氣囊的下面。小艇的後部裝設了三角形的舵。在小艇內

，裝設了三馬力的汽機，能使直徑十一英尺的螺旋推進

機每分鐘旋轉一百十次。又將鐵絲網包在汽鍋的周圍，



圖六第 奇發特的飛艇

並使烟囪的出口向下，這樣就可使氣囊內的氫氣沒有燃燒的危險發生了。

第一次的飛艇飛行

一八五二年九月二十三日他就坐了製成的飛艇，在空中飛行，飛行的時候，風

力很強，不易使飛艇前進，每秒祇能有六英尺。不過經過了這次的試驗，就證明了製成的飛艇是很適用的。

他後來又製成了較小的飛艇，得到了很好的成績。

他知道風力對於飛艇飛行的影響很大。除非是用了強有力的汽機才能得到較大的速率，但是用了強有力的汽機

，氣囊就須很大。所以他又計劃製成很大的飛艇。氣囊

長二千英尺，直徑有一百英尺。依他的計算，可以有每

秒四十四英里的速率。不幸還沒有製造，他就去世了。

這個偉大的計劃也就失去了試驗的機會。

飛艇的逐漸改良

奇發特去世以後，從事製造的人很多，不過能有實際的進步，就祇是法國的利

那特 (Renard) 和克雷勃 (Krebs) 了。他們在一八八

四年製成的飛艇，採用了鯨魚形的氣囊。長一百六十五

英尺，最大的直徑是二十七英尺半。繫在氣囊下部的小艇是竹製的，長一百零八英尺，闊七英尺。小艇的前部有用電動機發動的螺旋推進機。這樣製成的飛艇成績異常良好。在空中飛行非常平穩，並且能完全依從駕駛員的指揮。平均的速率是每小時十四英里半。

在一八七二年的時候，哈林 (Harlan) 又製成了用煤氣機的飛艇，方法很好，不過並沒有多大的成功。等到一八九七年希華茲 (Schwarz) 才製成了用煤油機的飛艇。這個飛艇有一個重要不同的地方，就是氣囊全部是包裹在很薄的鉛殼內。他製成了以後，不久就毀壞了。所以並沒有從事實際的飛行。

到了一八九八年，特蒙脫 (Santos Dumont) 所製成用煤油機的飛艇，才有了相當的成功。他的飛艇氣囊共長八十二英尺半，最大的直徑有十一英尺半。氣囊的前端是很尖的。九月二十日試驗飛行，成績很好。他在十年以內共製成了十四個形狀完全不同的飛艇，並到各處去飛行。曾遇到了許多次的危險，不過從沒有受傷。所

以飛艇的價值也就可知是很不差的了。

一八九八年法國的特蒙脫製成了用煤油機的飛艇，同時德國的徐伯林 (Zepplin) 也有同樣的成功。這些用內燃機的飛艇，決不是從前用汽機的飛艇，所能够比得上的。

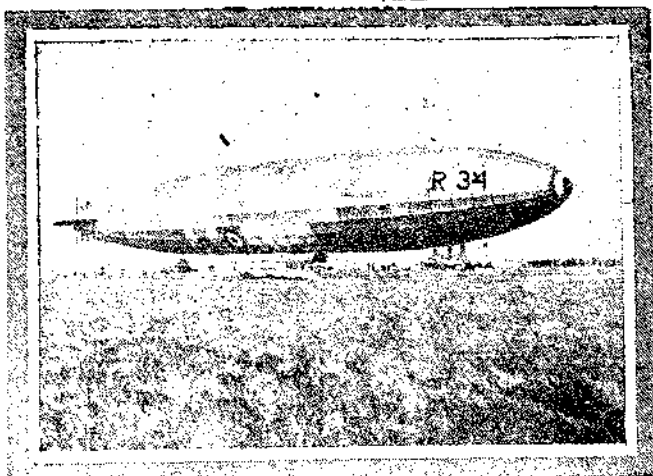
#### 現時飛艇的種類

現時所用的飛艇共有堅硬，不堅硬，半堅硬三種。不堅硬的飛艇，氣體是貯在柔軟的織物所製成的囊內。氣囊的形狀是隨了內部氣體的壓力改變的。堅硬的飛艇氣體是貯在金屬製成的囊內，可以抵抗外部的大氣壓力，氣囊的形狀是不會改變的。半堅硬的飛艇，氣囊仍是用柔軟的織物製成，不過另有用金屬棒製成的架，可以保持氣囊的形狀。不堅硬的飛艇就是莫尼爾，奇發特等繼續研究以後製成的。堅硬的飛艇得了徐伯林的研究，才能有實際的成功。

#### 徐伯林的堅硬飛艇

徐伯林費了兩年的研究，在一九〇〇年製成了用內燃機的堅硬飛艇。比較從前所有的飛艇都要大些，力量也要強些。形狀和鉛筆相仿





第七圖 飛渡大西洋的徐柏林式飛艇

機，能使螺旋推進機每分鐘轉動一千一百次。

一九〇〇年七月二日，他就舉行第一次的飛行試驗。這次並沒有顯著的成績。到了十月，才有了很好的結果。飛行的高度會到了一千三百英尺。每小時的速率是二十英里。

一九〇五年他又製成了較小的飛艇。所用的內燃機是八十五馬力的，比較從前所用的更強有力些。可是等

。(第七圖) 氣囊是用金屬製成的。共分成十六

個小室。每室內都是貯滿氫氣的。氣囊共長四百十六英尺，直徑有三十八英尺，重九噸。有兩個十六馬力的內燃

到飛行的時候，竟沒有結果。到了夜間，並且飛艇又給風完全吹壞了。

後來到了一九〇七年他才製成了第三個堅硬飛艇。這次就得了圓滿的成績，各種希望都完全達到了。在半英里的高度，共飛行了六十七英里。速率每小時二十九英里。

有了這樣良好的成績，於是德國政府就資助徐柏林，再製成了長四百四十六英尺的飛艇。到了飛行的時候，並沒有少許不滿意的事情發生，並且超過了從來的飛行成績。一九〇八年六月，飛艇曾在空中十二小時，飛行了二百七十英里。平均的速率是每小時二十二英里。後來在有一次飛行的時候，飛艇忽著了火，竟毀壞了。德國政府和人民又捐助徐柏林再行製造更大的。

**半堅硬的飛艇**

半堅硬的飛艇是路布特 (Lebandy) 兄弟出資，託裘利烏 (Julius) 和蘇克夫 (Suker) 的飛艇

在一九〇二年首先製成的。形狀和魚一樣，共長一百八十三英尺。用四十馬力的內燃機使螺旋推進機轉動

。在一年內，共飛行了二十九次，都有很好的成績。平均速率是每小時二十二英里。

在一九〇二年的時候，路布特的半堅硬飛艇是當時最佳的飛行利器。那時飛機還沒有發明，徐伯林還沒有證明堅硬飛艇的價值。所以一九〇六年以後，法國政府就極力製造這種飛艇和不堅硬飛艇，認為是戰爭上的利器。

等到徐伯林研究堅硬飛艇成功以後，才知道堅硬飛艇是比較任何種飛艇都良好些。假如是長距離的飛行，更必須用堅硬的飛艇。

飛艇的氣囊內，從來是貯氫氣的，不過氫氣是一種能燃燒的氣體。所以飛艇常有著火的危險發生。自從第二十世紀知道了可用氮氣以後，於是飛艇就更比從前要安全了。

### 靈巖放歌

詩 靈

獨上山頭來聽秋風怒號，回首白雲中迷失了山道！奇花異草砌磷怪石環抱，老寺鐘  
 嘯喊我不要歸了！千古來誰個不在夢中老？吳王何在西子不已香消？梳妝臺沒了美人的  
 妝曉！浣花池滿覆了離離水草！水寒井古，長引遊魂憑吊！香花已死的香徑的史料，山  
 村水家，朝風暮雨談到；指着太湖空院靈岩崇寶。伍員潦倒，乞食吳市吹簫，范蠡辛苦  
 年年，石室為牢，吳了，越了，今果何代何朝？琴台上的急管繁絃歌好，而今石座山頭  
 ，斜陽空照！歲歲的霜朝，年年的露宵，風斜雨細中山鬼來舞蹈！萬事都是這般浪蕩烟  
 消，榮華嘯，只有短短的一朝，到了明朝，一切都成夢了！

# 世界書局出版

研究詞學的寶笈

## 詞 絜

第一篇……唐宋五代詞八十首

第二篇……北宋詞一百四十二首

第三篇……南宋詞一百四十七首

劉麟生編

精裝一冊 一元六角

用科學方法，將最有價值的詞的作品，加以整理和去取，共得三百六十九首，集成本書。無偏重一方及凌雜無次的弊病，給研究學詞及欣賞者以一極大的便利，可算得國內詞學上最有系統和比較最能滿意的一部好書。書內除每首加以新式圈點以求醒豁外，更有註解，紀事，評語，考證，傳略，書目等。高中及大學採作教本，均極相宜。

## 詩 右 存 任

于右任著 道林紙精印一冊 實價一元

于先生的詩，雄偉峻奇，在國內詩壇上，早有相當地位，為一般人所嘆賞。本書把于先生歷來創作二百餘首，依年代為次序，由作者親自排列，以供衆賞。作者是一位革命家，所以大部分作品，均屬革命的謳歌，更非其他無病呻吟者可比。



## 魏爾倫詩鈔

李金髮譯

### 一封信

闊別得遠了，夫人，因為莊嚴的留意

（我將一切天帝來作證），

我憂戚和哀死著，像平日一樣

心頭滿著辛酸而去，

經過那你影兒隨我之思慮，

日間在我思想中，夜間在夢中，

日和夜呵，可愛的夫人！

結果我的身軀讓位給靈魂，

我亦變了鬼魅了，

現在，在悲哀的與感中

有無數的慾念之無味的糾纏

我影兒永遠地融洽在你影兒。

餘不盡言，我是，你最親愛的，僕人。

你那裏還各事如意嗎？

鳥兒，貓兒，犬兒，怎樣？

同伴都是美麗的？

那個如非你有藍眼

我將愛上她的黑眼的四爾凡尼

真不得了，她有時間我調情！

她還常告訴你秘密嗎？

此外，夫人，我有不耐的計劃，

就是想征服全世界

把一切珍寶都供諸你足下，

這個不配的愛情，

和最熱烈而有最好心

反黑暗爲光華的人的一樣。

哭來阿拔 (Cleopatre) 見愛於

麥克盎短 (Marco-Antoine) 和策沙 (Cesar)

未必比我愛你尤甚，

且勿懷疑，夫人，我曉得如

策沙一樣爲一笑而戰

如麥克盎短一樣爲一親吻而逃。

再見！最親愛的，現在講得太多了，

讀一信的時間之損失

將示抵不上寫信之苦。

地上的愛情之神

昨夜的風把愛情之神拋下

在園裏最神秘之一角裏，

詭細地微笑的彎著他的弓，

那個情景真使我們鎮日夢想！

昨夜的風把他拋下了！

石像在不定的清晨裏臨著風。

令人無限傷感，當你很費力的

去讀混雜在樹陰中作者之名字時。

呵！令人無限傷感去看那孤立的像柱！

我夢中的淒清的思想，  
來來去去，有一種深切的隱憂  
去聯想那無望而孤寂的前程。

呵！何等悲戚——你自己亦如此麼？  
雖然你孟浪之眼趣味那金與紫  
飛向樹陰之下的蝶兒，  
但你曾因寂寥之景而興感呵。

### 美好之歌

在六月的一天我正擔愁的時候，  
她穿著青灰而多摺之裙  
出現於我眼前了，  
他們遂不疑慮地羨慕著：

她去，來，去而復來，坐下，言笑，  
輕盈，嚴重，譏諷，溫馴：

我覺得我灰暗之靈  
於此真像一狂喜之反照；

她的聲音，是細膩的音樂，  
優美地伴著她可愛的無味之言的  
不怨艾之精神，  
那裏有心的快慰正猜想著。

俄而我似感到內心一個叛亂，  
幾至悶氣，對於這小天使的萬能  
我一向是戰慄著去懇求的。  
當你未走之先，  
有灰白的晨星，  
一千個鸚鵡  
唱著，唱著在茴香之窠——

轉身向著詩人，

眼中滿著情緒；

——雲雀

同日光飛升天際。——

轉眼看浸在天藍中

的黎明；

——怎麼快慰

在已熟之麥的田裏——

然後使我思想

照耀在那裏，——遠處，呵！遠處

——朝露

欣慰地發光在乾草上——

在甜夢之下

我所歡還睡著

——快，快，

因金色之日光來了！——

既過去六星期了還有十五個長日！

我想人類最大的悲痛

一定沒更甚於遠隔的了。

彼此通著信，彼此說著愛；

你追憶著幸福所托者之

聲音笑貌動作，

你因為她不在，整時整刻的呆立，

但你所思想，你所感到，

及你所言說，

都存著灰淡而著實淒涼。

呵！別雖！一切罪過中之最不寬容的！

用字句語言去安慰，

你所回想的都歸向思想之無限，

希望亦疲倦了，只有辛酸從中增加！

好了，現在那不純的悲戚的懷疑來了，

如同冷鐵般刺著你，

快得如鳥飛，槍彈，金矢或

海之南的尖端帶毒的狂風。

有為她之快慰的光芒，

神明的光輝，

請銷散這愛情之陰翳：

不信，懷疑，恐怖，

光天化日來了！

是真的麼？我用兩肘靠著棹兒

帶淚去讀他的來信，

信中明是有可愛的承認，

或者她因別事而不留意麼？

有誰知道？此地歲月徐徐地流去，

如同有崩岸的大河，

或者她天真之唇微笑了？

或者她因歡樂而忘卻我？

好久驚惶，失聲，

你聽是麼？

歡笑像晴天的，

雲雀歌唱著了。

走開老實的歌兒

毫無反悔，

重回來的

總是受歡迎的。

我再讀她的信而傷心。

你去，歌兒，

快快飛到她的面前，

告訴她我忠實的心頭



大概在夏季的晴天裏：

我歡樂的從犯太陽，

將使你在綢緞中間，

越顯出你的嬌態；

天空浸藍的像一幅大幕，

將燦爛地戰慄我們快活的兩額之紋，

那個將使希望與

幸福減色之額呵？

當晚間來了，空氣將溫和

并且遊戲摩挲於你面頰下，

好善的星羣平靜之視線

將微笑向這夫婦。

我在不忠實的路上走

怪可哀的無定向。

你的手作了我的指導。

遠處的天邊如此灰白

只有黎明稀弱之希望發光；

你的眼視是一清晨。

除了他的足音外

沒有一點聲息來鼓勵遊人。

你說：『再行罷』！

我惶恐的心，

我灰暗的心哭著，

孤獨地在愁慘的道上；

美好的征服者愛情，

把我們聯結在歡欣裏。



我却依戀著殘冬。

昌瑞女士

春真偉大啊！

殘冬黯然地去了，接替着是晴春，雖然我的心啊微笑着歡迎晴春。

喚起了一切的自然顯露了自己的榮耀和豔麗。

詩

然而眼看著將逝的殘冬，我却又埋怨了晴春的降臨

依戀著纔別的殘冬。

雖然殘冬惡兇得像洪水，雖然殘冬可怕得像烈火，

殘冬啊別了！

雖然殘冬殺過一切征服一切。

春啊！讓我張開著兩眼期待着你的安排，當你將降

雖然曾被人家唾罵過好久。

臨的一刹那。

然而我的心啊遇見了將降的晴春，却又依戀著纔別

秋深了

的殘冬。

記得已涼天氣未寒的時候——漸漸地漸漸地——秋意

加深了。

1

春正披起了綠綠的外衣，春正微笑着臉向人們。

碧梧墜葉，

丹桂飄香，

深沈的秋夜裏，

送來了幾許寒蟲之樂隊。

覺得薄羅衫子倚著修竹多輕盈啊。

漸漸地，漸漸地——秋意加冷了，

宇宙的景物，

庭前的風光，

陣陣的秋風裏，

倍增了幾許蕭條氣象。

而今：西風吹處含有峻峭的寒意，寒蟲聲裏帶著淒

楚的哀音，

我的心絃，

也不禁彈出了商聲的聲調。

唉！秋之悲歌。

問誰是知音？

秋深了！秋意多辛酸！

夜的朦朧

儼人

夜的朦朧，勿使「往昔」在寂默中醞釀，且停止寒

風叩「悲感」之戶，

即「生與死」也可隨病月棄隱在雲後了。

希望更無須和黑影在這清涼以四周低顛，因我已認

識一安閒的生命，

掠幸福乘一切前後的「遺忘」前來。

去吧！情愛！負來了的匆忙向沈睡的山之心坎。

使自然在春夏裏豐滿。

而我已無留戀於你的突兀之生了。

新蟬

新蟬沐浴著五月的薰風，

帶殘餘的夢影嗚咽了，

是否你在青春之蛻化裏得到世界悲苦之印象？

是否你已枯老的年歲裏猶被著情愛的糾纏？

但是夏已被你喚醒了，

但隨此柔媚之樹影與久別之人間接吻。

# 服務警界者不可不讀

各書均由專門人材擔任編著  
內容務求其切合實用  
說理透澈 敘述簡潔  
在警務上有極大貢獻  
服務警界及研究警務者均宜  
人手一編以備參考而資應用

## 警察概論

趙志嘉編 一册定價五角

本書理論和實際並重。不論警察學警察法等，均所論述。共七大章：第一章警察的概論，第二章警察的類別，第三章警察的作用，第四章警察的官吏，第五章警察的訓練，第六章警察的裝備，第七章警察的經費，第八章警察的組織，第九章警察的職務，第十章警察的紀律。每章之內容，更分若干節。條理清楚，文詞流暢。每章之中，對於警察學有實際上的經驗和研究的時代。決非陳言者所可比擬！

## 警察必讀

趙志嘉編 一册定價六角

本書供初學者之用，詞理部極淺顯。凡關於警察初步的實用，更可作深奧研究的階梯。共分七章：一、警察要旨，二、行政警察，三、司法警察，四、衛生警察，五、刑務警察，六、司達警察，七、勤務須知。各編均有連貫性質，可以互相參考，尤屬特色。

## 軍事訓練教範

趙志嘉編 一册定價六角

本書注重實中以上學校的軍事教育方案所定之編制與高教本。共十章：第一章軍事教育之概論，第二章步兵軍隊的編制及識別，第三章步兵軍隊的勤務，第四章步兵軍隊的射擊，第五章步兵軍隊的戰鬥，第六章步兵軍隊的防禦，第七章步兵軍隊的進攻，第八章步兵軍隊的撤退，第九章步兵軍隊的宿營，第十章步兵軍隊的衛生。每章均有圖表，並附有實例，以供參考。

# 研究警務者不可不讀

# 世界書局警務叢書

## 公安警察問答

李萬里編 一册定價二角

本書以公安警察為單位，用問答體裁，詳細說明各項不可不知的常識，最切合於實用。自發行以來，現已售至五版，更經著者詳加增訂，故內容更形完美。共四章：第一章總論，第二章職權與職務，第三章禮貌與服裝，第四章行權實驗。附錄五種均極為重要。

## 違警罰法詳解

趙志嘉編 一册定價三角

違警罰法是法律上的一種常識，并與刑法可連為一貫；性質是普遍的。而一般民衆及軍警界，一都不可不知。所以本書把違警罰法，詳解其意義。文字取諸法典，易於理解；再逐章逐條，詳解其意義。使民衆不至於誤解，而執法者亦能便利。

## 偵探學研究

趙志嘉編 一册定價五角

本書以警察的偵探學識為主。其他偵探要旨，也都擇要列入。著者服務警界已有二十年歷史，對於偵探學一道，極有心得與經驗，故書中所述，對於學理上，均極透澈，實際上更詳盡。共五章：第一章偵探學之概論，第二章偵探學之發展，第三章偵探學之組織，第四章偵探學之職務，第五章偵探學之紀律。每章之中，更分段敘述，非常詳盡。對於人相學及指紋法，論述上極為簡潔扼要。

## 指紋學研究

王日叟著 一册定價六角

著者對於指紋學，不但研究有素，而且曾入法總巡捕房指紋部實習，有實際上的經驗。本書係本著平時所學，以及實習所得，參閱各國指紋名師之根據現代新類之學說與法則，即各國指紋學家所出版之研究所得之最新簡便方法，編著而成。為中國出版界中從來未有之重要著作。書中重要之處，均附插圖，敘述更清順淺顯。

服務警界者不可不備  
研究警務者不可不讀

# 最新警察全書

我國出版界向無警界專門用書。這是警界最抱缺憾的問題。本局為適應警界需要起見出版最新警察全書。採取各國警務新學識。指示警政設施灌輸警察技能。內容切合實用。說理透澈敘述簡潔。在警務上有極大貢獻。

## 最新警察全書全部要目

第一冊 法學大意	第一章 法之概念	第二章 法律之分類	第三章 法律之成立變更及廢止	第四章 法律之效力	第五章 法律之解釋	第六章 法律之適用	第七章 權利	第八章 義務	第九章 義務
第二冊 警察之概論	第一章 警察之概念	第二章 警察之分類	第三章 警察之機關	第四章 警察官吏	第五章 警察之作用	第六章 警察之強制方法	第七章 關於警察處分之救濟法	第八章 警察之概論	第九章 警察之概論
第三冊 行政警察	第一章 行政警察之意義	第二章 行政警察之種類	第三章 行政警察作用之形式	第四章 行政警察執行之方法	第五章 行政警察執行之方法	第六章 行政警察執行之方法	第七章 行政警察執行之方法	第八章 行政警察執行之方法	第九章 行政警察執行之方法
第四冊 司法警察	第一章 司法警察之概念	第二章 搜查	第三章 人犯之拘捕	第四章 假押審	第五章 逮捕之即決	第六章 拘留所	第七章 檢驗	第八章 衛生警察之概念	第九章 衛生警察之概念
第五冊 衛生警察	第一章 戶籍調查之心得	第二章 調查規則之制定	第三章 戶籍調查之心得	第四章 調查規則之制定	第五章 調查規則之制定	第六章 調查規則之制定	第七章 調查規則之制定	第八章 調查規則之制定	第九章 調查規則之制定
第六冊 戶口要義	第一章 戶籍調查之心得	第二章 調查規則之制定	第三章 戶籍調查之心得	第四章 調查規則之制定	第五章 調查規則之制定	第六章 調查規則之制定	第七章 調查規則之制定	第八章 調查規則之制定	第九章 調查規則之制定
第七冊 外事警察	第一章 外事警察之根據	第二章 外事警察之執行	第三章 外事警察之種類	第四章 戰時外事警察	第五章 附錄內政部頒布內地外國教會租用土地房屋暫用章程	第六章 附錄北平各區巡長職務章程	第七章 附錄北平各區巡長職務章程	第八章 附錄北平各區巡長職務章程	第九章 附錄北平各區巡長職務章程
第八冊 勤務須知	第一章 勤務之支配	第二章 內勤和外勤	第三章 警察應勤時之對於人及物	第四章 警察應勤時應攜帶之物	第五章 警察之容裝	第六章 警察之式	第七章 警械之使用	第八章 附錄北平各區巡長職務章程	第九章 附錄北平各區巡長職務章程
第九冊 偵探要旨	第一章 偵探之種類	第二章 偵探偵探	第三章 偵探偵探	第四章 偵探偵探	第五章 偵探偵探	第六章 偵探偵探	第七章 偵探偵探	第八章 偵探偵探	第九章 偵探偵探
第十冊 偵探要旨	第一章 偵探之種類	第二章 偵探偵探	第三章 偵探偵探	第四章 偵探偵探	第五章 偵探偵探	第六章 偵探偵探	第七章 偵探偵探	第八章 偵探偵探	第九章 偵探偵探
第十一冊 偵探要旨	第一章 偵探之種類	第二章 偵探偵探	第三章 偵探偵探	第四章 偵探偵探	第五章 偵探偵探	第六章 偵探偵探	第七章 偵探偵探	第八章 偵探偵探	第九章 偵探偵探
第十二冊 偵探要旨	第一章 偵探之種類	第二章 偵探偵探	第三章 偵探偵探	第四章 偵探偵探	第五章 偵探偵探	第六章 偵探偵探	第七章 偵探偵探	第八章 偵探偵探	第九章 偵探偵探
第十三冊 偵探要旨	第一章 偵探之種類	第二章 偵探偵探	第三章 偵探偵探	第四章 偵探偵探	第五章 偵探偵探	第六章 偵探偵探	第七章 偵探偵探	第八章 偵探偵探	第九章 偵探偵探
第十四冊 軍事學摘要	第一章 軍隊之編制及識別	第二章 戰術要義	第三章 行軍與駐軍警械之要義	第四章 射擊要義	第五章 兵器保存之要義	第六章 衛戍勤務要義	第七章 衛戍勤務要義	第八章 衛戍勤務要義	第九章 衛戍勤務要義

警政專家趙志嘉編  
全部十四冊定價四元  
世界書局出版

優待世界雜誌讀者  
最新警察全書七五折優待券  
憑券每部三元 國歷五月底截止  
郵費 平寄一角五分 掛號二角一分



## 親愛的同志

穆羅茶

這個時候，我正坐在電車裏面。

正在向前一站一站地進行著，是這個時候電車的活動。

又是一站了，電車又停住了，一大批匆忙的男女都擁擠著走了下去。以後是兩三個人零零落落爬了上來，一個個接連著都是十分從容地從門口伸進了非常沉靜的面孔。其中有一個是年青的女子，她一付打扮不像是時常住在上海的，身段卻顯得處處小得可愛，面孔生得也很過得去，

跟在她後面的是一個又高又大，差不多有四十歲光景的偉丈夫，他穿了一套漂亮齊整的洋裝，生得相貌堂

堂，上嘴唇皮蓋著一點點鬍鬚，面孔剃得很光很滑，望上去好像是一尊天官菩薩的樣子。

一出門就是十幾年，總歡喜住在北平一帶地方的上海男子，往往是養成了這一副典型的。他們，當然不是為數很多的一大羣，可是一個個都有很豐富的進款，對於人生是樂觀的，在家庭裏面也一個個都是溫和方正的主人公。

除此以外，他們也都是有著一大羣兒女的好父親！我現在看見的這一個偉丈夫，正是如此這般的一副典型。他是我所認識的一個男子。不久，他也看見了我，就對著我微笑地打了一個招呼。他馬上很高興地走到

了我坐位的傍邊坐了下來，說了一句低聲的，非常親熱的話！

——好久不見了。

她，這一個年青的女子，就坐在他的對面。

啊！真正是好久不見了！十八年之前，我不是差不多天天同他在一起的嗎？

那個時候，我有二十三歲，他比我大不了一歲。我們同在上海的一所師範學校裏面做教員，他教世界語，我教音樂。我們是最要好的朋友。

那個時候，我也歡喜弄弄世界語。從世界語方面，我才第一次曉得了普希金的名字。他是世界語的指導者，因此他就用了世界語叫我為：

——親愛的同志。

現在，我們兩人是這樣的湊巧，都坐在電車裏面。

正在向前一站一站地進行著，是這個時候電車的活

動。

又是一站了，電車又停住了。

世界上的一切活動，總是這一副陰陽怪氣的調子。

馬上緊張了起來的是我們兩人，我們兩人是高速度地互相訴說了十八年以來的一切。從東一段西一段的談話裏面，我曉得了他現在正是青島市的一個局長，他有五個女兒，三個兒子。他說：

——我有時候從報紙上也看見了你的名字。你在上海租界上掙扎奮鬥得怎樣？我不大歡喜上海，上海的生活太緊張了，只要你在上海多住幾天的話，你的操勞過度，一定會把你的頭頂變成了一個鬼谷子先生的派頭。

——那末，你的生活是從容不迫的了？

——至少比你住在上海的人，總要舒服一點吧。你有多少兒女？

——一個也沒有。

——十八年之內嗎？你比我早三年結婚的呀！

——是的！

我這句話使他暫時地沉默了一下子。

從世界語上面，我想起了一個親愛的同志，他的名字叫史孟霍甫。十八年以前，史孟霍甫在上海是最會說世界語的一個人。我問他：

——你見過史孟霍甫嗎？

——一年以前，他還在青島呢？

——他的生活呢？

——我養了他！

——啊！

——十八年以前，他在上海每月有八百元的進款，可是一年前他窮得什麼東西都沒有了。我看見他沒有錢用，就零零碎碎五元十元地給了他。他沒有帽子，我買了一頂帽子給他；他的鞋子破了，我也買了一雙鞋子給他。

——那末，你是天天同他說著世界語的了？

——是的！可是後來他卻非常的沉默，常常是

一天到晚的不說話。有一次他對我說：「不曉得怎樣才可以謝謝我」。我就對他說，一個人在世界上

去。

生活的時候，總是揩油的。天上的日光，地上的風景，父母的恩惠，朋友的幫助，你享受之後要一樣樣都去報恩的話，那是報不勝報的，所以我對他說，我們在世界語方面至少是親愛的同志，在江湖的義氣上，我也應該照應你的。他說，我現在才懂得什麼是漂浪者的意義，無論那一種組織都是爲了去掠奪漂浪者的一切而才存在著的。我說，你不錯啊，我也不過是憐他人之慨罷了，所以你現在對於我是不必道謝的。但是，他到底不聲不響地走開了。我現在不曉得他在那裏！

又是一站了，電車又停住了。

他對著坐在對面的她說：

——再停下來時候，我們是要下去的！

就這樣，他同她很從容地在電車停住的時候走了下去。

我現在看見的這一個偉丈夫，他姓陶，是一個板起



了面孔去做官的人。

可是在十八年之前，我們是親愛的世界語同志啊！他方才說過：

——官不可不做啊！我現在對於世界語再也不去弄了。

——我雖然還沒有嘗過做官的味道，但是現在也不弄世界語了。

我這樣地回答了他，他接著說：

——一個人總應該去做事，就爲了去消磨時間也應該去做事，因此我才板起了面孔，想到了官是不可不做的。中國人應該有中國人的辦法！我現在是很道地的一個中國人了。將來中國如有變化，譬如說，一個官能够成爲真正公僕的時候，我就去做別樣的事。

陶先生的意思，的確沒有說錯。史孟霍甫在十八年之前就是一個官，他代表了他自己的國家，在上海租界上當一名很有組織的國家律師。他的世界

語只是一種消遣，消遣決不是生活，因此自從他自己的國家革命了以來，他就不能够用著世界語在上海地方生存下去了。我以江湖的義氣上關係，不得不把我們三個人十八年以前某一天之內的事情寫在下面。

十八年以前某一天的早晨。

陶先生很高興地到我的家裏來喊我，他說：

——我現在同你一起去看一個外國人，他住在大馬路口的匯中旅館。就是那一個會說世界語的俄國人史孟霍甫，我約了十二點之後去找他的。

——可是現在時候還早得很呀！

——我們到外邊去走走再說吧。

陶先生的提議我贊成了。

走了些什麼地方我現在已經想不起來了，大約到午刻光景，我同他在四馬路一家廣東館子吃了一碗蛋炒飯。付帳的時候，帳臺上總是這一句：

——一角三個銅板。

我們各付各的，十二點之後，一點鐘的時候還沒有到，我同陶先生已經坐在這一個外國人的房間裏面了。陶先生替我介紹時候的世界語說話，我是聽得懂的。這一個外國人聽說我會說世界語，就很高興地說：

——親愛的同志，今天好啊！

這一句話在以前我決不以爲是肉麻的。我也高興得很，對他說：

——親愛的同志，今天好啊！

以後是他同陶先生大談其世界語，其中十分之九弄得我莫名其妙。忽然有一句是他說的，我卻個個字聽得懂。他說：

——中國所需要的是組織。

——你以爲這樣就會使全部中國的貧民都得到他們的幸福嗎？無論那一種組織都是爲了去掠奪漂浪者的一切而才存在著的。一切合理的組織都是

壟斷，一切高尚的文化都是消遣。當然這是板起了面孔的一種消遣！

陶先生所說的世界語，我沒有聽懂，我問起了他，他才翻譯了給我聽的。

漸漸地，我也用了一知半解的世界語去參加了他們的辯論。陶先生歡喜說話，這一個俄國人史孟霍甫更加歡喜說話，我也歡喜說話。

將要到兩點鐘光景的時候，史孟霍甫主張到外面去走走，我們都贊成了。

我們走完了北四川路，在沿鐵路的泥地上反反覆覆地走了一次又是一次，史孟霍甫常常用唱歌的聲調來說話，這一件事情在我和陶先生方面都是做不來的。在會談中，我們常常說起了這樣的一句話：

——親愛的同志。

史孟霍甫是特別高大的——一個斯拉夫人，我同陶先生在中國人裏面都不是矮子，但是史孟霍甫在我們兩個人中間走著的時候，的確使我們變爲小孩子了。我們走進

了俄國教堂，休息片刻之後又出來走路。忽然一個拿著網拍的葡萄牙人，也是不很高大的一個男子，走到史孟霍甫面前的時候，用英語說了一句招呼話。

他，一個有耐心的斯拉夫宣傳者，馬上拿了一本小冊子叫他讀。這一個葡萄牙人一看之後，大笑一番，用英語說：

——這是什麼！我連一個字都不識呀！

——不要緊的！你一讀就會懂的！

史孟霍甫非常誠懇地用英語說了，接著他又說：

——這就是世界語！

但是這一個傾向實際，在上海生長的葡萄牙人，仍舊大笑一番，隨便念了幾句，把卷放在史孟霍甫的手裏。他用英語說：

——我一點也不懂，我要去打網球了。

以後我們仍舊走路，六點多鐘我們散了。我大約是就回到了家裏的。

這一個俄國人，他的歡喜說話，以後我在俄國小說

裏面好像是常常看見的，他希望中國能夠好好地組織起來，自然是不錯的。陶先生後來就出門了，我也出門了。我同陶先生一次分別就是十八年。十八年之內，陶先生一變而為一個很有組織的人才了。

我現在對於肉麻當有趣的消遣是一天一天地減少了興致，我好像不想加入任何組織去做殘民以逞的事情。不過在享受著的一切高等人物，我也並不加以輕視。因為一切文化的設施，本來是如此這般組織著的。

從前，我們從中國古史上所讀到的一次次大亂，往往是反叛者對於以前一切在文化上的設施，一定完完全全地加以毀滅。現在，史孟霍甫的漂浪生活，我自己的漂浪生活，使我對於這一層道理也明白了。只要是文化，只要是組織，都是漂浪者把自己脂膏堆積起來的。一切文化，一切組織，都是殘民以逞的東西，只有少數人可以享受。對於這一羣少數人的行為，從我的教育上，我決不敢加以輕視。

在運動場裏面的運動員，才有奮鬥，才有競爭，他們才是觀覽席上羣衆所擁戴著的鬥爭者，他們才會得到錦標。觀覽席上的羣衆只不過是一個個看客，決不是與運動員對立著的。這才是世界上的一切！編造的古史正宣傳著一切得錦標者的故事，在觀覽席上的羣衆除了繳入場費之外，一切都應該是被遺忘的！

得錦標者在享受者的時候，以及任何組織之下享受著的一羣，對於漂浪者的羣衆用不著表示謝意，因為這是報不勝報的恩惠。

不論史孟覆甫，不論陶先生，不論我，無論我們的

那一個都應該加入一個個組織去享受一種種文化，否則便要擁擠在漂浪者的裏面了。

這個時候，我還坐在電車裏面。

正在向前一站一站地進行著，是這個時候電車的活

動。

又是一站了，電車又停住了。

這一站我也要下去了。

就這樣，我回到了我的家裏。

二十，二，五日作。

秋晚輕歌

詩 盤

一園瘦的病林，是誰當作牙琴？彈出晚霞一痕，死葉哭訴幾聲。  
琴側迷了黃昏，浮游晚烟籠輕；蕭寺沒於黑影，蕩出疏疏鐘清。  
清鐘招歸遊魂，倦鳥遠還而吻；喙上夕陽已隱，投付橋頭水深。  
水去琮琤如奔，流到浣女朱唇；夜心贈與情人，含苞玫瑰一莖。

分五角五 册一裝洋 著盾茅

# 現 代 文 藝 雜 論

本書目次

1 未來派文學之今昔  
2 青年德意志文學——從表現主義  
3 到無產階級文藝  
4 歐戰與意大利文藝  
5 汎繁黨專政下的意大利文學  
6 現代匈牙利文學  
7 現代捷克斯拉夫文學  
8 捷貝克的文學生活  
9 一個波蘭新詩人  
10 巴西文壇與法國文學  
11 古巴文學  
12 希臘新文學之勝利  
13 瑞士現代文學一瞥  
14 諾貝爾詩人斯脫爾

## 世界書局出版

如。火。如。茶。的。現。代。的。文。藝。研。究。趣。味。少。  
實。在。是。津。津。的。可。是。國。內。尚。出。  
關。於。現。代。文。藝。精。究。的。書。藉。歐。戰。給。於。  
版。或。可。彌。補。這。個。缺。憾。歐。戰。給。於。  
各。民。族。文。學。影。響。不。可。不。有。所。敘。述。給。於。  
究。現。代。文。藝。者。不。可。不。有。所。敘。述。給。於。

分五角七 册一裝洋 著盾茅

# 近 代 文 學 面 面 觀

本書目次

1 近代的丹麥文學  
2 腦威現代文學  
3 現代四個冰地的作家  
4 荷蘭文學概略  
5 新德國文學  
6 奧國的現代文學  
7 葡萄牙的近代文學  
8 南斯拉夫的近代文學  
9 現代的希伯萊詩

## 世界書局出版

因。為。著。者。的。癖。性。歡。喜。介。紹。弱。小。民。族。  
文。學。所。以。本。書。敘。述。丹。麥。猶。太。威。爾。士。德。  
蘭。似。乎。不。像。前。小。民。族。但。在。大。戰。後。德。  
奧。不。能。再。像。從。前。威。爾。士。三。人。在。新。德。國。  
學。的。一。篇。像。敘。述。大。戰。後。的。三。人。在。新。德。國。  
壇。的。一。篇。像。敘。述。大。戰。後。的。三。人。在。新。德。國。  
很。清。晰。的。與。敘。述。大。戰。後。的。三。人。在。新。德。國。  
為。截。止。在。敘。述。大。戰。後。的。三。人。在。新。德。國。  
無。更。詳。盡。的。介。紹。小。民。族。文。學。的。一。本。創。作。  
本。書。是。世。界。文。學。的。一。本。創。作。



## 孤零少年

法國海克督馬六著

蔚南譯

### 四 媽媽的家

我們回到家裏時，白勃林媽媽問道：「喂！村長怎樣說法？」

「我們沒有看見他」。

「怎麼沒有看見他呢？」

「沒有，因為我在我夫人加非館裏碰到朋友們，走出加非館時，辰光太晏了；明天我們再到那兒去」。

那末白勃林決定不和那個帶著狗的人做買賣了吧。

在路上，我幾次思量，這次回家去，其中有沒有狡計；

聽了剛才白勃林這幾句話，我混亂的心中所疑慮的才一掃無餘。既經明天仍要到鎮上去看村長的，那末白勃林一定沒有接受維太利的提議了。

不論白勃林怎樣恐嚇我，假使有一下子時候只是我和媽媽兩人在一起，我就要把我的疑慮對媽媽說了。但是整個晚上，白勃林不離開屋子一步，我所等待著的機會總是不來，我只好去睡覺。

事情放到明天再說吧，我這樣想著便睡去了。

但是到了下一天，我起身時，媽媽卻不見了。

我在屋子四面走來走去找尋媽媽時，白勃林便問我

是要什麼。我說：「找媽媽」。

「媽媽到鎮上去了，要到下午才回來」。

我也不知是何緣故，媽媽的外出使我憂心起來。昨天夜間她沒有說過她要到鎮上去。我們下午原來也要到鎮上去的，媽媽爲什麼不等到那時候伴著我們一同出去呢？到我們出去時，她能回來嗎？

一種莫明其妙的恐懼抓緊了我的心；我雖不曉得要有什麼危險來了，但我總已預感著一種危險的了。

白勃林釘著我看的神情使我不寧，爲了避去他這種眼光，我就走到園子裏去。

那個園子，雖不大，在我們看來卻是價值極巨，因爲就是這個園子，除出麥子外，幾乎供給我們所吃的一切東西：像山薯、蠶豆、白菜、蕪菁、蘿蔔都是。因此園子裏倒沒有一塊地方空拋去的。但是白勃林媽媽卻給我一小角園地。我就在那兒聚攏著無數的花草、苔蘚，都是我早上看牛時在樹林邊、籬笆上去取了來，下午去種在那兒的，這兒，那兒，混雜地隨便亂種著。

當然的，這不是一個漂亮的花園，不是有著沙鋪的

路徑，用著繩子來分割著花壇，種滿著奇花異卉，引得路人停了步從那修剪的矮樹牆上面來觀看的花園。但是不論這個園子那麼不像樣，因爲是自己的，便覺得它漂亮有價值。這是我的東西，我的財產，我的成績；我趁著我的興趣，照那時的想像來處置的，每天關於這園子我總要講二十遍左右，講起時，我老是說：「我的園子，我的園子」。

那種種花卉是我在去年夏季裏蒐集種下的，到這春天要發芽生長了。早種甚至不等到冬季盡頭就已發芽，其餘的跟著都要發芽生長了吧。

我的好奇心即因此而起，這時候正是強烈地刺戟著我的時候。

長壽花已經含蕾，那尖端是黃色的；百合花的小小花莖上有著天青的斑點；櫻草的花蕾已從皺著的葉子中間生出來了，彷彿就要開花似的。

這一切將怎樣開起花來的？

這就是我每天懷著好奇心去觀看的緣故啊。

但是我園子裏還有一部分，我懷著比好奇心更勝一籌的感情去研究著的，換言之，我是擔著心來研究的。

在這一部分裏，我種著一種人家給我的菜蔬；這種菜蔬在我村裏幾乎還沒有人識得的，——那就是芋奶啊。照人家說法，這種菜蔬是會得生出芋頭來的，味道比山薯還要好吃。因為芋奶有著朝鮮薊、蘿蔔以及其餘別種蔬菜的滋味的。這樣美好的說話，令我懷著一種要叫媽媽爲之吃了一驚的念頭。關於芋奶的話我一點也不對媽媽說。我兀自種我的芋奶在我的園子裏。芋奶生出葉來時，讓她只當作一種花草；一旦，芋奶成熟了，我等媽媽不在的時候，我去掘起芋奶來，我自己去煮，怎樣煮法？我還不大知道，但是這種小事我也不去擔心了，等媽媽回來吃夜飯時，我就把我的殺饌給她吃。

我們便有一種新殺饌來代替那永久不換的山薯了，媽媽也不會那麼怨恨賣去羅三德的了。

這個新飯菜的發明人，就是我啊，就是我蘭米；所

以我是有益於家中的啊。

腦子裏有著這一個計劃，我便不得不留心著芋奶的生長，每天我走到種著芋奶的一角土地去觀看，因爲我心焦著，於是看那芋奶總像不生長起來似的。

我跪著，兩隻手撐在地上，鼻子正俯向芋葉叢中時，聽見有個焦燥的口聲呼喚我的名字。這是白勃林，他在呼喚我了。我趕快回到屋子裏。

我回進去，怎麼不禁吃了一驚，因爲我看見維太利和他的幾隻狗正在爐子面前。

立刻我就知道白勃林呼喚我的道理了。維太利是來找我的。要使媽媽無從來保護我，所以白勃林早上就叫媽媽到鎮上去的。

我很知道白勃林不會援救我，不會同情我的，我就奔到維太利身邊，叫道：「啊，先生，請求你了，不要帶我走吧」。

我哭了起來。

維太利卻溫柔地說道：「好好兒吧，小孩子，您和



我在一起不會倒霉的，我一點不打小孩子的，況且還有我的十分有趣的徒弟做您朋友，您還有什麼怨恨呢？」

「我要白勃林媽媽！」

白勃林亂暴地拉著我的耳朵，說道：「總之，不給您住在這兒了。或者跟著這位先生去，或者到孤兒院去，隨您來選」。

「我要白勃林媽媽！」

白勃林大怒起來，叫道：「啊！您終於要弄到我厭惡的，如果定要把棍子從這兒趕您出去的話，那末我就去擊棍子」。

維太利說道：「他是捨不得白勃林媽媽；不能因為他捨不得媽媽就打他的。他是有良心的。這是好樣子」。

「如果你哀憐了他，他就要愈加喊得響了」。

「現在講正經事情吧」，維太利說著這句話，就把八個銀幣（每個值五法郎）攤在檯子上，白勃林伸出手來，把錢抓了去放在袋子裏。

「衣包在那裏？」維太利問。

「這就是啦」，白勃林嘴裏這樣回答，手裏擊出那個四角打著結的青布包。

維太利解開結子，看看青布包裹著的什麼；包裹的只是我的兩件襯衫和一條布褲。他便說道：「你和我所約的，不是這幾樣啊。你不是說過，小孩子的衣服由你來給我，但是現在卻只剩這些襪襪了啊」。

「小孩子的衣衫，只有這些，沒有旁的了啊」。

「假使問這小孩子，小孩子一定會說這不是真的。但是關於這個，我也不想有所爭論了。我沒有時間。要趕路程。走啊，小孩子。這孩子的名字叫什麼？」

「蘭米」。

「走啊，蘭米，擊了您的衣包，走在前面，卡披，向前走啊！」

我將兩隻手臂伸向著維太利，接著伸向著白勃林，哀求他們，但是他們都旋轉了頭；我覺得維太利來捏住我的手腕了。

只得走了。

啊！可憐的屋子，我走出門檻時，彷彿留著我的一塊皮肉在那兒了。

我向四周看看，淚眼朦朧地找人援救，可是看不見一個人；路上沒有一人，四周的牧場裏也沒有一人。

我便呼喚：「媽媽！白勃林媽媽！」

沒有一個人答應我的。並且我因為哭泣，我聲音也喊不出了。

只有跟著維太利走去，他捏緊我的手腕沒有放鬆過一下。

白勃林叫道：「一路順風」。接著他就回進屋子裏去。

天哪！這就完啦。

維太利說：「走哪，蘭米，走啊，小孩子」。

他的手拉著我的手臂。

我於是就傍著他走。幸而他的腳步一點也不快，甚至我覺得他是照著我的腳步走的。

我們所走的一條路是盤旋曲折沿山上去的山路；每

一個轉灣處，我總看見那白勃林媽媽的屋子一點兒一點兒縮小了。這條路是我們常常走的。因此我知道走到最後一個轉灣時，還得望見那屋子一回的。再走前幾步時，那就完了，什麼都沒有了；在我面前是一個不知道；在我後面，便是我幸福地生活到今日的那座屋子，此後，一定再不回去的了。

幸虧上山的路是很長的；竭力進行，我們走到了山巔。

維太利總捏著我的手腕，沒有放鬆過一下。

我問他道：「肯不肯讓我休息一下？」

「很好，小孩子」。這是第一次他放鬆了他的手。

但是同時我看見他的眼光轉向卡披，丟過一個眼色去，卡披是懂得什麼意思的。立刻卡披就像一匹牧童的狗，不再做一羣的領頭，走來躲在我的後面。

卡披的行動終於使我懂得維太利所做的眼色了！卡披是看守我的；如果我動一動想逃走，卡披就會跳到我腿上的。

我去坐在生着青草的掩牆上，卡披便跟過來坐在我  
傍邊。

坐在掩牆上，我淚眼朦朧地找尋著白勃林媽媽的屋  
子。我們的下面是一個山谷，我們剛才就從這山谷登上  
來的，其間有著牧場和樹林，最最底下孤單地站著的屋  
子，就是撫養我大來的家啊！

這時候并且格外容易看見那樹林中這座屋子，因為  
從那屋子的烟肉裏升起一小股黃烟，筆直地升在穩靜的  
空中，一直升到我們這個地方。

或許是記憶的幻覺，或許是實情。我覺得那股烟裏  
帶來一種橡樹葉子的氣味。橡樹葉是在樹梗上乾燥了的  
。那種樹梗是我們一個冬天用來生火的：我彷彿還是在  
竈間的壁角裏，坐在我的小櫬上，腳放在灰裏，當寒風  
吹進烟窗，烟冒在我們面上時的一般。

不拘我們現在的地方離開那兒怎樣高，怎樣遠，看  
得出那兒種種東西清清楚楚保存著原來的樣子，只是縮  
小一點罷了。

那一片肥料傍邊，我們最後留剩的一頭牝雞正在走  
來走去，但是沒有平常那麼大了，如果我不是素來知道  
的話，我要當作一頭小鴿子呢。屋子的盡頭，我看見那  
株樹幹鈎曲的梨樹。這樹幹是被我當作馬騎的，騎了多  
久啊。青草裏像白線一條的河流旁邊，我看見那條水道  
了。我用了好多氣力，掘成了這條水道，原想它運轉我  
手製的磨坊水車的，可惜那個水車啊！不拘我費了多少  
的工作，卻總是不肯轉動。

我的小車，我用灣曲的樹枝來做成的木犁，我們養  
兔子時，我做給兔子住的小房子，我的花園，我的親愛  
的花園：一切東西都在原來的老位置。

誰將看見我的花朵開放？誰將吃去我的牛奶？那一  
定是白勃林咯，那個可惡的白勃林。

再走前一步，這一切將永不再見了。

忽然間，從村中到媽媽家中的路上，我看見遠地裏  
的一頂白帽子。後來這白帽子在一羣樹後隱去了，不久  
又復顯現出來。距離得那麼遙遠，我看那個白帽子，彷彿

佛是一隻春天的白蝴蝶在樹枝間飛來飛去。

但是有的時候，我們的心會比最尖銳的眼還看得遠，我認識這是白勃林媽媽；這是她；我知道一定是她；我覺得這是她。

維太利問道：「喂，我們走吧，好嗎？」

「啊！先生，我請求你再等一會兒吧。」

「那末人家說的是假的，您簡直沒有腿的，走這一點兒路就已疲倦了。這樣是我們要幹不出什麼來了啊！」

我不回答，我遙望著。

這是白勃林媽媽；這是她的帽子；這是她的青色的圍巾；這是她。她大踏步走著，彷彿要趕緊要家去。

她走到家門前了，她推開門了，走進院子裏，趕快走過院子了。

立刻我就在掩牆上立了起來，全不想卡披在我身傍跳躍。

白勃林媽媽在屋子裏不久，就重新走出來，在院子奔過東，跑過西，伸出著兩隻手臂。

她是在尋我。

我俯身向前，盡我的力量，我呼喚起來道：

「媽媽！媽媽！」

但是我的口聲不能傳到下面去，也不能壓住流水的鳴聲，我的口聲是消失在空中了。

維太利問道：「您怎麼，是發瘋了嗎？」

我不回答，眼睛仍望著白勃林媽媽；但是她不知道我離開她這麼近，全不想仰起她的頭來的。

她重新走出院子，回到路上來，她向四面觀看。

我更加叫喊得響了，但是仍如第一次一樣，徒然無効。

維太利像是覺得真相了，也立上掩牆來。一下子，他也就看見那個白帽子。他輕輕地說道：「可憐的小孩」。

聽見他這句同情的話，我便說道：「啊，我請求你了，讓我回去吧！」

但是他捏著我的手腕，拉著我走下山去了。他說：

「您既經休息過了，現在趕路吧，小孩子」。

我想脫去他的手；他卻捏得緊緊的。

他叫：「卡披，齊兒皮」！

那兩頭狗便包圍著我了：卡披在後，齊兒皮在前。

走了幾步之後，我旋轉頭來。

我們已走過山巔，既看不見山谷，也看不見屋子了

；只見最遠處直聳雲霄的青色的山脈；我的眼睛瞻望

著無際限的空間。（本節完）

從此我不要再做詩人

詩 靈

我已迷失了我的詩魂！在一園黃的紅的秋林——背後有一個破廟隱隱；帶霧的山頭

浮在雲心。從此我不要再做詩人！

從此我不要再做詩人！詩中唱不出這個絕景——啊，繚蕩出幽幽的神韻，輕載着死

葉再浮再沉。我已迷失了我的詩魂！

我已迷失了我的詩魂！沒有新鮮的一字一文，寫那如詩如畫的絕景。啊，我願在此

絕景葬身！從此我不要再做詩人！

從此我不要再做詩人！破爛的歌調不堪聽聞！偉大的落葉正在低吟，遠勝筆底的千

聲萬聲！我已迷失了我的詩魂！

謝扶雅著 洋裝一册六角五分

# 遊美心痕

文筆輕鬆活躍

語句優美警惕

內容既豐富燦爛而趣味濃厚

著者是老留美學生。本書就是著者從赴美美的路上到回國的二年中的隨筆。內容講到美國的種種教育科學社會等。對芝加哥哈佛兩大學的介紹尤為詳細。總之本書是給遊學美國的參考書指南針。是幻想企慕異國文明的或希望留學外洋而實際上未能達到願望的慰藉者。是關心世界文化的報告表。是喚醒中國教育界迷夢的晨鐘。是人應讀的良好消遣書。

# 世界書局

張若谷著 洋裝一册六角五分

# 異國情調

人類生活裏邊。決不僅僅是衣食住三個內而已。在我們靈的生活方面。是給我們安慰的。就是文學與藝術。而情調又是文學與藝術中不可缺少的。一件要素。情感是什麼呢。就是一切所謂慾望、情緒、愛戀、空想、回憶、希望、情感……等心理作用。同時情調這東西是活的。不是死的。我們知道文學和藝術是沒有國界的。是那裏崇拜和企慕。著者這冊異國情調。一定是有美的藝術。是美的一部份。就是寫他所享受的異國情調。最大的生活紀念。同時表示出他對於異國情調的注意。使中國有異國情調的注意。使中國有一種精神上的交換。使中國文藝界得到一個新的收穫。

## 次目書本

異國情調  
都會的誘惑  
刺戟的春天  
式珈的春小坐記  
巴黎的咖啡店  
紙門裏的風味  
同文秋季的音樂會  
初次見東亞病夫  
五月的驅歌者

# 木沫集

謝六逸著

本書是許多篇美妙  
體裁不同。而各篇  
各極其妙。包含盡  
長、隨筆、文、學、小  
說、隨筆、文、學、小  
說、隨筆、文、學、小  
批、評、文、學、小  
名、家、傳、略、等、作、  
品、非、常、豐、富、等、作、  
可、以、看、出、一、個、作、  
想、文、字、的、一、貫、的、思、  
而、用、各、種、不、同、的、體、  
裁、調、劑、以、足、我、們、

洋裝一册 八角五分

世界書局發行

# 海外傳說集

謝六逸著

全書分一二兩集。搜羅於海外的  
價值非凡。對於第一集  
故事神話。非常熟悉。第  
裏尤多。日本饒有趣味。第  
二集裏。都是羅馬傳說的  
末、集、裏、一、篇、說、明、各、種、傳、說、  
的、來、源、並、解、釋、之、使、得、各、種、傳、說、  
說、上、有、證、據、之、樂、趣、。、使、得、各、種、傳、說、  
很、有、趣、味、。、有、樂、趣、之、樂、趣、。、使、得、各、種、傳、說、  
故、事、有、趣、味、。、有、樂、趣、之、樂、趣、。、使、得、各、種、傳、說、  
奇、蹟、有、趣、味、。、有、樂、趣、之、樂、趣、。、使、得、各、種、傳、說、  
假、開、花、。、有、樂、趣、之、樂、趣、。、使、得、各、種、傳、說、  
的、趣、味、。、有、樂、趣、之、樂、趣、。、使、得、各、種、傳、說、  
消、遣、。、有、樂、趣、之、樂、趣、。、使、得、各、種、傳、說、  
本、或、課、外、讀、物、。、有、樂、趣、之、樂、趣、。、使、得、各、種、傳、說、

洋裝一册 七角五分



## 世界的傳說與故事

### 故事的罈子

劉大白

#### 四 大恭秀才

從前有一位童生，文章做得頗好；可是老沒有進秀才。有一次院試以前，夢見他亡過的父親告訴他說：「你此次進場去應試，文章做好膽正以後，你就自己把文章加上圈點，加上眉批總批，那麼，就可以穩取第一名；否則還是榜上無名」。他醒來以後，以為這不過是一個亂夢，決不會有自己把文章加圈點加批語而還能被錄取的道理。不料接二連三地儘管做著同樣的夢；而且最後一次他父親在夢中聲色俱厲地罵他說：「你如果不相信，不肯照這麼做，你便失掉了進秀才的機會，從此終

身功名無望；你便成了不孝的兒子！」於是他不禁相信起來，在場中一切照他父親在夢中所吩咐的話做，繳卷而出。

這一任的學臺大人，請了他底一位外甥當看手（就是代看文章的幕友）。那本自圈自點自加批的卷子，分配到外甥少爺底房中，是一疊卷子底最上面的一本。那時候正是晚餐喫畢，卷子送到，外甥少爺還不曾打開來看；而學臺大人忽然到他房間裏來合他談空天來了。談了一會，外甥少爺覺得要出大恭了，便跑出房間外面去登坑去了。這時候房間中只剩了學臺大人一人，他便把桌上那一疊卷子翻開第一本來看；只見那第一本已經圈好點好批好了。他看了覺得文章倒還不錯；不過外甥少



筆底圈點，似乎加得太濃密一點，批語也似乎批得太多太好一點。正想著，外甥少爺回房來了；於是兩人又談了一會，學臺大人走了，外甥少爺才動手看卷子。不料翻開第一本一看，是已經圈好點好批好了的。他想，「我去出了一次大恭，我底娘舅，已經看好了了一本卷子。看卷子上圈點得這麼濃密，批得這麼多這麼好，這本卷子一定是娘舅看得很中意的。既是他自己看中的卷子，我就把它排在第一名吧」。於是把別的卷子看完了，取了照額應取的若干名，而把他所認為娘舅親批的那本卷子排在第一，送給學臺大人複看去。學臺大人看見那本卷子果然被錄取，而且排在第一；心裏暗想，「他既然這麼看重這本卷子，我又何必反對他？何況這本卷子底文章還過得去，取在第一名，也還無愧呢」。因此，就照外甥少爺底意見辦理；而這位自己把文章加圈點加批語的童生，居然被錄取為第一名秀才了，他父親夢中的話，果然靈應了。

過了幾天，學臺大人合幕中的幾位看手，談起批閱

考卷的方法。他說：「你們批閱卷子的時候，即使碰到有好的文章，圈點不必加得太濃密，批語也不必加得太多太好！即如前幾天有一本由某人（指外甥少爺）批閱，取在第一名卷子，文章雖然還不錯，但是圈點加得太濃密了些，批語也加得太多太好了些，以後不必如此！」外甥少爺一聽，心裏暗想，「那本卷子不是他自己批閱的嗎？」於是把那天晚上錄取這本卷子的經過，敘述出來，說「這本卷子，我以為是你自己批閱的，所以取在第一名」。學臺大人說：「我卻以為是你批閱的。現在既然你也不會批閱，我也不會批閱，這本卷子到底是誰批閱的呢？難道是做文章的人自己加圈點加批的嗎？」當時大家猜測了一番，也猜不出什麼來；只好把那位新秀才傳了來，當面問他。後來那位新秀才被傳到了，學臺大人把情形問清楚了，才知道那本卷子的確是他自圈自點自加批的。於是學臺大人退堂之後，對一班看手笑著說：「那一天晚上，不是某人（指外甥少爺）去出了一次大恭，這本卷子決不會誤打誤撞地被錄取，而且

取在第一位的。因此，這位新秀才，咱們可以稱他爲「大恭秀才」。

### 五 狀元旗桿豎在後門口

嘉定徐邨，是清代同治元年的狀元；可是他底狀元旗杆，卻豎在後門口。

從前的那些世家大族，嫡庶之分，是很嚴的。徐邨底母親，據說是一個丫頭，連妾底地位，也不會取得；所以徐邨底父親死後，徐邨和他底母親，很被他底嫡長兄所輕蔑，而且凌逼他們，限制他們，把他們貶落在後門口的小房子裏住，不準他們從前門進出。他後來雖然進了秀才，中了舉人，應該可以得到一點優待了；但是因爲他底嫡長兄，自身固然也是科甲中人，而且他底兒子們，也早經取得秀才和舉人的資格，看了不足爲奇，所以沒有提高他們底待遇。

咸豐十年會試，徐邨底姪兒徐致祥，中了會元了；徐邨底嫡長兄更覺得威風得了不得。擇日受賀，釘匾，

豎旗杆，非常潤綽，非常熱鬧。前門外面賀客底轎馬很擁擠，大家都非常羨慕。但是徐邨卻依然不得從前門進出；他覺得相形之下，非常難堪。於是他底母親寬慰而且勉勵他說：「他們別以爲中了會元，就算威風了。會元算什麼？還有狀元呢。你只消努力用功，爭氣一點，下一科中一個狀元給他們看就是了！」

果然，下一科同治元年會試，徐邨居然中了狀元了。於是他底嫡長兄才看得起他，提高他們底待遇，準他們從前門進出，要他在前門釘狀元及第的匾，豎狀元及第的旗杆。可是遲了。他沒有答應他底嫡長兄底請求，也不願從前門進出；他只是把後門改造一下。改得合前門一樣，把狀元及第的匾釘在後門上，把狀元及第的旗杆豎在後門口。

### 六 「皇恩浩蕩」的秀才

清代各縣縣學，每三年歲科兩試，都要由學政考取若干名的秀才。每縣應取秀才若干名，都有欽定（就是

皇帝親自規定)的額數，不能加多，也不能減少。

同治初年，太平軍退出了浙江；浙西有些縣分，因為在戰亂的時候，死亡的死亡了，逃走逃的走了，剩下來的的人口非常地稀少。但是歲科兩試，還是照例要舉行的；欽定的額數，還是要取足的。沒有人來考，由知縣和教官向城鄉各處去硬拉了來。只消略略認識幾個字的人，就有做秀才的資格；至於能開筆做做破題承題或起講的，不消說，必取無疑了。

有一次，某一縣的童生來應考。學臺大人點名封門以後，打算出題目了。旁邊侍立的教官說：「回大人，題目出不得！」學臺說：「爲什麼出不得呢？」教官說：「這些童生都不曾做過文章，怎麼可以出題目給他們做呢？」學臺說：「那麼，怎麼辦呢？」教官說：「還是出個對子給他們對對吧」。學臺說：「他們能對幾個字的對子？」教官說：「大約只能對一個字的對子」。於是學臺想了一想，出了一個「柴」字，給那班童生去對。過了一會，有人來繳卷了。學臺打開卷子一看，原

來是柴對炭。教官在旁說：「這本卷子大約可以取第一了」。學臺說：「柴對炭雖然對得還工，但是也沒有什麼了不得，爲什麼可以取第一呢？」教官說：恐怕其餘的童生，連炭字也未必對得出來；所以這本能對炭字的，大約可以取第一」。又過了一會，又有一本卷子繳來了。打開一看，原來是柴對柴。教官說：「何如？連炭字也對不出來的來了。但是他總還認得這是柴字，能夠寫得出柴字來，大約可以算作第二了吧」。學臺笑著說：「認得柴字，寫得出柴字來的，可以取第二；那麼，第三名以下的，應該是怎麼樣的呢？大約連柴字也認不得，寫不出吧」。教官說：「也許是的」。又過了一會，沒有繳第三本卷子的人，卻有一個童生指着題目牌上的柴字來問，這此字下面一個木字，是個什麼字，怎麼講法。教官說：「這人大約可以考取第三了。因為他雖然認不得柴字，卻還認得此字和木字；其餘的也許連此字和木字也不認得呢」。果然，其餘單認得此字或單認得木字的也很不多。於是學臺就只好麻麻胡胡地把單認

識此字或是單認識木字的都錄取了，才算勉強取足了額數。

又有一次，學臺又考別一縣的童生。教官說：「這一縣的童生也只能對對子；但是比那一縣的童生程度高一點了，也許能對兩個字的對子。請大人不妨試試看」——於是學臺出了「青草」兩字，給他們對。第一個繳卷的，是青草對黃草。教官說：「這是第一，因為他把顏色配得很好」——第二個是青草對草青。教官說：「這可以取第二，因為他頗倒得很玲瓏」——第三個是青草對青草。教官說：「這是第三了，因為他記性頗好，連青草也不會忘記」——這樣，又麻麻胡胡地考了一縣。

又有一次，這一縣的應試童生程度更高了。據教官說，是能做文章的；於是學臺正式地出了題目給他們做。考了一天，大家都來繳卷。細看起來，卷子上果然都有文章寫着。可是大多數只寫着一個破題；破題下面有一個承題的，已經是很難得了。不料有一卷，不但破題之下有一個承題，而且於承題之下，寫了「今夫」兩字

。學臺大人意外地驚喜；提起筆來批道：「大有作起講之意，其志可嘉」——於是就把它取作第一。

除了這一本之外，那些麻麻胡胡地錄取的卷子，照例都得有一個相當的批語的。但是學臺覺得實在批無可批；於是只好每本都同樣地批上「皇恩浩蕩」四個大字。表示這些卷子，都是因為錄取的額數是欽定的，不能減少，所以勉強錄取的。那些秀才，並非憑文章錄取的秀才，而只是皇恩浩蕩的秀才。

### 天鵝女

兆瓦

一個大國度的國王死了，遺一孤於他的后撫養。這孤子是個女兒，生得很是美豔；她的母親酷愛她，愛她無微不至。那地方有個良善的仙子，她也是酷愛着這位公主的，輔着后撫育此女。當她長大了，許配於一遠地的國度裏的王子；在結婚的佳期近時，她預備赴王子的國去。於是她的母后，親為她籌備許多貴重的物品；珠

寶呀，金銀呀，首飾零件呀，與鮮衣華服呀等，總之，是王家新婦的行派，凡所有物都是應有盡有的。她又給她個使女伴她同去，把新娘交授與新郎之手；每人都騎着馬行去。現在這公主的馬是仙子贈給她的，喚做法拉兒，是能駁人言的。

當她們將出發的時候，仙子到公主寢室裏，取了一把小刀，從自己頭髮上割下一把鎖片來，遞給公主道：

「留心藏好這個，親愛的孩子；因為這是件法寶，在路上許有用的」。

衆人於是和公主泣別；她把鎖片在胸前藏着，跨上了馬，向夫婿的國度行去了。

有一天，當她們主婢兩個沿着一條溪水行去，公主口裏覺渴；她向使女說道：

「請你下馬來，取我的金杯兒，向這裏的溪間，舀杯清水來；因為我渴着呢」。

使女說道：

「不，如果你渴了，該自己下馬去舀水喝罷；我却



「唉！我將成做怎樣的人啦」？

她的鎖片答道：

噫嘻！倘你母后知道，

她豈不爲此長悲，長悲。

不過公主性極溫善慈和，她再不叱責她使婢的惡行，只取馬前征罷了。

行行重行行，炎炎的夏日終至，太陽如火一般的焦灼着，新娘馬上又覺得渴不可忍了；已而行至一小河邊，她已忘掉使婢以前的粗語，說道：

「請你下馬來，遞些水在金杯裏給我喝」。

但使婢這次的話，却比前一發驕橫了，答道：  
「倘要喝水，就自己去喝罷；可是我不再是你的使  
女了」。

公主是這般渴着，不得不下馬取飲，她乃躺下地來



，伸首到流動的水面覓着，哭着道：

「我成做怎樣的人啊？」

她的鎖片答道：

噫嘻！倘你母后知道了，

她將怎樣地長悲，長悲。

當她伏着取飲時，他胸前的鎖片墜落下來，却從水面上浮了去了。現在，因為公主是正惴惴地恐懼着，所以鎖片落下，並未覺得。但她使婢却瞧見了。不禁大喜起來；因為使婢本知道這法寶作用的；現在她知道公主是在她的權力中了，她已失去這鎖片了。因此當公主舉，正圖騎上法拉兒的時候，使婢說道：

「我須騎着法拉兒，你則取坐我的馬兒」。

所以她不得不棄掉她的馬兒了，隨即脫下她的王服，穿着使婢穿的宮衣。

後來，當她們行近王子的宮城時，這惡婢復恫嚇她主人，如果她以後洩漏了消息的話，她必結果她生命。但法拉兒却瞧得清清楚楚，而記憶着了。

於是這使婢跨着法拉兒，穿了新娘王家服裝，公主則如一隨嫁者般的在後背侍從着，行向王宮裏來。在她們近郊時，衆人歡聲雷動，王子飛馬來迎接她們，從馬上取下使婢，想這使婢乃他的新婦；她被引到樓上宮裏

，但這真公主則被吩咐暫站在庭中。

說話國王適閒着無事，坐在他廚房中向窗外眺望爲樂；她乃瞥見她在庭中。因爲她模樣很嬌美。似非侍婢身分，乃赴宮中問新娘，她帶來的是誰，現在站在庭中者。她說道：

「我帶她來爲伴着長途寂寞的，請給她些兒工作做，可免她懶惰」。

老王想不了什麼工作給她去做，已而他說道：

「我有僕人看守我鵝的；她輔助他去罷」。

且說這僕人的名字叫做可特根，這真公主乃協助着他看守國王的鵝了。

但這假新娘對王子說道：

「親愛的丈夫，請賜我一種恩德」。

王子說道：

「那是可以的」。

她道：

「那末，你可令一劊子手割下我所騎的一隻馬頭來

；爲的她野，在路上顯的我很善呢」。

但事實是，她惟懼法拉兒有日將真消息洩漏出來，於他不利，故殺之以圖滅口的。她的話說出，忠實的法拉兒遂遭殺害了。但真公主聽見了，她哭了，乃懇求劊子手將法拉兒的頭釘在這城的一扇大黑門上，她早晚經過的時候，可仍能看見着他。劊子手允許她這要求，遂把馬首釘在城黑門上了。

第二天朝上，當她和可特根從門經過時，她悲愁地說道：

法拉兒呀，法拉兒呀，



你却在這懸兒着呢！

馬頭答道：

新娘，新娘，你在這兒牧鵝！

唉！唉！如果你母后知道了，

她將要怎樣的長悲，長悲。

他們遂同走出城去，一邊趕着羣鵝向前。當她到了草原上邊，乃坐在那兒一個草岸上，把她髮上的束髮鎖片兒都脫了下來，這些鎖片兒都是純銀的；當可特根看見這東西在陽光下閃爍着，他跑上去想看，但她呼道：

吹，吹，風兒，吹！

讓可特根的帽兒飄走！

吹，吹，風兒，吹！

讓可特根不息的後追！

向山谷，土壑，四處，

飄飄兒上下如大皮球，

直等我的銀鎖片兒，

在櫛罷捲完時都上頭！



果然

一陣狂風

，由天空

吹下，把

可特根的

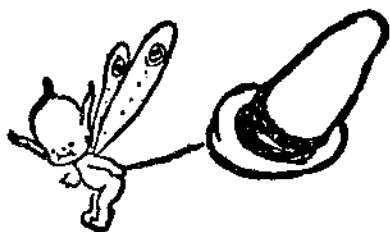
帽兒吹去了；帽兒飄飄地吹向山上去；他迫着在後邊追趕；待他取了帽回來時，可是她已梳理她的頭髮就緒了。於是這牧童敢怒不敢言，因此常遠避着她而不敢和她交話了。他們看着鵝，待天晚時，則驅着回家。

次日朝上，他們同經過黑

城門時，這可憐的女孩子看着

法拉兒的頭，悲道：

法拉兒，法拉兒





你在這兒懸着呢！

這頭答道：

新娘，新娘，你在這兒收鵝！

唉！唉！如果你母后知道了，

她將要怎樣地長悲，長悲！

於是她趕着鵝去，仍坐在草原上，開始如前一般的

理髮，可特根看見，要握她的頭髮時；但她疾呼道：

吹，吹，風兒，吹！

讓可特根的帽兒飄走！

吹，吹，風兒，吹！

讓可特根不息的後追！

向山谷，土壑，四處，

飄飄兒上下如大皮球，

直等我的銀鎖片兒，

在櫛罷捲完時重上頭！

大風果然起來，將他的帽兒吹去，飄至極遠極遠的

處所，迫他氣喘喘的回來時，她早將頭髮梳好結束起來

了。他們看鵝至夜晚纔歸。

晚上，在他們回到家時，可特根乃赴老王處說道：

「我再不敢和那個外國來的女孩同趕鵝了」。

老王問道：

「爲什麼」？

他答道：

「非徒無益，她且終日做着怪事，使我奔勞」。

老王聽了覺得奇怪，遂命他詳說事由。可特根便說

道：

「當朝上我們趕了羣鵝經越黑城門時，她却和一隻

懸釘在門上的馬頭說話，她道：

法拉兒，法拉兒，

你懸在這兒了！

這頭答道：

「新娘，新娘，你在這兒收鵝！

唉！唉！如果你母親知道了，

她將要怎樣地長悲，長悲！」！



於是可特根遂繼續告訴國王，怎樣她在牧鵝的草原上的作爲；怎樣她呼風，怎樣他的帽兒被吹，怎樣他追着她去追帽，把鵝兒遺了下來。但老王命他勿傳佈出去，次日復同她出去。次日天明，國王匿藏在黑門後面，果

聽見她怎樣向法拉兒說話，法拉兒怎樣回答着她。他乃先至田中，藏匿於草際；他親目親見他們趕着鵝來，怎樣地不多一時，她坐在草原上理髮，銀鎖片兒在日中閃爍着。於是他又聽見她唱道：



吹，吹，風兒，吹，

讓可特根的帽兒飄走！

吹，吹，風兒，吹，

讓可特根不息的後追！

向山谷，土壑，四處，  
飄飄兒上下如大皮球，  
直等我的銀鎖片兒，  
在櫛罷捲完時重上頭！

唱着隨見一陣狂風吹來，將可特根的帽兒飄去了，當可特根去追他的帽兒，她則徐徐整理她的頭髮。這一切國王都是親目瞧見了的；他遂潛步回宮去了。當晚上這位小小的鵝女回來的時候，他召進宮裏去，問她所爲的什麼意思。她乃哭着說道：

『不過我難對你或任何人說，否則我將喪命』。

但老王強命她說出，她遂始終將真相一一道出了。這事於她果很幸運，因為當她話畢時，國王已命將王服穿在她身上了，因為她美艷殊絕，國王不禁驚訝起來。他遂喚王子到來，告訴他，他所結合的僅是假新娘；因為她只是一個使婢，至真新娘乃站在這兒呢。新王見了她美麗，喜不自禁，且深嘉她賦性的柔和與能忍耐；他向假新娘並不洩一辭，却命設一大宴，徧召羣臣赴席。

新郎居上首座着，假公主坐在左邊，真公主坐在右邊；但沒有誰認出她，因為她的美艷得使羣臣目眩，而且她現在已非一個小天鵝女牧者，衣服已光耀絕世的了。

當他們宴飲的時候，怡怡然的同樂着，老王乃說他將要述一故事給他們聽。他乃開始，講着公主的始末事情，宛然如從那裏聽來的一樣；他問這真使婢，如有奴婢如此行爲，她想該當如何處治着。

假新娘說道：

『沒有更妥當，較將她放在一隻鐵籠子裏，上用釘釘得牢固了，却用兩隻白馬駕着去拖，直至於她死』。

老王說道：

『現在你就是她呢！因為你已自判得很妙了，隨讓你這樣受着處理罷』。

小王乃復和公主結婚，他們治理國家，一生很是快樂；良善的仙子也來看視他們了，她且把法拉兒的生命救活了過來。

### 百合與獅

光瓦

一個商人有三個女兒，一次他向遠處旅行去；將行出發時，他問每個女兒需要着什麼贈禮。大女兒索着玉，二女兒索着寶；但三女兒名做百合，說：

『親愛的父親，帶一朵玫瑰給我罷』。

這時候，正當隆冬嚴寒之際，尋一朵玫瑰帶歸，果非易事；但因為此女是商人最寵愛者，而生平所癖嗜的又只有是花；父親無奈，只得勉強承答。商人告別三個女兒出去了。

當他返家時，他買了玉器和寶物，以為兩個大女兒的贈禮，但玫瑰却無處找得；當他走進任何花園裏，去問有無這種花時，園丁都笑問他，他想玫瑰能不能生長在冰雪裏的。這使他着實苦悶起來，為的小百合是他惟一的爱女啊。他一路悶着回家來，想怎樣可得到這玫瑰，乃走到一座綺色的莊院來。那院子周圍有一花園，花園的一半似像夏景，一半是冬景。

一邊有芳花盛開，徧地爛熳錦繡，香味撲鼻似吹來；一邊滿目荒涼，徧地稿素，是隆冬可怕的景象。商人道：

『可喜的機緣啊！』

他遂命從者，到一豔麗的花床上，選采最美最香的玫瑰帶來。

採了花，他們欣然出園，不期忽然跳出一隻兇猛猛的獅子來，攔着咆哮道：

『誰偷我玫瑰的，當不得生還！』

商人便道：

『我原知道這園子是屬君所管，但是沒有什麼解釋我們？』

獅說：

『沒有！除非你允我把這次回家路上，所遇的東西給我；你如答應了，則把性命留給你，這玫瑰也便給你帶歸』。商人果猶疑不肯，說道：

『這許是我的三女兒，她最摯愛我，我每次回家時

，總是她迎先接取我的』。

可是從者吃着驚，寬慰他道：

『你姑且承允着，或許是一隻貓或是一隻狗呢』。

商人懷着鬼胎，答應下來，取了玫瑰說道，他可在路首遇的東西，給與這獅。

當他走近家來，那迎取他的，正是小百合，他最摯愛的女兒。她跳着來，吻他，歡迎他回家；當她接到父親帶回家來的玫瑰，則尤其歡欣跳躍。可是父親却很悲憂，哭着說道：

『唉，我親愛的兒啊！我會用高價兌得這朵花來，將你許給一隻野獅；他得你，一定要把你撕成粉碎，而嚼吃了的』。

他遂將所遇事情訴着，併說她可以不必去，看有甚事情來，大家則安心承受。

但小百合安慰她父親，說：

『父親的話必須守信，我當到獅子那裏，去安慰着他；萬一他肯釋放我返家來，亦未可知』。

次日早晨，她問明去徑，告別她的父親，勇敢地到那林子裏去。原來這獅子是個受魔禁的王子，他在白天與朝臣皆成獅子，入晚却又是翩翩的佳公子了。小百合走進院時，獅子待她這般有禮貌，使她一見傾心，允許嫁他。當夜便成婚禮，他們快活地過了許多時候。這王子入夜乃見，但一至朝上，便辭去不見了。

這樣過了幾時，獅子對她說道：

「明天你父親家裏舉宴會，因為你的大姊出嫁；如你願歸家一看，我當令幾隻獅子引你前去。」

她很樂意見她父親一面，遂同着獅子去了；每個人見她歸來，俱很歡喜，因為他們早想她已死。可是她告訴他們，是很快活，直待宴畢了，遂又返林中來。

跟着她的二姊又嫁，小百合將赴這婚禮時，乃對獅子說道：

「此次我不願獨歸，你須伴着我。」

但王子似很不願去，說同去對他有極大危險，因為如果婚燭灑了一點極微的光，到他身上，他所受魔禁當

更壞事，因他將要變成一隻鴿子，繞着世界不息地飛行七年哩。然她仍堅邀他去，說她必能留心，不使燭光照映着他的。於是他們遂同歸去，併帶着他們的一個小孩。當婚燭和火把之光亮時，百合把丈夫藏過在一間最固厚牆的屋子裏。不幸的很，那門上却有一微孔，衆人都不曾注意到，當燭火亮時，引着新娘到教堂去，正打這屋子門前過，燭光線似的洒進在王子身上。

倏忽間王子隱去了，他的妻入室來看他時，只見雪白也似一隻鴿子在那裏。那鴿子對她說道：

「我必七年，或高或低的繞着地面上飛，當時時以墜落一根白羽來，為顯我所飛去徑的標識；你跟着我，許終能釋我自由。」

鴿子說畢，撲地向門外飛去了，可憐的百合遂從着，天上時見墜下一白羽來，指着她從的路徑。如此，她在浩大的世界，從鴿子跡蹤而行，一心矢意，目不邪視者，凡七年。一天，她想着災難頻完，她和王子兩個將重獲自由，心裏不禁歡喜，正自神往，忽閃失了根鴿毛

，於是遂不知鴿子的行踪了。她自想：

「爲今之計，人必於我無助的」。

她乃向太陽問道：

「你炯照各方，在山巔，水涯，無處不到——可曾

見我的白鴿何處去了？」

太陽答道：

「沒有，不曾見；但我贈隻箱子與你，你臨急難時，則打開，自有功效的」。

她謝了太陽又走，直至晚窺籠着世界，月亮昇起了

，她呼着月亮問道：

「你華照夜間，在田野，荒谷，無處不達，沒有見

我的白鴿飛往那裏麼？」

月亮答道：

「沒有，我不能助你這個；但我贈你一個蛋，——  
臨急時敲破，有效」。

她謝了月亮又走，夜風颼颼地吹來，她高聲問着這

風道：

「你颼颼地吹來，披樹落葉，無微不至，曾見我的

白鴿沒有？」

夜風答道：

「沒有，但我試爲你問着別種風，或有知道的」。

這時候東，西兩風適到，他們也說不曾見到，但結

後南風說：

「我見到白鴿的——他飛至紅海去了，復變成獅子，爲的七年之災已滿。那里他跟一條龍鬪，這龍原是個受魔禁了的公主，她爲的要使他離開你哩」。

夜風因說：

「我贈你三句話兒。到紅海去；那右岸有多根本棍  
豎着——數到第七根，把取了出來，以之打龍，獅可獲  
勝利，同時他們也俱可化現人形。再看四邊，當見一隻  
鳥兒以長翅的半鷹半獅似的東西，伏在紅海岸邊，你若  
和你的丈夫趕忙騎在他背上，便可將你們帶回家去」。

那夜風又說：

「以外，我併贈你這菓核，當你到半途時，將核投

入水去，便忽地長出一幹大樹來，足供這怪鳥的棲息；不然他可無力駝你們，教你倆都沉入海去的」。

我們可憐的飄行者，於是，又取道前進，到那裏一切有如夜風所說者。她乃拔起這第七根木棍，打這龍，獅子遂化現爲王子，龍復現爲公主。但公主比及從魔術解了禁時，她卻一把抓住了王子，躍登鷹獅怪之背，把王子帶去了。

百合遂又陷入窘境，但她決心說道：

「在風吹鷄鳴的時候，我必前行，務必尋到他方去住」。

她又走了很多很多的路程，終至於公主匿着王子的宮城那裏；滿城張燈結綵，她聞王子與公主結婚，乃噓了一口氣道：

「上帝在助着我呀！」

她取出太陽贈給她的箱子打開，却見箱子裏有一襲如太陽般顯耀的衣服。她披在身上，分花拂柳地走進宮去，一宮裏的人都張目看她；新娘見這件華衣，非常詫

羨，問衣可肯賣。她說：

「非爲金和銀，但爲血和肉纔賣」。

公主不解何意，她說：

「你如肯允我今夜在洞房中，與新郎談說幾句，我便把這件衣來送你」。

公主想了一會遽允，但暗令侍婢遞杯迷藥給王子喝了，先使他不聽不見。晚晌時，王子昏睡着了，百合被導着進房，她坐在王子腳邊，說道：

「我曾苦苦地隨你七年。我問了太陽，月亮，和夜風，尋訪着你，終助你克勝妖龍。難道你就此忘掉我不成」？

但王子這一切時都熟睡着，她說的話聲，如一陣風吹在火樹似的，過去了。

於是可憐的百合勢必走去，迫着把金衣交出了；她見大事已去，不禁走出草地上，坐下嚎嚶痛哭。可是此時，她又想起月亮贈與她的那蛋；當擊破時，霎時間，躍出一隻金彩奕奕的母鷄，和十二隻雛鷄出來，那小鷄



都覆在母鷄翼下，跳着舞着，一時光煥爛耀，如荼如火，却做成宇宙間最奇異的大觀。她乃站起，趕着牠們；直待新娘從窗口瞧見了，心裏非常歡喜，出來問她這些異禽，究肯賣不賣。百合說：

「非爲金與銀，但爲肉與血；如你肯允我，此夜復入洞房與新郎說幾句話兒，這異禽便全贈你」。

公主想仍用前法欺騙她，遂應着她要求了。但這次王子在房中，却問侍婢爲何窗外，風是這般暈人。侍婢告訴她這一切因由——怎樣他喝了迷藥沉睡著，有一可憐的女子進房來，同他說話，今晚乃又進來。

因此，王子留心不喝睡藥；當百合進來，初又講她敵人怎般作弄她，她始終是怎般的對他忠實，王子知道這是他愛妻的話聲了，遂從牀一躍起來，恍然地說：

「你如從夢中覺醒了我；這不識公主，把魔術迷了我，一向昏着把你全都忘了。現在謝蒼天，你來救我」。

他們乘夜偷着逃出宮去，同騎上鷹獅怪的背，他又把他倆帶回紅海來。到半途上，百合把菓核投入海裏，

托地當海中現出一棵大樹來，那鷹獅怪棲着一會子，終不安地把他倆帶回了家。

在家裏，他倆見自己那孩子，却長得又美又可愛，但也有半個成人般長了。以後，百合和王子，和好地一直到老。

### 猶太人舞蹈

光頁

一個僕人很忠懇，爲東家服役三年，沒取工資。一天，他忽想到工資這段事情；遂到東家面前說道：

「我曾爲你苦苦作工好久，沒有取些須酬勞。我不計多寡，只願你給我一點薪金，往後我要告假幾時」。

東家是個狡滑的人，情知這漢子是個心地質樸之人，蠢愚不識衡量多少的；乃給他三塊錢的工資，合每年一元工價。但這可憐的人却以爲這是大宗錢款了，自說道：

「我爲甚還在這裏任牛馬之勞？眼見我是個富人了

，若去遊行世界，做個逍遙的人不就好麼？

他於是把錢放進袋裏，向高原平地四處飄遊了去。

當他蹣跚在田野裏，跳着，歌着，舞着；遇見一小

矮人。矮人問他爲什麼這般欣歡忡舞。僕人說：

「爲什麼我不能欣歡忡舞呢？身體康健，袋裏有錢，什麼都滿足。我積三年所得，囊裏鏘鏘的確有不少的錢了」。

那矮人說：

「那末，總數共有多少呢？」

僕人答道：

「三塊錢」。

矮子說：

「我是很窮，你把三塊錢一併給我如何？」

僕人向他打量一會，憐憫他窮，遂把所有一併給與

矮子。矮子道：

「你有這般慈善的心，我允你三個願意——一元一

個；你聽便選罷」。

僕人一聽，非常快活；當下便說：

「我愛許多事物，強似愛錢：一，我願得的是把弓，有發必中；二，是管笛子，人家聽了後，會舞蹈起來的；三，我有求於人，人必應我」。

矮子說這三個願意他都得有；乃取把弓和管笛子給他後，逕自去了。

那忠實僕人也便行去；他以前快活的，飄飄似的，現在比以前更快活十倍了。不多遠，碰着一老猶太人。附近荆棘處一棵樹杪上，有隻畫眉歌音百囀的在唱歌。

那猶太人聽了，覷着樹上畫眉道：

「多麼可愛的鳥兒！我肯以一大把錢鈔，得這麼可愛的鳥」。

僕人道：

「既是這樣，我便給你取下罷」。

於是他取弓搭箭，一箭射去，那畫眉正墜在那樹根荆棘叢裏。

猶太人見鳥隨手可得了，想着這漢子可欺騙的；把

錢取出又復放進袋裏，自己逕入荆棘叢中去取。

僕人見這情景，早就明白猶太人的刁詐了，也就走進荆棘叢中，取出笛子來吹。那猶太人着魔似的舞蹈起來，他不由自主的愈跳愈高。荆棘扯破了他的衣服，不久，零零碎碎，襤褸地掛滿一身；他滿身都創，血涔涔灑了下來。

猶太人叫着道：

『看上天面上，饒恕，饒恕我罷！先生，你吹着笛爲甚麼？爲什麼要這般要弄着我呢？』

僕人道：

『且問你自己便好。你素來借錢如命，無所不爲，可知現在便是報應來了』。

他遂又吹一更愉快的調子。猶太人經受不起，只求饒恕；且允出大筆的錢，求釋自由。可是僕人不肯罷休，却愈吹愈嘹亮了。猶太人足步愈高，受創愈甚，哀求愈切；他不得已終向囊中取百金獻出，贖其自由。僕人及見這麼多錢，纔說：

『我答應你成這交易罷』。

於是取好錢囊，收起笛子，很快活地走去了。

這時候，那猶太人從荆棘裏爬了出來，淋的一身血跡，半個身體血淋淋地赤裸着；不勝怨憤憤地，想怎般報復之法。終乃思得一計，他走到法官處控告僕人，訴他強劫財帛，在那荆棘叢裏將他打傷；說是身背着一把弓，項下掛着一管笛子的便是那行兇之人。

法官飭做公的四處緝捕，務須傳僕人到案聽審；因此僕人立刻被做公的拿獲在案。

猶太人陳述案情，說僕人劫他財物。僕人辯說：

『原告該記得，他求我吹笛教他舞蹈，纔把百金謝我的呢』！

法官說：

『胡說！這話却是不對；如原告肯出錢時，他當知道求教於更高明的人啊』。

因此，法官立刻把僕人判下強劫行兇的罪，應當處死。

僕人遂受拘了押去斬，但他最後站住說：

「裁判先生，最後時得允我一個要求不能？」

法官說：

「什麼都可以，不過生命除外」。

僕人說：

「不，我並不要求留我的生命；惟死臨眼前，願吹

最後一次笛子，則死亦無憾了」。

猶太人喊道：

「不能！不能！裁判先生，決不可聽他，決不可聽

他這要求！」

但裁判員說：

「不過這一次罷了，可憐人，何爭他這最後一次？」

事實是，裁判員對僕人此求，果不得不應，爲的那

個矮子所賜第三願意，是不論人家願意與否，有求必應的。

那猶大人着急般說「，可憐些我，可憐些我，快把

我細繫起來罷」！但僕人取得笛，嗚嗚地徐徐吹動，一

曲未竟，法官，書記官，和公人等花花雪卷似地舞蹈起

來；個個如狂如癡，却再沒人能把猶太人細扎了。

吹至第二曲，那扯僕人處斬的劊子手以及許多聽衆

都接着舞蹈，猶太人也在裏邊——於是雨點也似足聲，

在法堂上打成一片聲響。初時，似頗快活；後來，見那

吹和跳沒有完盡時，衆人纔着了慌，乃驚呼求住了。可

是僕人並不因此便止，直至裁判官不但允給他生命，並

許發回那一百元時，纔行罷休。

於是僕人問那猶太人道，「現在你且說來，究是誰

劫誰的錢財？」猶太人在衆人面前自認道：「是我纔向

人家詐來，你却以正道得去」。僕人吹罷了笛，於是猶

太人遂被囚在獄中。

時及樂行 媚明光春

# 遊西湖

毋忘  
下列  
各書

欲把西湖

比西子

淡妝濃抹

總相宜

這是前人咏西湖的佳句

西湖景色宜人

風景甲於全國

確實是值得一遊的

但是西湖的遊程怎樣？

西湖的名勝古蹟怎樣？ 食宿娛樂怎樣？

未遊者固屬茫無頭緒即已遊者亦難知其詳  
下列各書對於上述各問題都有詳細的說明

遊湖者可作嚮導良伴

家居者足供臥遊之需

## 遊西湖的嚮導

洋裝一册 定價五角

- 第一章 西湖之沿革
- 第二章 前人所定之風景名目
- 第三章 四時景色
- 第四章 勝會說略
- 第五章 行
- 第六章 住
- 第七章 食
- 第八章 衣
- 第九章 杭城特產
- 第十章 公共機關

## 遊西湖的同伴

- 一册四角
- 一 名人掌故 共四十九則
- 二 詩史
- 三 詩歌 共九十五則
- 四 詞曲 共五十六則
- 五 對聯 共八十八則

## 西湖快覽

附觀潮指南

一册  
定價  
四角

- 西湖之沿革
- 西湖之風景
- 西湖之名勝
- 西湖之古蹟
- 西湖之別業
- 西湖之交通
- 西湖之食宿
- 西湖之娛樂
- 西湖之物產
- 西湖之紀述
- 附觀潮指南

世界書局出版

# 地圖

## 簡要中華地理圖說

一冊定價八角

本書係按照新學制高級小學之程度而編輯。依我國現今行政區域分繪總圖省區圖二十七幅，插圖二十三幅，說明二十七篇。圖說對照，極易了解。圖則繁簡得當，說明則提要挈領，極簡潔明白之至。圖既正確，辭句尤極淺顯。經國民政府教育部批准發行。凡學校中採作本國地理教科書及自修參考，均極適用。

## 簡要世界地理圖說

一冊定價八角

本書係照新學制高級小學程度而編輯，與簡要中華地理圖說相輔而行。編製體裁，亦均相同。詳審世界各國之輕重大小，酌為分合，繪成三十二圖。各圖均附有說明，繁簡極為適宜。間註英文原名，以便對照。並將與我國關係較切之國，特別注意，尤為關心大局者所必讀。備此一書，則世界大勢，可悉收眼底。一覽無遺，洵研究地理者自修參考之善本也。

## 袖珍中華新地圖

一冊一元四角

本圖為便利行旅及學校與尋常應用而編輯，共有總圖省區圖二十七幅。各省區之重要都市、港埠、要塞、形勝等，均繪有插圖，共有數十方之多。圖背均各附有說明一張，將地勢、物產、交通、郵市、要地等項，敘述難遺。更附各省名勝古蹟志略及全

## 實用世界掛圖

一幅定價八角

本圖大小尺寸與實用中華掛圖相同。分洲設色，朗若列眉。舉凡世界海陸、山川、及重要地名等，列繪無遺。又插有最近歐洲大勢圖，以補正圖之不足。設備完善之學校以及留心世事者，咸宜購懸以資觀摩。家庭用作壁間裝飾，尤極相宜。

## 中華現勢大地圖

一幅一元六角

本圖縱長四十二英寸，橫廣六十二英寸，四周用上等布精裱，經久耐用。編製新穎，圖面豐富，分省設色，尤便檢閱。舉凡大都邑及擅形勝、縮交通、饒物產、萃貿易之村鎮市集，與夫鐵路、公路、航線、海電等，靡不備載。至清季喪失之邊疆，租借之海港，均用紅線紅字註明之，並酌增插圖，以資警惕。實我國地理掛圖中最精美最完備最有意義之作。學校用以講授，學子用以自修，或家庭用以懸掛，堂皇富麗，均極相宜。

## 世界現勢大地圖

一幅一元六角

本圖大小尺寸與中華現勢大地圖相同，並相輔而行。四周用上等布精裱，極為耐用。圖形略仿地球扁圓式，較普通平方面圖更為準確。實我國出版界中地圖中之創格。地形詳明，豐富自然，上及人生上所演進於地面者，盡情繪製，均極精細。地名則中英並列，詳名尤極正確。分洲設色，極便檢閱。備此一圖，則世界大勢，均可顯露無遺矣。凡講授時用以參考，或懸掛壁間以資裝飾，無不相宜。

## 袖珍上海分圖

一冊定價五角

本圖依據上海之城市租界原定區畫，繪成總圖分圖九幅。各附以說明而成。凡市內之馬路街街，均經最近實地調查，正確無誤。至電車路及汽車路之站線，則以紅線紅點標明之，極便檢閱。圖後附有電車公共汽車表，將站名路線，一一為之註明。並有上海地名檢查表，將各路各街之所在起記，詳為說明。凡久居申埠，或新來滬地，以及欲作海上之遊者，尤宜人手一

均極適用。

### 簡要世界地理圖說

一冊定價八角

本書係照新學制高級小學程度而編輯，與簡要中華地理圖說相輔而行，編製體裁亦均相同。詳審世界各國之輕重大小，酌為分合，繪成三十二圖。各圖均附有說明，繁簡極為適宜。間註英文原名，以便對照。並將與我國關係較切之國，特別注意，尤為關心大局者所必讀。備此一書，則世界大勢，可悉收眼底，一覽無遺。洵研究地理者自修參考之善本也。

### 袖珍中華新地圖

一冊一元四角

本圖為便利行旅及學校與尋常應用而編輯，共有總圖省區圖二十七幅。各省區之重要都市、港埠、要塞、形勝等，均繪有插圖，共有數十方之多。圖背均各附有說明一張，將地勢、物產、交通、都市、要地等項，敘述靡遺。更附各省名勝古蹟志略及全國已成鐵路站線錄兩種，尤便行旅者之參考。袖珍本布面精裝，極便攜帶。

### 最新中華掛圖

一幅一元二角

本圖縱長四十三英寸，橫廣四十六英寸。分省設色，明區域，增美觀。舉凡都會、市埠、鐵路、航線、沿海形勝、腹心重地、關塞險要、山脈、河、湖，均一一繪入。並將各地名所佔地位之輕重關係，用紅色符號分別標明，尤便檢閱。學校用以講授，家庭用以裝飾，無不相宜。

### 實用中華掛圖

一幅定價八角

本圖縱長三十一英寸，橫廣四十三英寸。分省設色，五彩斑斕，艷麗悅目。展圖一覽，則全國之山川、湖海、都市、要塞、交通等，均可瞭如指掌，一覽無遺矣。以之供教授，作參考，或裝飾廳堂，無不成宜。

本圖大小尺寸，與中華現勢大地圖相同，並相輔而行。四周用上等布精裱，極為耐用。圖形略仿地球扁圓式，較普通平方面圖更為準確。實我國出版界中地圖中之創格。地形詳細，豐富，自然上及人生上所演進於地面者，盡情繪製，均極精細。地名則中英並列。詳名尤極正確。分洲設色，極便檢閱。備此一圖，則世界大勢，均可顯露無遺矣。凡講授時用以參考，或懸掛壁間，以資裝飾，無不相宜。

### 袖珍上海分圖

一冊定價五角

本圖依據上海之城市租界原定區畫，繪成總圖分圖九幅。各附以說明而成。凡市內之馬路街衢，均經最近實地調查，正確無誤。至電車路及汽車路之站線，則以紅線紅點標明之，極便檢閱。圖後附有電車公共汽車表，將站名路線，一一為之註明。並有上海地名檢查表，將各路各街之所在起記，詳為說明。凡久居申埠，或新來滬地，以及欲作海上之遊者，尤宜人手一編，以作導師。袖珍本精裝，精巧美觀，極便攜帶。

### 孫總理建國方略圖

一幅一元六角

本圖縱長四十六英寸，橫廣四十三英寸。四周用布精裱，異常耐用。孫中山先生所著建國方略中之實業計畫，其築路、治河、開港諸項，均與地理有關，非繪圖指示，不易明瞭。本圖將孫總理所擬築之十萬英里及已成之鐵路，各分系統，列繪無遺。而於東北南三大港之建築及江河之整治，均繪有插圖，並以水色分深淺。附有說明一大篇，挈綱析目，一目了然。備此一圖，則對於實業計劃之方策，不難了然胸中。獲益良多，洵不愧為推行三民主義教育者之利器，及留心黨治建設者之導師。

世界輿地學社出版  
世界書局總代理行



政府令改地名  
本圖完全改正  
根據最新形勢  
絕無絲毫遺漏  
輿地專家編著  
圖表準確精詳  
內容毫無錯誤  
教學均極便利  
世界輿地  
學社出版

教育部審定 中學等校  
明說解表

# 中華最新形勢

屠思聰著 彩色精印大一厚冊 定價二元

## 表解說明世界最新形勢圖

屠思聰著 一冊一元五角

本圖係根據最新形勢編製，內容詳盡，圖表精確，為目前最權威之世界形勢圖。全圖分列各國，並附有詳細之說明，使讀者能一目了然。此圖不僅適合於學校教學，亦為一般人士了解世界局勢之良伴。現已出版，歡迎各界人士踴躍購買。

取材新穎  
選擇精當  
附說詳盡  
注重國際  
適合教育

繪圖準確  
輔圖豐富  
修訂井然  
閱覽民生  
便於參考

本圖按照最新學制高初級中學程度而編，並隨時修訂，不致陳腐。有正圖三十三幅，插圖一百零三幅。每正圖中，各附說明一大頁；左圖右說，開列便利。繪畫精良，地形正確。凡自然、人文、政治、軍事、民生、實業、經濟、貿易等項，靡不綱舉目張，條分縷析。圖文對照，眉目清晰。後有附表十種，於山川、航路、及各帝國主義者侵略事項，作更有系統之綜計，尤便查考。又附贈孫中山先生建國方略圖及說明一大張，綜合詳述實業計畫中之道路、川航、商港等之地理關係與整治，對於三民主義教育之裨益，實非淺鮮。全圖內容之豐富，材料之嶄新，殊無出其右者。故地理學界表贊美有加，惟為交範作品。隨函奉送一元培先生





絕無絲毫遺漏  
與地專家編著  
圖表準確精詳  
內容毫無錯誤  
教學均極便利  
世界輿地  
學社出版  
世界書局  
總代發行

審定 中等學校適用

表解說明

# 最新形勢圖

定價二元五角 著者 彩色印刷 一冊厚大

隨時修訂不準誤。有正圖三十三幅，插圖一百零三幅。每正圖中，各附說明一大頁。左圖右說，閱者便利。繪畫精良，地理正確。凡自然、人文、政治、軍事、民生、實業、經濟、貿易等項，靡不綱舉目張，條分縷析。圖文對照，眉目清晰。後有附表十種，於山川、航路、及各帝國主義者侵略事項，作更有系統之統計，尤便考覈。又附贈孫中山先生遺囑方略圖及說明一大張，綜合詳述實業計畫中之道路、川航、商港等之地理關係與整治，對於三民主義教育之裨益，實非淺鮮。全圖內容之豐富，材料之最新，絕無出其右者。故地理學界咸贊美有加，推為模範作品。圖經蔡元培先生題署，蒙教育部審定，全國各中學，已多數採用。

正圖共三十三幅  
插圖一百零三幅

## 表解說明世界最新形勢一覽圖

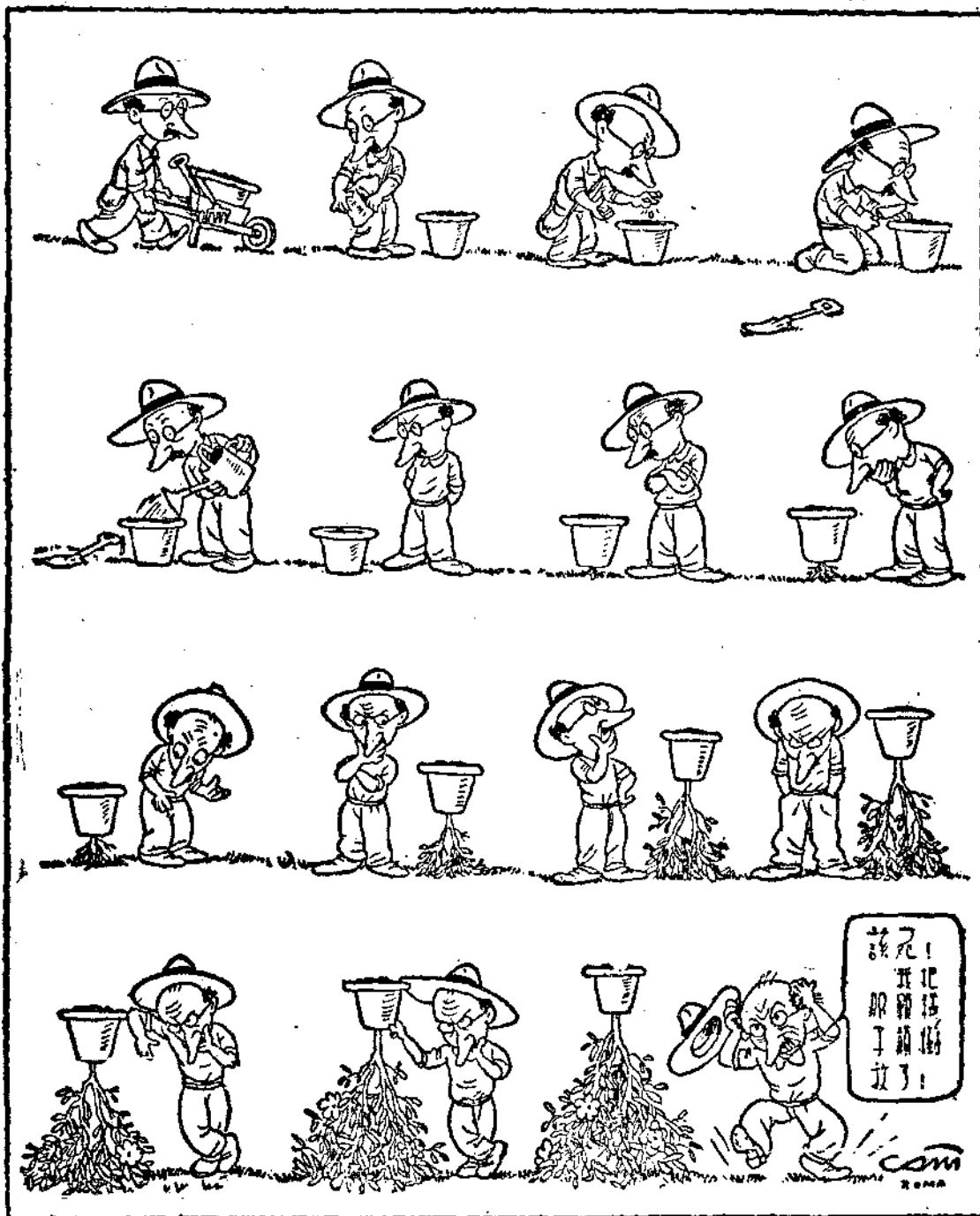
屠思聰著 一冊定價二元

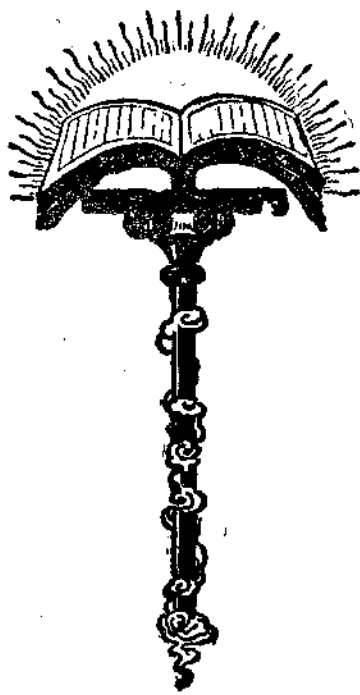
本圖係按中學程度編著，根據世界大戰以後之形勢，國際條約，並參考最新之小冊，地籍之關係，於世界形勢之變遷，國界之離合，列國之攻守，尤為注意。至各國之自然地理、人文地理、地方現狀等，均提綱挈要，編目尤為詳盡。被閱者，世界狀況，瞭如指掌矣！尤為中學地理教科及參考之良本。



世界漫畫選輯  
 丁師傅不在家

意大利 CAMERINI 作





## 讀書界

### 批評斷片

汪儁然

美國約翰勃洛斯(John Burroughs)著

寶石與石塊之不同並不是一種本質的不同——不是實質底不同，而是分子的佈置底不同——這二者底不同祇是結晶與不結晶。在實質上，炭之與鑽石是全然相同的，但在形式和效果上，它們的差別却是何等地懸殊。正如珍珠，〔雖是珍品〕，但其所含的成分却沒有一樣不是可以在最粗陋的牡蠣壳裏找到的。

兩個人有同樣的思想；他們用同樣的字眼來表現他

們的思想；然而，對於一個，其結果成爲真正的文學，而對於另一個，其結果却祇成爲庸俗之言。

這二者底不同就全在於表現的問題；甲之所以勝於乙者只是因爲甲在表現之際是經過了一番較爲優美較爲簡切的手續。其中的成分是鎔化綴合得較爲妥善，而且彷彿高超化強烈化了。對於所謂「風格」者底意義，這不就是一個線索麼？風格者就是將普通的石英轉變成一顆埃及瑪瑙的。我們往往把風格當作某種表面的、可以隨便裝上去的東西，某種獨立的東西；但風格絕不是這樣的東西。它是存在於物質本身底最內裏的組織中的。

潤飾、字眼底推敲、純美的修辭等等，都只是風格底偶然事體。實在是，完美的技術是一件事情；而真正的風格，如大作家們所有者，又完全是另外一件事。因之，風格並不即是完美的技術；風格高超而技術不完美，但是可以的，而且是常常有的。所謂風格者是字底新鮮有力的運用，使讀者可以很生動地感覺到一種心靈的新力量和性格的。在最好的著作裏，風格是藏在實質底中間，而且是只有從實質裏才可以找到的。

我曾聽到某一位讀者，在讀完史蒂文生 (Robert Louis Stevenson) 底一部作品之後，說道，「這部書寫得真好！」（這句話在他是恭維），但我以為這是一句很可疑的恭維話。這部書底寫得好，應該好到使讀者不會意識到它的寫得好不好才是！假使我們能够把「寫」的技術從我們的小說、論文、詩歌裏拿出來，使讀者覺得他眼前的乃是真貨色，那才多麼有意思！風格與思想底完全合一，作者對於題材底完全的貫注，使得讀者可以說

「多麼好，多麼真，多麼確」！這才是偉大的成功。汝其先尋求「真實」之王國，然後乃可添附一切。所以，我想，對於史蒂文生底有幾部作品，如內地航行記 (An Inland Voyage)、乘驢旅行記 (Travels with a Donkey) 等，我們的確是覺得它們「寫」得多麼好。當然，我們並不情願它那文學的技巧減少一點，可是，我們頗願它那實質底豐富能使我們不注意到它的技巧。因此我想英國某批評家說 史蒂文生 缺少樸素的時候，真是「一語破的」的了。

霍爾姆斯 博士 (Dr. Holmes) 寫的詩是優美而流麗的，可是我想我們並不以為他根本上是一位詩人。他的作品沒有自然底那種無可避免的性質，它們只是一種巧妙的、文學的技藝；我們欽佩他這些作品，但是難得再回轉去讀一遍。他的詩是一條在人造的河道裏的河；只有他的散文才是他的天然的河道；從他的散文裏我們才能領略到他的最自由而又最自然的活動。

對於我們的較年輕較有希望的一派小說家們，我所找到的唯一的缺點就是，他們的目標是太「文學的」了；我們覺得他們的努力一大半是在於獲得藝術的效果。我們從司各脫、迭更斯、霍桑、或托爾斯泰底作品裏，會覺得有這種情形麼？這些人，他們是不想到藝術而想到人生；想到怎樣來再現人生。但，對於隨筆家如沛特（Pater）、王爾德、蘭（Andrew Lang），亦是同一樣的情形；我們老是感覺到那文學的藝術家；覺得他們之愛人生及現實是遠遜於他們之愛字句，風格及文學的效果。他們的真摯大都只是一種藝術上的真摯。與其說他們是有些什麼話要說出，不如說他們是充滿着要說些什麼話的願望。我們所有的雜誌詩人們，就差不多都是充滿了這同一種的願望；何等的工作，何等的藝術及技巧；但是，何等缺乏情緒及自然！我往往讀了幾行或幾節就停住了。我看出這只是熟練的「手藝」，心與靈魂是不在其中的。記得有一天我的孩子打死了一隻鴨子；但一個老獵人告訴他，這是一隻假鴨，是一隻「欺哄鴨」。

這東西看起來像一隻鴨子，行動起來像一隻鴨子，「呷呷」叫起來時也像一隻鴨子，可是端到桌子上時——它却是欺哄了我們。雜誌上的那些欺哄人的詩叫我想起了這隻騙人的假鴨子。

拿了一本隨便什麼書，尤其是隨便那一部文學傑著，而悠然坐下來加以評判，是不是不公平的呢？偉大的著作不是對批評的判斷來說話，而是對人生對靈魂來說話的。它們必須要誠摯地溜進到一個人底生活裏，而這個人是必須毫無戒備，開其門戶，並且絕不存利害之見。讀者必須把他自己完全交給它們，正如它們把它們自己完全交給他一樣；這其間必須要有自我的犧牲。我們發現了那些偉大的書，當我們是年青、熱切、而又能接受一切的時候。到了我們年紀大了，變成嚴酷而好批評的時候，我們就找不到幾部偉大的書了。近來有法國某批評家說得好：『在我看來，藝術的作品不是創造出來受人批判的，是來受人愛、使人喜、和遣除現實生活』

裏的憂患苦悶的。正是因爲心中先存下要批判的心願，一個人才會看不見偉大作品底真價值」。

約翰·勃洛斯 (John Burroughs, 1837—1921)

並不是一個著名的美國作家，但却是十九世紀的一個很好的隨筆家；他對於自然的觀察，對於文藝的檢討，都有許多發關的見解。本文所述，雖有不盡然的地方，但其論風格，論技巧，論斯帝文生與霍爾姆斯，以及論雜誌詩人等，却都是精銳中肯之談。尤其是論詩人的一段，簡直可以移用到中國來；什麼都像鴨子，只有吃起來不像鴨子的話，真使人不禁想到中國有些詩翁們底大作了。

二〇，一，三十，譯。

### 不知足的松鼠(隨筆)

茉莉譯

英國赫特生 (W. H. Hudson) 作

威爾斯是在一個沼地的邊界上，離開海有一英里又

四分之一的路程，它有一個海口，或者說一條河、一個港口都可以。在潮滿的時候，海口裏的水是很深的，小海船可以進鎮裏來。快到河口的地方，有一排很高的、指路的木桿矗立在河道裏。某一天下午，有人報告我說看見一只松鼠，拱着背兒，坐在最外邊的一根木桿的頂上，高出水面約有三十英尺。顯然的，他是從霍汗姆，或者暹河的北部的沙丘上的小松林裏穿過來的；但是，因爲急於要繼續着他的南方旅行，沿着海岸，經過廣大的平靜的海面直向不萊根乃走來，他就在潮水低的時候投身到水裏，但，後來他覺得這水流是太急了，他就盡力爬上最後的那根木桿，才僅僅得免於被冲到外面的海裏去。現在這水流却換了一個方向了，於是河岸都漲滿了水；這可憐的松鼠，坐在木桿的頂上，却正在急流的中間，他不敢再跳下水去了，無論是再向前去或者是回到樹林裏。

漁人回家去吃茶點了；但是，兩小時以後，約在太陽落山的時候，他仍舊踱到海邊來，那只松鼠却還是蹲

伏在木桿的頂上。這時候，一只漁舟從外海駛了進來，船上祇有一個人，一個年青的人，老漁夫便喚他，叫他注意蹲在木桿頂上的松鼠。「正是；我看見他了！」那少年回答他。「等我來弄他下來！」

於是急流便把少年的船帶到距離那根木桿三碼以內的地方，他把身體向前傾着，一面把槳向上伸過去，直到那把槳觸着了木桿；那槳剛正觸着木桿，這只松鼠便閃電也似的從桿頂上竄下來，跳上了槳，從槳跳上小船，又很迅速地竄上桅頂，蹲起身子坐着。

這松鼠並沒有明瞭這個人的善意，他的閃電一般的迅速的舉動，似乎並不是給理性和本能所促起的，只是由於一種直覺的技能！這種技能就是我們平常所半信半疑，據說是能够使一個突然受到毀滅之恐嚇的小動物，馬上採取一種可以自救的步驟的。

船給滔滔的波浪推着，順流直進，一直推到威爾斯的碼頭。當船剛剛碰着埠頭的石塊時，那松鼠便飛一般的從桅頂上竄了下來；他竄到船頭，祇一跳，便跳到岸

上，接着便極力地向城裏飛奔。有幾個在碼頭上玩耍的小孩看見他，大家都高喊着「松鼠呀！松鼠呀！」一面在後邊跟着他。僥倖這時候那兒沒有狗；松鼠當然比小孩跑得快，所以他在前面很遠。他一路之上，祇是很快的躲閃，在煤車、貨車、馬車、和卸貨的人們當中，穿梭一般的穿過去，接着就跑過那低點的，或者說是沿海岸的路，一直衝進了一條狹窄的街，那街是通到城裏較高的地方的。到了那兒，呼喊的小孩們，加入追趕的更加多了，而狹窄的街上的人們，都從屋子裏跑出來，看看外面的吵鬧，究竟是甚麼一回事。

到了較高的一條街道上，便是這狹窄的街的盡頭；對面矗立的，是一座長長的磚牆，約莫有十來尺高，這松鼠也不會停步，也不會滑交，就和走在平地上一般的，爬上這座牆了！他很快地跑過平的牆頭，一會兒，就跳下到牆那面的果園裏去了。這一羣頑野的少年們前進的大浪就都給這座牆阻住了，好像遇着面海的巉崖石壁一般。

這松鼠衝了一會，到現在，方才在花果和樹蔭底下的地方太平的安置下來，因為園主在這屋子裏是過着不問外事的隱士生活，而且對於一切的野動物，都是很友誼的，他絕不允許貓、狗、或囂張的小孩，高聲喊叫的到他的聖地裏來。

但這樣的情形，對於松鼠却還是不合適的；這城裏有擾人的聲浪，有耀眼的電光，有小孩子晚上嬉戲時尖銳的喊叫，有童子軍樂隊裏銅鼓橫笛的喧鬧，這些都足以使松鼠感覺到常常的恐懼。難怪，當那晚全城人都睡覺了一切都寂靜了的時候，他要攀上後面的牆，穿過另外的一些果園和花園，一直走出來走到那邊一個舊的紛亂的籬笆邊，就沿着這籬笆，一直走到霍汗姆公園；那兒是一個廣大的荒涼的草場，有許多很高的古樹，在一棵古樹裏，他大概初次看見了光明。

在那兒，他住了下來，是覺得適意了；他也許已經打定了主意，像那寓言裏的「不知足的松鼠」一樣，從此不再因為要改善自己的境遇而貿然遷移了。

### 關於赫特生 (W. H. Hudson)

赫特生是近代英國最好的隨筆家之一，他那寫花鳥生活的隨筆是非常著名的。本篇可以表現他的獨特的作風之一斑。他的作品極沖淡之致，個人的情趣非常濃厚，初讀時並不怎樣迷人，但一到感覺興味的時候，却就會上起癮來的。

他在一八四一年生於南美洲的 Quilmes，三十歲以前都是住在那裏。少年時代在林野中的漫游，對花鳥野獸的親近，都成爲他日後隨筆中的絕好資料。他在一八七〇年到倫敦，在倫敦他住了三十年。那時候他自己是窮愁多病，十分潦倒，全靠他夫人開了一個寄宿舍來維持生活。然而在這時期裏，他却寫了幾部傑作：紫地 (The Purple Land) 是寫漂泊生涯的浪漫故事，表現他那對於自然界的親切的知識和對於南美洲性格的了解；結晶的時代 (The Crystal Age) 是當



於理想的烏托邦小說，在這烏托邦裏一切的慾望（連性慾等）是都成爲一種新的社會關係；此外還有一本論英國鳥類的書，充滿着直接的精確的觀察。後來他獲得政府底津貼，生活才漸安定。以後他寫了綠廈（Green Mansions）、遠隔的與往昔的（Far Away and Lang Ago）等。他死於一九二二年。編者

### 金圓圈（小說）

楊鎮華

瑞典馬太·阿美·苗蘭著

他手中拿着一封信站在那裏。但，許久許久，他並不看，只是呆呆地注視着放在摺好的紙裏的那個小小的燦爛的東西。這是一隻小小的鐲子，女人的手鐲，一隻我們常常可以在青年女子們底手臂上戴着的細小金鐲，窮小子們無論怎樣都買不到的金鐲。

他坐了下來，把這金鐲放在桌子上，極其正確地把它弄得很圓，一點缺陷都沒有。但他仍不去看信。其實

是，他不看就知道信上面的話了。這小小的金的暗號放在他面前已經够了，因為對於這知道怎樣去解釋送它來的意思的人，一個暗號是含有極重大的意義的。

他回想到把它送給她的時候了。那是兩年半以前的春天的事。大蓋是兩年半以前吧，因為他們的浪漫史，像許多人的一般，是在春天開始的。以後，他們也和普通一般人一樣地戀愛着，並沒有什麼特別的地方。

他也曾如此平凡，在公園裏遊人注意不到的樹蔭下的長椅上求婚。那時，空氣中充滿着春情，但地上却全無春意，惟有堅毅的雪球在黑的爛泥中閃耀。

是北歐常有的浪漫史：一些兒羞怯，一些兒微寒，然而又充滿着幻想和熱望。

他現在還清清楚楚地看見他在他的眼前，坐在長椅上，發光的眼睛在閃耀，頰上的紅霞已凍青了；爲了他，爲了他這小獸子，她已經穿上了一件新的春大衣。不過，她雖凍得在顫動，却並不立起來走開去。她如樹木一般，像飽經風霜的雪花一樣，被內心底火燒得熱了。

這樣，他們就秘密地訂婚了，極其秘密地訂婚了。他倆不急急於向人宣佈，而且將來要知道的人也並不會多；就是知道之後，也不會把這事看得像他倆所覺得那樣異常、離奇而浪漫的。

這是個久待的婚約，要延遲、要耐性地等去的；如北歐的春天一樣，好像是只能在北歐才會有的的一種事情一般。他還要讀書、工作、而且還想旅行、上進。他覺得自己要得到一個學者的地位是很有把握的。別人都很希望他成功一個建築家。將來他總有一天要建築教堂和宮廟，把全城裝飾得很美。在他倆走過街道或空地的當兒，他把他所希望做的事全告訴了她，而她呢，是專心致志地傾耳諦聽。他倆要一起去旅行，因為旅行是他那時最歡喜的事，而她也極高興的。

是他把鐮子給她之後的一星期。在那天，春也彷彿來得很真摯。一切都似乎着了魔術的驅使般地春意勃發了，連空氣都像醇酒一般馥郁。

他倆又在公園裏相會了。就在那裏，他把這細軟的

鐮鏈圍上她的手腕。這一來，他突然想起把她領到首飾匠那裏去叫他把它焊上了。鏈條接上了，不能再拆開。而且再也不能從她手腕上脫下來。這一點他是很注意到的。

後來他倆在一張長椅子上坐下了。他脫去了她的手套，看看這金鏈到底如何，並且在她的脈息跳動的地方吻了一下。

他指着鐮子，問：「你知道這是什麼？」

「這是什麼？是隻鐮子吧，我想；一隻鐮子，我最關心的人送我的——一隻鐮子」。

「是的，不過，除此以外，還有別的意義哩。這是個圓圈」。

「嗯——是的，真是。再呢？」

「那末圓圈又是什麼呢？」

「據我所知道的來說，圓圈就是圓圈罷了」。她回答說。

「不，它是永久的象徵。因為圓圈這東西，你是知

道的，是無始無終」。

「啊，而且還是個金圓圈呢」。她接上來說。「但我倆的一切却都是有個開始的呀，對不對呢？」

「是的，可是在那時候圓圈還沒有接上啦。嗒，你看，現在是鉗上的了」。

「聽我說吧，親愛的」，他用更懇切的聲調說下去道：「萬一你將來對於我倆的婚約懊悔了——讓我們姑且假定有這種事的可能性吧——萬一你變了心，那末請你把這東西退還我，這樣我就明白你的意思了。這是一個記號。因為，你知道，如果要把它退回給我，你就必須打破這圓圈，必須憤怒地打破它。那又何必再加什麼解釋呢？而且解釋這一類事情，我一向厭惡的。有了這樣的一個暗號已經是儘够了。不過，這種暗號一旦發出，就是不可挽回的」。

「你聽——你說些什麼」——她已猛烈地喊出來了。「這樣的事情真是意想不到的。我自然知道可以到首飾匠那裏去說：「把它弄開來」。他就會拿了一把鉗子，硬

而且粗的鉗子來弄開它的。而且我還能聽到它的聲音：克脫！——好了！——短短的、冷冷的而又無情的。這麼可怕！你一定承認你決不相信會發生這種事情的。你也不敢——」

不，不，他不敢——自然不敢。所以他倆很歡愉地一齊笑了。此後，他倆白天裏在公園中也居然臂挽臂地散步了。然而不久，他倆已覺得這樣可怕地異常了。

不到一年吧，發生了一件意外之事，在這件事中她傷了她的背部。

她該離開了他，她將成為殘廢：這些失望和恐怖開始襲來。於是，在她稍稍好了些時，完全治愈的把握又跟了到來。人的心老是喜歡把事物看到極端的。因之，既不如深夜那樣黑暗，又沒有朝陽那般紅的中庸的程度就獨自偷偷地走來，和冬天的黃昏一樣地黯澹而淒涼。

醫生說她不致於殘廢。但他們又告訴他，說她治愈之後是永不能和康健的人一樣，再也不能做事情，再也經不起長途旅行的勞頓了。以後須常常小心看護她才好

然而，——說到這裏時，他們便聳了聳肩頭——我們不能斷定，意外的事有時候是說不定會發生的。

這些事都不足以使他離開她，而且他也不願。在他的心裏，有一種極大的不息的力在呻吟，可是他却忍住，一聲不響。這實在是一種不應當的，殘忍的動力。

然而，最近當他坐在她病榻旁，帶着一種或者是有些勉強的歡愉和她談論將來的事情時，她很苦地微微一笑。正如他現在所知道的一樣，她當時所注視的並不是空中的蜃樓，而是現實底灰色花崗石的屋子，或者是她終生的休養之地。……

現在，他坐在那兒，瞪着這隻鑷子。那金圓圈是放在他的眼前了——但是，完整如故！

他小心地展開信箋看了。信的內容很簡單：『我摯愛的！現在我把你送我的鑷子附上退還你，這無可挽回的暗號！』

『一年的病榻生涯已够我思索了。昨天我心裏起了一種可怕的衝突。一切自私自利的念頭在我心中很響地

呼號，想壓倒我那愛你的真誠。

『那時候我揮手做了一個極猛烈的姿勢。這樣——這金圓圈就從我手腕上滑了下來。它脫落在紙上，還在發亮光哩。我向它注視了許久許久，彷彿在注視一件奇蹟；後來我再回頭看看自己的手。一看，我就明白了。病已把我的手減削得這麼細——。你想吧，是怎樣的情形：不必請首飾匠來用硬的鉗子把牠鉗開，而病魔已把我的手削瘦得連這鏈條竟會自動地脫下來了。最親愛的，現在我把這金圓圈寄還你——完整如故的』。

下面還有幾行感謝他過去的熱情和願他將來快樂的祝頌。甚至於還有幾句俏皮話。

他幾乎不知道自己在看信了，只覺得眼前白茫茫的一片。他還很清楚地聽到她怎樣地說那句『而且還是個金圓圈呢』。

馬太·阿芙·茜蘭 (Marta af Sillén) 生於一八九

九年，是卡麥海·約瑟·阿芙·茜蘭 (Kammerherre

Joseph af Sillén) 的女兒。她出版過一本詩集，書名

是「生氣上昇時」(英譯爲 *When the Sap Rises*) 和幾篇短篇小說。她嫁給愛麗克·呂平 (Major Erik Ribbing)，他是聖白吉泰 (St. Brigita) 的嫡派後裔。現在所譯的她這篇小說，是富有詩趣而又充滿着女性底柔膩溫婉的情調的。它雖然有南歐文學般的溫馨，却也並不缺少北歐文學底沉鬱的本色。

譯者

### 翻譯家的十誡

朱曼華

什麼是理想的翻譯家的美德呢？文字上的理論，大概沒有人很徹底的討論過，至於所謂「信」「達」「雅」者亦只是很空洞的標準，沒有具體的辦法可以遵從。因此從事於翻譯的人，每每各有各所守的條件，甚至毫無條件，隨意的譯出就是。其實翻譯不是一件隨便的事情，自有其必備的信條。可是這樣的信條，要具體切要的說出來，却不容易。因此，據我們所知道，最簡單最切用的方案，却要算是一個無名的德國人的投稿：「翻譯家

的十誡」。這篇文章是英國「教育與學校世界」雜誌三月號懸賞徵文的結果。內中所說，很有足資參照的地方，因此就譯了出來。

這裏就是本文：

(一) 你必須要把確切同樣地表達原作者的每一種思想當作最高的法律。凡增減原文的人是有罪的，因為他沒有達到翻譯的目的。疏忽的罪則比故意增刪的罪還要大。

(二) 你必須要把你的譯文，譯得像原本一樣的模式，一樣的韻律，一樣的聲調，一樣的流利；你必須把你自已文體上的技巧拋開，而祇在原作者和外國讀者的中間做一個忠實的介紹人。

(三) 你不能死板板地依照原來的句法。你不要猶疑，只管把原文底語句拆開而後連接起來，你的文字上和格式上的意識自會指導你的，但須謹慎地注意於句法構造上的「邏輯」。

(四) 你切不可擅自改竄，就是在原作者有無意

說話的時候：因為文字的責任是原作者負的。如果你有  
 意思去改竄，那末，荒謬的罪就在你而不在原作者了。

(五)你常常要把你的譯文高聲朗讀。讓你的耳朵，  
 不是你的眼睛，來做你的評判者。

(六)你必須要精通外國文字到足夠去認識一切專門  
 的名詞，這樣，才不致於像某個本來有資格的翻譯家弄  
 出同樣的錯誤，像把軍隊裏的命令 *En Avant — pas Sym-*  
*nastique — marche* 譯作「前進——沒有體操——開步走  
 ！」

(七)你不可以把優美的外國成語一字一字地翻譯出  
 來。每一種文字都有它的特長，有它的缺點，有他的銳  
 利。所以，你必須用十二分的謹慎，但是，却不要惶惑  
 而慌亂。

(八)你必須要繼續的研究你的本國文，這便是你要  
 將外國文翻譯出來的文字。對於外國文字，你不久就會  
 暢曉，使你很足夠當一個好的翻譯家；但你研究本國文  
 字，却是永遠無止境的。

(九)你應把「不能翻譯」這四個字從你的字彙當中  
 永遠擦去。『西納諾』(*Cyrano de Bergerac*) 在某一期  
 是曾有一大批的批評家說是不能翻譯的。

(十)除非你確實知道你的譯文給隨便什麼人讀了都  
 會和創作一樣，你才可以休息。譯文要達到不像譯文的  
 地步，這才是好的譯文。在全篇裏，不能有一句使你不  
 滿意的句子。這一切不是僅僅靠了字典的幫助，便可以  
 成功的，因為翻譯是同時需要感覺與思想。



## 從編輯室放送

流水似的光陰，過得真快，現在又到了本誌第四期與讀者諸君見面的時期了。讀者諸君從本誌的第三期中，想必能得着很新鮮的趣味吧。第四期的內容，我們特先引向讀者諸君作一個簡單的報告。

郭任遠博士著的不吃老鼠的貓，在本期中已經完全獻給讀者諸君了。劉大白先生的文章，仍然不斷的在本誌發表。劉先生的文章，在下期中當然還有的，而且有一篇是學術文章。

本期關於自然科學方面的，除了郭博士的大著以外，還有沙玉彥先生的人類的飛行，是研究航空術的文章。當此航空一天發達一天的時候，此種文章必然可以博得歡迎吧，此後，我們還要繼續發表關於航空的文章的。

陳抱一先生的巴黎的側面，一節比一節有味，而且讀者們從這一篇文章裏面，當能明瞭巴黎生活的藝術化了。本期的論文，除了大學論及先秦時代中國所受西洋文明的影響以外，尚有歐洲的寒熱病，是一篇討論最近歐洲政治情形的文章。下期的論文，有外蒙的幣制及其經濟狀況，六書次第說等等。

創作方面，本期有穆羅茶先生的親愛的同志，可以供讀者諸君的玩賞。在下一期，想先發表幾篇小說競賽中的

小說。至於藝術作品，下一期的三色版，畫題是夜鶯。

關於測驗懸賞得獎諸君的大名，在第三期中揭曉的，計全對者九名，錯一題者七十三名，錯二題者三百零一名。在第四期中揭曉的，計錯一題者二名，錯二題者二十名。共對全對者九名（平分大洋五十元），每名應得獎金大洋五元五角五分。錯一題者共七十六名（平分大洋三十元），每名應得獎金大洋三角九分五釐。錯二題者三百二十一名（平分大洋二十元），每名應得獎金大洋陸分二釐。獎金自四月一日起，由本社寄奉。

## 測驗懸賞揭曉（續完）

### 錯一題者

姓名 通 信 處

陳治 長沙馬王街三十號

汪子銘 武多撫院街三益經巷二號

### 錯二題者

姓名 通 信 處

哈繼塘 呼蘭郵局

王紫宸 廈門集美商業學校

熊汝統 廣州嶺南大學附中

林獻星 廣州豪賢街九二號二樓

陳伯雅 長沙上黎家坡大巷子十三號

王澤賓 長沙識字里二號

袁玉良 北平師範大學

賀大恕 武昌魏家下巷第七號

黃兆瑄 武昌國立武漢大學

劉成君 湖北黃州第六中學

王天中 武昌中華大學

汪承芳 武昌縣龍神廟七三號

張遠光 遼甯大東邊門外三家三家村于光明里一二七號

鄭福全 北平瑞王府工學院

陳長森 江灣復旦大學

胡起鄭 東台中巷北首

張世儀 河南省立第四師範學校

于炳離 北平師範大學第三自習室

顧竹君 南通小海鎮小海小校

李親之 南通小海鎮小海小校

附告 關於此次測驗懸賞之統計及其他，本誌將有一長文，待完成後發表。



# 民國十九年度 世界書局出版的新書 中等學校用書

## 初中教科書

初 中 歷 史	沈味之 朱翊新 朱公振 董文 魏冰心 校訂	五冊 六冊 每冊四角五分
初 中 本 國 史	朱翊新 黃人濟 陸並謙 范雲 六 校訂	四冊 每冊五角
初 中 外 國 史	朱翊新 黃人濟 陸並謙 范雲 六 校訂	二冊 每冊五角
初 中 地 理	魏冰心 朱翊新 董文 魏冰心 校訂	六冊 第三冊 每冊七角五分
初 中 本 國 地 理	董文 魏冰心 校訂	四冊 每冊八角五分
初 中 外 國 地 理	董文 魏冰心 校訂	二冊 每冊八角五分
初 中 算 術	薛壽齡 魏冰心 校訂	二冊 上册 每冊六角 下册 每冊七角
初 中 代 數	薛壽齡 魏冰心 校訂	二冊 上册 每冊八角 下册 每冊七角
初 中 幾 何	沈志堅 編 倪道鴻 校訂	一冊 九角五分
初 中 三 角	胡雪松 魏昂雲 金通尹 廖倚藩 校訂	一冊 大洋九角

## 初中指導書

初中自然科學	郭 遠 編 著	六冊 第三册 上九角 下五角 第四册 定價洋七角五分
初中動物學	王采南 編 輯 江問漁 校訂	一冊 大洋六角
初中植物學	徐克敏 編 輯 魏昂雲 校訂	一冊 大洋六角
初中物理學	魏昂雲 編 輯 金通尹 校訂	一冊 大洋九角
初中化學	錢夢淵 編 輯 魏昂雲 校訂	一冊 大洋九角
初中生理衛生學	魏昂雲 莊長仲 合編	一冊 大洋九角
初中黨義指導書	魏 冰 心 編	第一册 第二册 每冊五角
初中歷史指導書	朱 翊 新 編	第一册 五角五分 第二册 五角五分 第三册 七角
初中本國史指導書	朱 翊 新 編	四冊 第一册 七角 第二册 七角 第三册 七角 第四册 七角
初中自然科學試驗指導書	郭 遠 編	上册 九角
<b>高中教科書</b>		
高中黨義	郭伯棠 魏冰心 合編	第三册 九角五分
高中本國史	朱劍老 編 輯 徐廣南 校訂	三冊 甲種第一二三四各二元 乙種第一二三四各一元
高中世界史	朱翊新 陳其可 合編	一冊 大洋九角五分
高中論理學	朱 光 萃 編 著	一冊 九角五分

# 民衆課本

教材漸進 教法簡捷

- ▲民衆黨義課本 張天百編 一冊定價八分
- ▲民衆尺牘課本 葛天純編 一冊定價八分
- ▲民衆常識課本 楊叔明編 一冊定價八分
- ▲民衆珠算課本 奚汝梅編 一冊定價一角
- ▲民衆算術課本 顧誠五編 一冊每冊九分
- ▲民衆歷史課本 朱翊新編 一冊定價六分
- ▲民衆地理課本 朱翊新編 一冊定價六分

- 民衆千字教學法 陶秋英編 四冊每冊二角
- 民衆黨義教學法 陶秋英編 一冊定價三角
- 民衆尺牘教學法 陳景秋編 一冊二角五分
- 民衆常識教學法 楊叔明編 一冊定價四角
- 民衆珠算教學法 奚汝梅編 一冊二角五分
- 民衆歷史教學法 周傳珪編 一冊定價三角
- 民衆地理教學法 邵玉編 一冊定價三角

**世界書局**  
民國十九年出版的新書

是各科  
之學  
術之  
富藏  
極極

供一般  
採探  
取療  
識饑  
荒智

民國十九年  
世界書局  
出版的  
新書

每册平裝  
五角

每册精裝  
六角

詞學 ABC 胡雲翼  
意大利文學 ABC 傅紹先  
希臘文學 ABC 方璧  
北歐神話 ABC 上方璧  
北歐神話 ABC 下方璧  
圖案法 ABC 陳之佛

工業經濟學 ABC 王禹圖  
匯兌學 ABC 王澹如  
歷史學 ABC 劉劍橫  
中國史學 ABC 曹聚仁  
微積分學 ABC 王士溍  
相對論 ABC 王剛森

西洋哲學史 ABC 上張東蓀  
佛學 ABC 太虛  
政治思想史 ABC 高希聖  
憲法 ABC 孫曉村  
繼承法 ABC 汪波  
社會政策 ABC 郭真

建築學 ABC 楊雋時  
測量學 ABC 楊雋時  
交通管理 ABC 楊雋時  
都市政策 ABC 楊哲明  
市政組織 ABC 楊哲明

ABC叢書

每種  
一册

# 文化科學叢書

將各種專門學術依最新方法用淺明文字作有系統有組織的介紹

- 西洋文學 方 璧 一册一元五角
- 言語學 王古魯 一册一元五角
- 政治學 朱采真 一册一元五角
- 法律學 朱采真 一册一元五角

# 農村生活叢書

農學博士楊開道主編  
改良農村組織增進農人生活  
本叢書是唯一的急先鋒！  
有方針的有辦法的

- 農村問題 一册六角
- 農村社會 一册六角
- 農村自治 一册六角
- 農民運動 一册六角
- 農村組織 一册六角
- 農村領袖 一册六角
- 農村調查 一册六角
- 新村建設 一册六角

國民十九年九月世界書局出版的新書

# 政法概要叢書

用問答體裁 闡明各種法學原理  
適合投考事前準備及法校學生作自修之用

- 民法債編概要 姚 驥 二册八角
- 民法物權概要 姚 驥 一册四角
- 公司法概要 姚 驥 一册四角
- 票據法概要 朱鴻達 一册四角
- 海商法概要 朱鴻達 一册四角

# 社會學叢書

用極的當的手段極顯明的文筆  
介紹社會學各個上的重要學術

- 社會的心理基礎 潘 菽 一册六角
- 社會的生物基礎 吳景超 一册六角
- 社會的地理基礎 費國璋 一册六角
- 社會學 吳澤霖 一册六角
- 社會學史 綱 李劍華 一册六角

# 世界百科全書

世界名人 傅唐盧鋒 一冊 六角半  
 現代文學類選 沈味之一 一冊 七角  
 中國歷代文學類選 周候于 一冊 九角  
 世界歷代文學類選 陳旭輪 一冊 八角

## 國語注音符號叢書

陸衣言主編

注音符號課本 陸問梅 一冊 二角  
 注音符號問答 張漱六 一冊 二角  
 注音符號小史 江仲璣 一冊 二角  
 注音符號發音法 彭淑珍 一冊 二角  
 注音符號發音原理 馬俊如 一冊 二角  
 注音符號書法體式 陸問梅 一冊 二角  
 國語會話 馬國英 一冊 二角  
 國語信戲 張萬華 一冊 二角  
 國語遊藝 江仲璣 一冊 二角  
 國語羅馬字 黎維嶽 一冊 二角  
 注音符號發音掛圖 十二張 一元二角  
 符號發音圖指導書 陸衣言 一冊 二角

民國十九年  
**世界書局**  
 出版的新書

于右任詩存 二冊 二元

## 國學叢書

現代初小學生文範 四冊 三角  
 現代初中學生文範 三冊 九角  
 現代初級學生尺牘 二冊 三角  
 現代高級學生尺牘 二冊 四角  
 現代女子書信 一冊 六角

國學研究 經部 顧藎丞 一冊 七角

國學研究 史部 顧藎丞 一冊 七角

詞 繫 劉麟生 一冊 一元六角

## 成功叢書

誰是英雄 彭兆良 一冊 四角  
 科學界三傑 朱公振 一冊 五角  
 希臘三哲 朱公振 一冊 五角

民國十九年  
世界書局  
出版的新書

孔子生活 諸葛孔明生活 班超生活 王安石生活 王陽明生活 顧亭林生活 黃梨洲生活 東坡先生 杜甫先生 陸放翁先生 陶淵明先生 耶穌先生 福特先生

徐蘧軒 徐蘧軒 陳其可 鄭行三 王勉三 鄭行異 鄭行異 胡懷琛 謝一葦 胡懷琛 胡懷琛 謝頌羔 丘景尼

墨梭利尼生活 托爾斯泰生活 莫泊桑生活 康德生活 盧騷生活 詩人生活 科學家生活 生活的三要素 生活的副產物 人類日常生活 日常電氣生活

劉麟生 汪偶然 孫席珍 邱家陵 張家秦 胡懷琛 沙玉燦 薛德燦 薛德燦 沙玉燦 周毓莘

生活叢書

水的書 婚娶書 婦女生活 兒童生活 上海生活 日本生活 南洋生活 寄生物 猛獸 爬蟲 烏蠅的

彭兆麟 趙克祥 張克祥 殷雋原 朱兆萃 徐國楨 李宗武 陳枚安 胡珍元 華汝成 華汝成 華汝成 彭兆麟

專家寫述 注重趣味 自然界的生成因果 大聖賢的風土人情 各地方的生活動人狀態 社會上方有的生活動人狀態 每種一冊 每冊五角

民國十九年

世界書局

出版的新書

# 經濟學叢書

集國內著名經濟學家各就專長合力成此  
**包羅經濟學上的一切重要學說**  
**最有系統最爲完善的經濟叢書**  
最合中等以上學校採作教本及專攻經濟學之需

- 應用經濟學 高喬平 一冊定價二元
- 經濟學說史綱要 安紹雲 一冊定價六角
- 十九世紀經濟史 侯厚培 一冊定價七角
- 戰後歐洲之經濟 侯厚培 二冊一元四角
- 中國財政制度史 常乃憲 一冊定價一元
- 中國貨幣沿革史 侯厚培 一冊定價七角
- 中國稅制論 李權時 一冊定價七角
- 國地財政劃分問題 李權時 一冊定價六角

- 遺產稅問題 李權時 一冊定價六角
- 各國遺產稅史要 李權時 一冊定價六角
- 貨幣價值論 李權時 一冊定價六角
- 票據法概論 謝菊會 一冊一元二角
- 合作經濟學 壽勉成 一冊定價六角
- 丹麥的農民合作 李錫周 一冊定價七角
- 李權時經濟論文集 李權時 一冊定價八角
- 商業之改造 許鴻達 一冊定價六角

年九十國民

局書界世

新的版出

書

庫文新代現

最近報章雜誌的精華  
當代學者的作品  
的總匯

范祥善編  
每種一册

現	現	現	現	現	現	現	現	現
代	代	代	代	代	代	代	代	代
婦	藝	文	哲	教	科	財	社	外
女	術	藝	學	育	學	政	會	政
評	評	評	評	評	評	經	問	交
論	論	論	論	論	論	濟	題	治
集	集	集	集	集	集	評	評	評
集	集	集	集	集	集	論	論	論
集	集	集	集	集	集	集	集	集

五	九	八	九	七	八	七	七	五	七
角	角	角	角	角	角	角	角	角	角

備此一部 勝讀他書千餘種  
省財力 省時間 經濟便利



# 政 法 用 書

民國十九年 世界書局 出版的新書

民 法 總 則 新 論 朱采真 一冊定價一元五角	民 法 物 權 原 論 屠景山 一冊一元二角五分	親 屬 法 原 論 屠景山 一冊定價一元五角	民 法 債 編 集 解 朱鴻達 一冊定價一元五角	民 法 物 權 集 解 朱鴻達 一冊定價一元五角	票 據 法 集 解 朱鴻達 一冊定價一元五角	地 方 自 治 施 行 法 釋 義 王均安 一冊定價一元五角	市 組 織 法 釋 義 姚驥 一冊定價一元五角	公 司 法 釋 義 鄭爰諫 一冊定價一元五角	交 易 所 法 釋 義 鄭爰諫 一冊定價一元五角
--	--	---------------------------------------	--	--	---------------------------------------	---	---	---------------------------------------	--

工 廠 法 釋 義 朱采真 一冊定價一元五角	工 會 法 釋 義 朱采真 一冊定價一元五角	海 商 法 釋 義 朱鴻達 一冊定價一元五角	保 險 法 釋 義 鄭爰諫 一冊定價一元五角	陸 海 空 軍 刑 法 釋 義 鄭爰諫 一冊定價一元五角	現 行 教 育 法 令 大 全 一冊定價一元五角	現 行 工 商 法 令 大 全 二冊定價一元五角	現 行 行 政 法 令 大 全 四冊定價一元五角	國 民 政 府 縣 政 大 全 八冊定價三元五角
---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	--	--	--	--	--

尙武進德會編

盡洩  
不傳之秘

無異

名師面受

依法練習 極易成功

可以強身  
可以自衛  
可以享名

每種精印一册

世界書局



國術



民國十年  
九月  
出版  
新書

圖形清晰 文字淺明 一目了然

- |         |         |        |        |        |          |         |          |          |         |
|---------|---------|--------|--------|--------|----------|---------|----------|----------|---------|
| ▲寫真拳械教範 | ▲寫真形意母拳 | ▲寫真秘宗拳 | ▲寫真昆吾劍 | ▲寫真青萍劍 | ▲寫真八卦奇門槍 | ▲寫真鞭槍大戰 | ▲寫真太師虎尾鞭 | ▲寫真太師水磨鞭 | ▲寫真少林棍法 |
| 定價五角    | 定價二元二角  | 定價一元二角 | 定價九角   | 定價九角   | 定價五角     | 定價九角    | 定價七角     | 定價七角     | 定價二元二角  |

校閱者 李景林 孫祿堂等



照教育部新頒格式  
用中國連史紙精印

小學修業證書 一冊 一元  
小學畢業證書 一冊 一元  
中學畢業證書 一冊 一元二角

# 社會學刊

中國社會學社編輯  
第一卷一至四期 每期五角  
第一卷三四期 第二卷一期

## ★攝影實習指導書

吳靜山編著 一冊 定價九角

## ★翻譯實習指導書

方光源編著 一冊 六角五分

## ★實用書記指導全書

陳和祥編著 二冊 二元五角

## ★民刑批判指導全書

陳和祥編著 一冊 一元七角半

## ★民刑撰狀指導全書

陳和祥編著 一冊 一元五角

## △青年成功 求學寶鑑

范銓等編 四冊 一元五角

## △經商實習研究

吳雲高編 一冊 定價四角

## △成本會計研究

楊篤因編 一冊 定價三角

## △稽核賬目研究

楊篤因編 一冊 定價六角

民國十九年 世界書局 出版的新書

# 論 概 派 燻 爛

——角五册一 著生競張——

民國十九年  
世界書局  
出版的新書

爛燻派作家是向自然上領悟山與水及萬象是他的書本荒郊曠野是他的書房由此寫出的各種人類熱烈的情操及心懷

## 本書目錄

第一章 爛燻派的意義  
第二章 歷史  
第三章 爛燻派的行為及其思想影響  
第四章 所望於吾國文藝界者

# 爛燻派林取書

## 多惹情歌

英國拜倫原著  
張競生譯述

一册六角

小說式散歌體細寫十六歲多惹與少婦柔娜戀愛情節極其恣放——緊張熱烈一往情深  
文句極其斌媚——輕捷婉轉動人內心

## 哥德自傳

德國哥德原著  
張競生譯述

一册六角

哥德是近代偉大的詩人他將自己一生有趣的情況赤裸裸的寫出極感興味動人情懷